

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 390/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, περί καθορισμού, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των συνολικών επιτρεπομένων αλιευμάτων (ΤΑC) για το 1997 καθώς και ορισμένων όρων υπό τους οποίους είναι δυνατόν να αλιεύονται ..... 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 391/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για τον καθορισμό, για το 1997, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που εφαρμόζονται σε σκάφη υπό νορβηγική σημαία ..... 49
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 392/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για την κατανομή, για το 1997, ορισμένων αλιευτικών ποσοτώσεων μεταξύ των κρατών μελών για σκάφη που αλιεύουν στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της Νορβηγίας και στην αλιευτική ζώνη γύρω από το Jan Mayen ..... 57
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 393/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για τον καθορισμό, για το 1997, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που εφαρμόζονται στα σκάφη που αλιεύουν υπό σημαία των Νήσων Φερόε ..... 61
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 394/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για την κατανομή, για το 1997, ορισμένων ποσοτώσεων αλιείας μεταξύ των κρατών μελών για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα των Νήσων Φερόε ..... 69
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 395/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για την κατανομή, το 1997, των ποσοτώσεων αλιευμάτων της Κοινότητας στα ύδατα της Γροιλανδίας ..... 71
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 396/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για την κατανομή, για το 1997, των ποσοτώσεων αλιευμάτων μεταξύ των κρατών μελών για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Ισλανδίας ..... 74
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 397/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για τον καθορισμό, για το 1997, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που εφαρμόζονται σε σκάφη υπό εσθονική σημαία ..... 76

Τιμή: 30 Ecu

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 398/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για την κατανομή, για το 1997, των ποσοστώσεων αλιευμάτων μεταξύ των κρατών μελών για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Εσθονίας .....	83
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 399/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για τον καθορισμό, για το 1997, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που εφαρμόζονται σε σκάφη υπό λετονική σημαία .....	85
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 400/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για την κατανομή, για το 1997, των ποσοστώσεων αλιευμάτων μεταξύ των κρατών μελών για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Λετονίας .....	92
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 401/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για τον καθορισμό, για το 1997, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που εφαρμόζονται σε σκάφη υπό λιθουανική σημαία .....	94
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 402/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για την κατανομή, για το 1997, των ποσοστώσεων αλιευμάτων μεταξύ των κρατών μελών για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Λιθουανίας .....	101
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 403/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για τον καθορισμό, για το 1997, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που εφαρμόζονται σε σκάφη υπό σημαία Πολωνίας .....	103
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 404/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για την κατανομή, για το 1997, των ποσοστώσεων αλιείας μεταξύ των κρατών μελών για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Πολωνίας .....	110
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 405/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για τον καθορισμό, για το 1997, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων, για σκάφη υπό σημαία ορισμένων χωρών μη μελών εντός της ζώνης 200 μιλίων στα ανοικτά του γαλλικού διαμερίσματος της Γουιάνας .....	112
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 406/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για τον καθορισμό, για το 1997, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων της ζώνης διακανονισμού όπως ορίζεται στη σύμβαση για τη μελλοντική πολυμερή συνεργασία στην αλιεία του Βορειοδυτικού Ατλαντικού .....	119
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 407/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για τη θέσπιση, για το 1997, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων στη ζώνη της σύμβασης, όπως αυτή καθορίζεται στη σύμβαση για τη μελλοντική πολυμερή συνεργασία στο Βορειοανατολικό Ατλαντικό .....	133

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 390/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1996

περί καθορισμού, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των συνολικών επιτρεπόμενων αλιευμάτων (ΤΑC) για το 1997 καθώς και ορισμένων όρων υπό τους οποίους είναι δυνατόν να αλιεύονται

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πράξη προσχώρησης του 1994, και ιδίως τα άρθρα 121 και 122,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92, το Συμβούλιο καλείται να καθορίσει, βάσει των διαθέσιμων επιστημονικών συστάσεων, και ιδίως της έκθεσης της επιστημονικής, τεχνικής και οικονομικής επιτροπής αλιείας, τα αναγκαία μέτρα για την εξασφάλιση της ορθολογικής και υπεύθυνης εκμετάλλευσης των πόρων σε βιώσιμη βάση·

ότι δεν μπορεί ακόμη να επιτευχθεί ένα καθεστώς διαχείρισης, το οποίο να εξασφαλίζει την πλήρη χρήση των νέων δυνατοτήτων διαχείρισης που παρέχονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92, και ιδίως της διαχείρισης του περιορισμού των αλιευμάτων σε πολυετή βάση, η οποία να αφορά περισσότερα τους ενός είδη, λόγω του ότι υπάρχει ανάγκη τα τεθούν σε εφαρμογή ορισμένα μέτρα για τον έλεγχο των τύπων αλιείας, να αναπτυχθεί περαιτέρω ένα κατάλληλο διοικητικό πλαίσιο για ένα σύστημα περιορισμού της αλιευτικής προσπάθειας και να αυξηθούν οι επιστημονικές γνώσεις· ότι, έως ότου παγιωθεί ένα τέτοιο καθεστώς διαχείρισης, ο περιορισμός του βαθμού εκμετάλλευσης θα πρέπει να εξασφαλισθεί με το τρέχον σύστημα ΤΑC·

ότι, βάσει των όρων του άρθρου 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92, το Συμβούλιο δεσμεύεται, σύμφωνα με το άρθρο 4, να καθορίσει τα συνολικά επιτρεπόμενα αλιεύματα (ΤΑC) για κάθε τύπο αλιείας ή ομάδα τύπων αλιείας· ότι θα πρέπει να κατανεμηθούν αλιευτικές δυνατότητες μεταξύ των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 σημείο ii) του εν λόγω κανονισμού·

ότι, για ορισμένα αποθέματα που αλιεύονται κυρίως για να μεταποιηθούν σε άλευρο και σε έλαια, δεν φαίνεται αναγκαίο να καθοριστούν ποσοτώσεις·

ότι, για να εξασφαλιστεί η καλύτερη εκμετάλλευση των ποσοτώσεων για τη ρέγγα, το γαύρο, τον μπακαλιάρο, το προσφυγάκι, το σκουμπρί και τη γλώσσα τη λεπιδωτή, θα πρέπει να επιτραπούν μεταφορές ενός μέρους των ποσοτώσεων από τη ζώνη κατανομής σε παρακείμενες ζώνες·

ότι είναι αναγκαίο να θεσπιστούν οι αρχές και ορισμένες διαδικασίες αλιευτικής διαχείρισης σε κοινοτικό επίπεδο, ούτως ώστε τα κράτη μέλη να μπορούν να εξασφαλίσουν τη διαχείριση των υπό τη σημαία ή δικαιοδοσία τους στόλων·

ότι, για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική διαχείριση των εν λόγω ΤΑC, θα πρέπει να καθοριστούν οι ειδικές προϋποθέσεις που διέπουν τις αλιευτικές δραστηριότητες·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 1996, για τη θέσπιση πρόσθετων όρων για την ετήσια διαχείριση των ΤΑC και των ποσοτώσεων <sup>(2)</sup>, είναι αναγκαίο να σημειωθούν ποια είναι τα αποθέματα που υπόκεινται στα διάφορα μέτρα που καθορίζονται στον κανονισμό αυτό·

ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 2 της αλιευτικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 115 της 9. 5. 1996, σ. 3.

Οικονομικής Κοινότητας, αφενός, και της κυβερνήσεως της Δανίας, και της τοπικής κυβερνήσεως των Νήσων Φερόε, αφετέρου<sup>(1)</sup>, τα μέρη προέβησαν σε διαβουλεύσεις όσον αφορά τα αμοιβαία αλιευτικά τους δικαιώματα για το έτος 1997· ότι οι εν λόγω διαβουλεύσεις ολοκληρώθηκαν επιτυχώς· ότι, επομένως, είναι δυνατόν να καθοριστούν τα ΤΑC, τα κοινοτικά μερίδια, καθώς και οι ποσοτώσεις για ορισμένα κοινά και αυτόνομα αποθέματα, ένα μέρος των οποίων χορηγήθηκε στις Νήσους Φερόε·

ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στα άρθρα 2 και 7 της αλιευτικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας<sup>(2)</sup>, η Κοινότητα και η Νορβηγία προέβησαν σε διαβουλεύσεις, όσον αφορά τα αμοιβαία αλιευτικά τους δικαιώματα για το 1997· ότι οι εν λόγω διαβουλεύσεις δεν έχουν ακόμα ολοκληρωθεί επιτυχώς και, επομένως, δεν είναι δυνατόν να καθοριστούν τα ΤΑC, τα κοινοτικά μερίδια καθώς και οι ποσοτώσεις για τα κοινά αποθέματα και, εάν χρειασθεί, για άλλα αποθέματα·

ότι η διεθνής επιτροπή για την αλιεία στη Βαλτική Θάλασσα συνέστησε ΤΑC για τα αποθέματα γάδου, σολομού, ρέγγας και σαρδελορέγγας στα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας, καθώς και τα μερίδια που πρέπει να χορηγηθούν σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος· ότι είναι σκόπιμο να τεθούν αυτές οι συστάσεις σε εφαρμογή·

ότι η Κοινότητα έχει υπογράψει τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας, στην οποία περιέχονται οι αρχές και οι κανόνες για τη διατήρηση και τη διαχείριση των βιολογικών πόρων της θάλασσας·

ότι, στα πλαίσια των ευρύτερων διεθνών υποχρεώσεών της, η Κοινότητα συμμετέχει στην προσπάθεια διατήρησης των αποθεμάτων ιχθύων στα διεθνή ύδατα· ότι η έκταση των δραστηριοτήτων των σκαφών της Κοινότητας όσον αφορά την αλιεία αυτών των αποθεμάτων θα πρέπει να εξετάζεται υπό το πρίσμα του συνόλου των αλιευτικών δραστηριοτήτων και να λαμβάνεται υπόψη η μέχρι τώρα συμβολή της Κοινότητας στη διατήρησή τους·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 122 της πράξης προσχώρησης του 1994, οι όροι βάσει των οποίων μπορούν να αλιευθούν οι κατανομές ποσοτώσεων που έγιναν στα πλαίσια της προσχώρησης, θα παραμείνουν ταυτόσημοι με εκείνους που εφαρμόζονταν αμέσως πριν από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης του 1994·

ότι η καλύτερη οικονομική εκμετάλλευση των βαλτικών αποθεμάτων ρέγγας απαιτεί τη χρήση της για σκοπούς διαφορετικούς από την άμεση κατανάλωση από τον άνθρωπο· ότι η κατάσταση των αποθεμάτων αυτών είναι τέτοια ώστε, με κατάλληλη διαχείριση, να μην υπάρχει κανένας κίνδυνος από την εφαρμογή ενός τέτοιου μέτρου·

ότι διενεργούνται μαζικές αλιεύσεις νεαρών πλατυψάρων στο νότιο τμήμα της Βορείου Θαλάσσης κατά το φθινόπωρο· ότι θα πρέπει να υπάρξει προστασία για τα ψάρια αυτά, προκειμένου να επιτευχθεί καλύτερη εκμετάλλευση·

ότι η διεθνής επιτροπή για την αλιεία στη Βαλτική Θάλασσα συνέστησε ορισμένα τεχνικά μέτρα για τη διατήρηση των πόρων που πρέπει να εφαρμοστούν από τα συμβαλλόμενα μέρη της από 1ης Ιανουαρίου 1997·

ότι η οικονομική αποτελεσματικότητα της αλιείας σαφριδιών στις ζώνες VIIIc και IX μπορεί να βελτιωθεί διατηρώντας τις ποσότητες των εκφορτωμένων μικρών σαφριδιών εντός των ορίων που είναι συμβατά με τη βιωσιμότητα του πόρου·

ότι η επαναδημιουργία του αποθέματος ρέγγας της Βόρειας Θάλασσας απαιτεί να συνεχιστούν κατά το 1997 τα ειδικά μέτρα διαχείρισης που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1602/96<sup>(3)</sup>·

ότι, σύμφωνα με τις πλέον πρόσφατες επιστημονικές συστάσεις, το απόθεμα σαρδέλας στις περιοχές VIIIc και IXa βρίσκεται κάτω από τα ελάχιστα αποδεκτά βιολογικά επίπεδα· ότι φαίνεται αναγκαίο να υιοθετηθούν μέτρα προκειμένου να εξασφαλισθεί η ισόρροπη εκμετάλλευση της σαρδέλας·

ότι προβλέπεται αναθεώρηση του συστήματος διαχείρισης για τη ρέγγα της Βόρειας Θάλασσας, προκειμένου να υιοθετηθεί το 1997· ότι θα ήταν ασύμφορο για τους αλιείς της Κοινότητας να αγοράσουν κατά τη μεταβατική περίοδο δίχτυα με διαφορετικά μεγέθη ματιών από εκείνα που δικαιούνται να χρησιμοποιούν·

ότι θα πρέπει να προβλεφθεί η προστασία των ζωνών όπου αναπτύσσονται τα διάφορα είδη, λαμβάνοντας υπόψη τις συγκεκριμένες βιολογικές συνθήκες στις διάφορες σχετικές ζώνες,

#### ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

##### Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός καθορίζει, για το 1997, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων, ή ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, τα συνολικά επιτρεπόμενα αλιεύματα (ΤΑC) ανά απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων, το διαθέσιμο για την Κοινότητα μερίδιο των αλιευμάτων αυτών, την κατανομή αυτού του μεριδίου μεταξύ των κρατών μελών, καθώς και τους ειδικούς όρους στους οποίους υπόκειται η αλιεία αυτών των αποθεμάτων<sup>(4)</sup>.

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, το Skagerrak οριοθετείται δυτικά από τη γραμμή που χαράσσεται από

(1) ΕΕ αριθ. L 226 της 29. 8. 1980, σ. 12.

(2) ΕΕ αριθ. L 226 της 29. 8. 1980, σ. 48.

(3) ΕΕ αριθ. L 198 της 8. 8. 1996, σ. 1.

(4) Οι διαιρέσεις CIEM και CECAF που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό ορίζονται, αντίστοιχα, στις ανακοινώσεις της Επιτροπής 85/C 347/05 (ΕΕ αριθ. C 347 της 31. 12. 1985, σ. 14) και 85/C 335/02 (ΕΕ αριθ. C 335 της 24. 12. 1985, σ. 2).



το φάρο Hanstholm έως το φάρο Lindesnes και, προς νότο, από τη γραμμή που χαράσσεται από το φάρο Skagen έως το φάρο Tistlarna και, από το σημείο αυτό, έως την πλησιέστερη ακτή της Σουηδίας.

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, το Kattegat οριοθετείται προς βορρά από τη γραμμή που χαράσσεται από το φάρο Skagen έως το φάρο Tistlarna και, από το σημείο αυτό, έως το πλησιέστερο σημείο της ακτής της Σουηδίας και, προς νότο, από τη γραμμή που χαράσσεται από το Hasenøge έως το Gnibens Spids, από το Korshage έως το Sprodsbjerg από το Gilbjerg Hoved έως το Kullen.

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, η Βόρεια Θάλασσα περιλαμβάνει την υποδιαίρεση CIEM IV και το τμήμα της διαίρεσης CIEM IIIa, που δεν καλύπτεται από τον ορισμό του Skagerrak που αναφέρεται στο παρόν άρθρο.

#### Άρθρο 2

Τα ΤΑC για τα αποθέματα ή τις ομάδες αποθεμάτων, στα οποία εφαρμόζονται οι κοινοτικές ρυθμίσεις, καθώς και το διαθέσιμο για την Κοινότητα μερίδιο αυτών των αλιευμάτων, καθορίζονται, για το 1997, όπως αναφέρεται στο παράρτημα I.

#### Άρθρο 3

Τα ΤΑC για τα παρεμπόδιτα αλιεύματα ρέγγας που αλιεύονται στο πλαίσιο ορισμένων τύπων αλιείας, καθορίζονται, για το 1997, όπως αναφέρεται στο παράρτημα II.

#### Άρθρο 4

Η κατανομή μεταξύ των κρατών μελών του διαθέσιμου για την Κοινότητα μεριδίου των ΤΑC που αναφέρονται στο άρθρο 2 καθορίζεται, για το 1997, με τη μορφή ποσοστώσεων, στο παράρτημα I.

Η κατανομή αυτή δεν θίγει:

- τις ανταλλαγές που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92,
- τις ανακατανομές που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 4, το άρθρο 23 παράγραφος 1 και το άρθρο 32 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής<sup>(1)</sup>,
- τις πρόσθετες εκφορτώσεις που επιτρέπονται βάσει των προβλέψεων του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96,
- τις ποσότητες που διατηρούνται σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2489/96 (ΕΕ αριθ. L 338 της 28. 12. 1996, σ. 12).

#### Άρθρο 5

Το αποθέματα που υπόκεινται σε προσωρινά ή αναλυτικά ΤΑC, τα αποθέματα στα οποία δεν εφαρμόζονται τα άρθρα 3 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 και τα αποθέματα στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 5 παράγραφος 2 του ίδιου κανονισμού, καθορίζονται, για το 1997, στο παράρτημα III.

#### Άρθρο 6

1. Απαγορεύεται να διατηρούνται στο σκάφος ή να εκφορτώνονται αλιεύματα από αποθέματα για τα οποία έχουν καθοριστεί ποσοστώσεις ή ΤΑC, εκτός εάν:

- i) οι αλιεύσεις πραγματοποιήθηκαν από σκάφη κράτους μέλους που διαθέτει ποσοστώση και δεν την έχει εξαντλήσει, ή
- ii) το μερίδιο των ΤΑC που διαθέτει η Κοινότητα (κοινοτικό μερίδιο) δεν έχει κατανομηθεί μεταξύ των κρατών μελών υπό μορφή ποσοστώσεων και το κοινοτικό μερίδιο δεν έχει εξαντληθεί, ή
- iii) για όλα τα άλλα είδη, εκτός από τη ρέγγα και το σκουμπρί, τα αλιεύματα είναι αναμειγμένα με άλλα είδη και αλιεύτηκαν με δίχτυα τα οποία έχουν μέγεθος ματιών ίσο ή μικρότερο από 32 χιλιοστόμετρα στις περιοχές 1 και 2, ή ίσο ή μικρότερο από 40 χιλιοστόμετρα στην περιοχή 3, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3094/86 του Συμβουλίου, της 7ης Οκτωβρίου 1986, για τη θέσπιση ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων<sup>(2)</sup>, και δεν έχουν αποτελέσει αντικείμενο διαλογής ούτε στο σκάφος ούτε κατά την εκφόρτωση, ή
- iv) όσον αφορά της ρέγγες, περιλαμβάνονται μέσα στα όρια της παραγράφου 2, ή
- v) όσον αφορά τα σκουμπριά, είναι αναμειγμένα με αλιεύματα σαφριδιών ή σαρδελών και τα σκουμπριά δεν υπερβαίνουν το 10 % του συνολικού βάρους σκουμπριών, σαφριδιών και σαρδελών επί του σκάφους, και τα αλιεύματα δεν έχουν αποτελέσει αντικείμενο διαλογής ή
- vi) τα αλιεύματα έχουν αλιευθεί κατά τη διάρκεια επιστημονικών ερευνών που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3094/86.

Όλες οι ποσότητες που εκφορτώνονται, καταλογίζονται στην ποσοστώση ή, αν το κοινοτικό μερίδιο δεν έχει κατανομηθεί υπό μορφή ποσοστώσεων μεταξύ των κρατών μελών, καταλογίζονται στο κοινοτικό μερίδιο, εκτός αν πρόκειται για αλιεύσεις που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τα σημεία iii), iv), v) και vi).

2. Όταν η αλιεία γίνεται με δίχτυα που έχουν μέγεθος ματιών μικρότερο από 32 χιλιοστόμετρα στις περιοχές 1 και 2, εκτός από το Skagerrak και το Kattegat, με δίχτυα που έχουν μέγεθος ματιών μικρότερο από 40 χιλιοστόμετρα στην περιοχή 3, απαγορεύεται να διατηρούνται επί του σκάφους αλιεύματα ρέγγας αναμειγμένα με άλλα είδη, εκτός αν τα αλιεύματα αυτά δεν έχουν υποστεί διαλογή,

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 288 της 11. 10. 1986, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2251/95 (ΕΕ αριθ. L 230 της 27. 9. 1995, σ. 11).

και εκτός αν η ρέγγα, αν είναι αναμειγμένη μόνο με αλιεύματα σαρδελλόρεγγας, δεν υπερβαίνει το 10 % κατά βάρος του συνόλου των αλιευμάτων ρέγγας και σαρδελλόρεγγας μαζί.

Όταν η αλιεία γίνεται με δίχτυα που έχουν μέγεθος ματιών μικρότερο από 32 χιλιοστόμετρα στις περιοχές 1 και 2, και με δίχτυα που έχουν μέγεθος ματιών μικρότερο από 40 χιλιοστόμετρα στην περιοχή 3, απαγορεύεται να διατηρούνται επί του σκάφους αλιεύματα ρέγγας αναμειγμένα με άλλα είδη, εκτός αν τα αλιεύματα αυτά δεν έχουν υποστεί διαλογή, και εκτός αν η ρέγγα, αν είναι αναμειγμένη με άλλα είδη που περιλαμβάνουν ή όχι σαρδελλόρεγγα, δεν υπερβαίνει το 5 % κατά βάρος του συνόλου των αλιευμάτων ρέγγας και των άλλων ειδών μαζί.

3. Παρά τις παραγράφους 1 και 2, όταν εξαντληθεί οποιοδήποτε από τους περιορισμούς αλιευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού, απαγορεύεται στα σκάφη που αλιεύουν στο πλαίσιο τύπων αλιείας για τους οποίους εφαρμόζονται οι σχετικοί αλιευτικοί περιορισμοί, να εκφορτώνουν αλιεύματα τα οποία δεν έχουν υποστεί διαλογή και τα οποία περιέχουν ρέγγα.

4. Ο καθορισμός του ποσοστού των παρεπιπτόντων αλιευμάτων και ο καταλογισμός τους γίνονται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3094/86.

#### Άρθρο 7

Όσον αφορά τα αποθέματα ρέγγας της Βόρειας Θάλασσας και της Ανατολικής Μάγχης, επιτρέπεται να μεταφέρεται στη διαίρεση CIEM VIb ποσοστό μέχρι 50 % των ποσοτήσεων από τις διαιρέσεις CIEM IVc και VIId.

Όσον αφορά το απόθεμα μπακαλιάρου των ζωνών IIa (ζώνη EK) και IV (ζώνη EK), τα κράτη μέλη που διαθέτουν ποσοτώσεις στις ζώνες αυτές μπορούν, αφού εξαντληθεί η ποσόστωσή τους, να προβαίνουν σε μεταφορές από τις ζώνες Vb (ζώνη EK), VI, VII, XII και XIV και από τις ζώνες VIIIa, b και d στις ζώνες IIa (ζώνη EK) και IV (ζώνη EK).

Ωστόσο, οι μεταφορές αυτές πρέπει να κοινοποιούνται εκ των προτέρων στην Επιτροπή.

#### Άρθρο 8

1. Απαγορεύεται να διατηρείται επί του σκάφους ρέγγα που αλιεύεται εντός των γεωγραφικών περιοχών και κατά τη διάρκεια των περιόδων που αναφέρονται κατωτέρω:

- α) από 15 έως 31 Ιανουαρίου 1997, στην περιοχή που ορίζεται από τις ακόλουθες συντεταγμένες:
- νοτιοανατολική ακτή της Ιρλανδίας σε γεωγραφικό πλάτος 52° 30' Β,
  - γεωγραφικό πλάτος 52° 30' Β, μήκος 06° 00' Δ,
  - γεωγραφικό πλάτος 52° 00' Β, μήκος 06° 00' Δ,
  - νοτιοανατολική ακτή της Ιρλανδίας σε γεωγραφικό πλάτος 52° 00' Β.

β) από 30 Οκτωβρίου έως 12 Νοεμβρίου 1997, εντός της περιοχής που ορίζεται από τις ακόλουθες συντεταγμένες:

- νότια ακτή της Ιρλανδίας σε γεωγραφικό μήκος 09° 00' Δ,
- γεωγραφικό πλάτος 51° 15' Β, γεωγραφικό μήκος 09° 00' Δ,
- γεωγραφικό πλάτος 51° 15' Β, γεωγραφικό μήκος 11° 00' Δ,
- γεωγραφικό πλάτος 52° 30' Β, γεωγραφικό μήκος 11° 00' Δ,
- δυτική ακτή της Ιρλανδίας σε γεωγραφικό πλάτος 52° 30' Β.

2. Οι περιοχές και οι περίοδοι που περιγράφονται στο παρόν άρθρο μπορούν να τροποποιηθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92.

#### Άρθρο 9

Κατά παρέκκλιση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2115/77<sup>(1)</sup>, επιτρέπεται η κατευθυνόμενη αλιεία και η εκφόρτωση ρέγγας για σκοπούς διαφορετικούς από την κατανάλωση από τον άνθρωπο, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997, από σκάφη που φέρουν τη σημαία της Σουηδίας ή της Φινλανδίας και, στη Βαλτική Θάλασσα, πειραματικά, από τα σκάφη που φέρουν τη σημαία ενός άλλου κράτους μέλους, σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1866/86 του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1986, για τον καθορισμό ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας, των Lille και Store Belts και του Öresund<sup>(2)</sup>.

#### Άρθρο 10

Τα κράτη μέλη, στα οποία διενεργούνται εκφορτώσεις ρέγγας που δεν έχει υποστεί διαλογή από το υπόλοιπο του αλιεύματος, εξασφαλίζουν την ύπαρξη επαρκών προγραμμάτων δειγματοληψίας, προκειμένου να παρακολουθούνται αποτελεσματικά όλες οι εκφορτώσεις παρεπιπτόντων αλιευμάτων ρέγγας.

Απαγορεύεται η εκφόρτωση αλιευμάτων που περιέχουν ρέγγα που δεν έχει υποστεί διαλογή σε λιμάνια όπου δεν υφίστανται τα προγράμματα δειγματοληψίας του πρώτου εδαφίου.

#### Άρθρο 11

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν ειδικά μέτρα ελέγχου και διαχείρισης και αναλαμβάνουν κάθε άλλη δράση όσον αφορά την αλιεία, διαλογή και εκφόρτωση ρέγγας Βόρειας Θάλασσας ή Skagerrak και Kattegat, προκειμένου να εξασφαλίσουν την τήρηση των περιορισμών αλιευμάτων. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν, ιδίως:

(1) ΕΕ αριθ. L 247 της 28. 9. 1977, σ. 2.  
(2) ΕΕ αριθ. L 162 της 18. 6. 1986, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1821/96 (ΕΕ αριθ. L 241 της 21. 9. 1996, σ. 8).

- i) ειδικά προγράμματα ελέγχου και επιθεώρησης·
- ii) σχέδια αλιευτικής προσπάθειας, στα οποία συμπεριλαμβάνονται κατάλογοι σκαφών που διαθέτουν άδεια και, εφόσον θεωρείται αναγκαίο με βάση την εξάντληση των ποσοτώσεων πέραν του επιπέδου του 70%, περιορισμοί της δραστηριότητας των εν λόγω σκαφών·
- iii) έλεγχο των μεταφορτώσεων και πρακτικών που έχουν ως αποτέλεσμα απορρίψεις·
- iv) όπου είναι δυνατόν, προσωρινή απαγόρευση αλιείας σε περιοχές όπου είναι γνωστό ότι σημειώνονται υψηλά ποσοστά παρεμπιπτόντων αλιευμάτων ρέγγας, ιδιαίτερα ιχθυιδίων.

#### Άρθρο 12

Επιθεωρητές της Επιτροπής, σύμφωνα με το άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής, και οποτεδήποτε η Επιτροπή το θεωρήσει αναγκαίο για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, διεξάγουν ανεξάρτητες επιθεωρήσεις για να επαληθεύσουν την εφαρμογή από τις αρμόδιες αρχές των προγραμμάτων δειγματοληψίας και των λεπτομερών μέτρων που αναφέρονται στα άρθρα 10 και 11 του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 13

Η Επιτροπή απαγορεύει τις εκφορτώσεις ρέγγας εάν θεωρήσει ότι η εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στα άρθρα 10 και 11 δεν συνιστά επαρκή εγγύηση για την εξασφάλιση αυστηρού ελέγχου της θνησιμότητας λόγω αλιείας της ρέγγας σε όλους της ιχθυότοπους.

#### Άρθρο 14

1. Όλες οι εκφορτώσεις ρέγγας που αλιεύθηκαν στις περιοχές CIEM IIIa, IV και VIId από σκάφη τα οποία φέρουν μόνο συρόμενα δίχτυα ελάχιστου μεγέθους ματιών ίσου ή μεγαλύτερου από 32 χιλιοστόμετρα, ενώ αλιεύουν τα αλιεύματα αυτά στις εν λόγω περιοχές, καταλογίζονται στη σχετική ποσόστωση όπως ορίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

2. Όλες οι εκφορτώσεις ρέγγας που αλιεύθηκαν στις περιοχές CIEM IIIa, IV και VIId από σκάφη τα οποία φέρουν μόνο συρόμενα δίχτυα ελάχιστου μεγέθους ματιών μικρότερου από 32 χιλιοστόμετρα, ενώ αλιεύουν τα αλιεύματα αυτά στις εν λόγω περιοχές, καταλογίζονται στη σχετική ποσόστωση όπως ορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

3. Η ρέγγα που εκφορτώνεται από σκάφη τα οποία ασκούν δραστηριότητα βάσει των όρων που ορίζει η παράγραφος 2, δεν προσφέρεται προς πώληση για την ανθρώπινη κατανάλωση.

4. Παρά τους όρους που ορίζονται στις παραγράφους 1 και 2, όλες οι ρέγγες που αλιεύονται στην περιοχή CIEM IIIa από σκάφη τα οποία αλιεύουν είδη πλην της ρέγγας όπως ορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού, καταλογίζονται στην αντίστοιχη ποσόστωση που ορίζεται στο παράρτημα II.

#### Άρθρο 15

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 9 παράγραφος 3 στοιχείο α) δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3094/86, η περίοδος διεύθυνσης της περιοχής στην οποία απαγορεύεται η αλιεία με δοκότρατα ορίζεται από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997.

#### Άρθρο 16

Η αλιεία μπακαλιάρου απαγορεύεται στη Βαλτική Θάλασσα, τα Belts και το Øresund από τις 10 Ιουνίου έως και τις 20 Αυγούστου 1997.

#### Άρθρο 17

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. BARRETT

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

TAC ανά απόθεμα και ανά περιοχή για το 1997 και κατανομή μεταξύ των κρατών μελών του διαθέσιμου μεριδίου της Κοινότητας (σε τόνους ζωντανού βάρους, εκτός εάν υπάρχει αντίθετη ένδειξη). Όλοι οι περιορισμοί των αλιευμάτων που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα θεωρούνται ως ποσοστώσεις, για τους σκοπούς του άρθρου 5 του κανονισμού, και, επομένως, υπόκεινται στους κανόνες που ορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, και ιδίως τα άρθρα 14 και 15.

<b>Είδος:</b> Ρέγγα <i>Clupea harengus</i>	<b>Ζώνη:</b> I, II
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España (1) France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal (1) Suomi/Finland (1) Sverige (1) United Kingdom EC 130 000 (2) (3) (4) TAC 1 500 000	(1) Η αλιεία των αποθεμάτων αυτών δεν επιτρέπεται σε κοινοτικά ύδατα. (2) Διαθέσιμο για όλα τα κράτη μέλη. Τα κράτη μέλη οφείλουν να ενημερώνουν την Επιτροπή κάθε Τρίτη σχετικά με τις εκφορτώσεις της προηγούμενης εβδομάδας. (3) Εκ των οποίων όχι περισσότερο από 12 500 τόνοι μπορούν να αλιευθούν στα ύδατα των Νήσων Φερόε και όχι περισσότερο από 40 000 τόνοι στα ύδατα της Νορβηγίας και στην αλιευτική ζώνη γύρω από Jan Mayen, αλλά όχι περισσότερο από 30 000 τόνοι στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της Νορβηγίας. (4) Δεν διεξάγεται αλιεία πριν από την 1η Απριλίου 1997.
<b>Είδος:</b> Ρέγγα (1) <i>Clupea harengus</i>	<b>Ζώνη:</b> IIIa
België/Belgique Danmark 33 380 (2) Deutschland 530 (3) Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 34 920 (2) United Kingdom EC 68 830 TAC 80 000	(1) Εκφορτώνεται ως συνολικό αλιεύμα ή χωριστά από τα άλλα αλιεύματα. (2) Η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να αλιευθεί στο Skagerrak εντός της ζώνης των 4 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας. (3) Η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να αλιευθεί στο Skagerrak εντός της ζώνης των 12 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας.

<b>Είδος:</b> Ρέγγα <i>Clupea harengus</i>	<b>Ζώνη:</b> IIIb, c, d <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark 32 140 Deutschland 97 450 Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland 36 430 Sverige 131 680 United Kingdom  EC 297 700 <sup>(2)</sup>  TAC 307 700	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Εκ των οποίων, μπορούν να αλιευθούν 600 τόνοι κατ' ανώτατο όριο στη ζώνη της Εσθονίας, όχι περισσότεροι από 2 500 τόνοι στη ζώνη της Λετονίας και 1 000 τόνοι κατ' ανώτατο όριο στη ζώνη της Λιουανίας.
<b>Είδος:</b> Ρέγγα <i>Clupea harengus</i>	<b>Ζώνη:</b> IIId (Μονάδα διαχείρισης 3) <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland 90 180 Sverige 19 820 United Kingdom  EC 110 000  TAC 110 000	<sup>(1)</sup> Όπως ορίζεται από την IBSFC το 1994.
<b>Είδος:</b> Ρέγγα <sup>(1)</sup> <i>Clupea harengus</i>	<b>Ζώνη:</b> IVa, b
België/Belgique Danmark 21 690 Deutschland 13 510 Ελλάδα España France 5 700 Ireland Italia Luxembourg Nederland 21 960 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 1 620 <sup>(2)</sup> United Kingdom 23 410  EC 87 890 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>  TAC 134 000	<sup>(1)</sup> Εκφορτώνεται ως συνολικό αλιεύμα ή χωριστά από τα άλλα αλιεύματα. <sup>(2)</sup> Μπορούν να αλιευθούν μόνο στη διαίρεση IVa και IVb. <sup>(3)</sup> Από τους οποίους 5 000 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν σε ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Νορβηγίας. <sup>(4)</sup> Τα κράτη μέλη πρέπει να πληροφορούν την Επιτροπή σχετικά με τις εκφορτώσεις τους που αφορούν ρέγγα κάνοντας διάκριση μεταξύ των διαιρέσεων CIEM IVa και IVb.

<b>Είδος:</b> Ρέγγα <sup>(1)</sup> <i>Clupea harengus</i>	<b>Ζώνη:</b> IVc <sup>(2)</sup> , VIId
België/Belgique 7 100 Danmark 350 Deutschland 350 Ελλάδα España France 8 680 Ireland Italia Luxembourg Nederland 6 790 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 730 EC 25 000 TAC 25 000	<sup>(1)</sup> Εκφορτώνεται ως συνολικό αλιεύμα ή χωριστά από τα άλλα αλιεύματα. <sup>(2)</sup> Εκτός του αποθέματος Blackwater: πρόκειται για το απόθεμα ρέγγας στη θαλάσσια περιοχή Thames Estuary μέσα σε μια ζώνη που ορίζεται νοτίως από μια γραμμή η οποία αρχίζει από το Landguard Point, (51°56' N, 1°19.1' E), προχωρεί μέχρι γεωγραφικό πλάτος 51°33' B και από εκεί προς δυσμάς μέχρι τις ακτές του Ηνωμένου Βασιλείου.
<b>Είδος:</b> Ρέγγα <i>Clupea harengus</i>	<b>Ζώνη:</b> Vb <sup>(1)</sup> , VIa N <sup>(2)</sup> , VIb
België/Belgique Danmark Deutschland 8 570 Ελλάδα España France 1 620 Ireland 11 590 Italia Luxembourg Nederland 8 570 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 46 360 EC 76 710 TAC 83 570	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Πρόκειται για τα αποθέματα ρέγγας στη διαίρεση CIEM VIa, βόρεια των 56°00' B και στο τμήμα αυτό της VIa που βρίσκεται ανατολικά των 07°00' Δ και βόρεια των 55°00' B, εξαιρουμένου του Clyde.
<b>Είδος:</b> Ρέγγα <i>Clupea harengus</i>	<b>Ζώνη:</b> VIa S <sup>(1)</sup> , VIIb, c
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland 25 450 Italia Luxembourg Nederland 2 550 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EC 28 000 TAC 28 000	<sup>(1)</sup> Πρόκειται για το απόθεμα ρέγγας στη διαίρεση CIEM VIa, νότια των 56°00' B και δυτικά των 07°00' Δ.

<b>Είδος:</b> Ρέγγα <i>Clupea harengus</i>	<b>Ζώνη:</b> VIa Clyde <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom    1 000  EC                    1 000  TAC                    1 000	<sup>(1)</sup> Απόθεμα Clyde: πρόκειται για το απόθεμα της ρέγγας στη θαλάσσια περιοχή που βρίσκεται βορειοανατολικά της γραμμής που χαράσσεται μεταξύ του Mull of Kintyre και του Corsewall Point.
<b>Είδος:</b> Ρέγγα <i>Clupea harengus</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIa <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland                2 340 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom    6 660  EC                    9 000  TAC                    9 000	<sup>(1)</sup> Η διαίρεση CIEM VIIa μειώνεται κατά την περιοχή που ορίζεται στην Κελτική Θάλασσα: <ul style="list-style-type: none"> <li>— προς βορρά, από γεωγραφικό πλάτος 52°30' Β,</li> <li>— προς νότο, από γεωγραφικό πλάτος 52°00' Β,</li> <li>— προς δυσμιάς, από την ακτή της Ιρλανδίας,</li> <li>— προς ανατολίας, από την ακτή του Ηνωμένου Βασιλείου.</li> </ul>
<b>Είδος:</b> Ρέγγα <i>Clupea harengus</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIe, f
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France                500 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom    500  EC                    1 000  TAC                    1 000	

<b>Είδος:</b> Ρέγγα <i>Clupea harengus</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIg, h, j, k <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark Deutschland 250 Ελλάδα España France 1 370 Ireland 19 180 Italia Luxembourg Nederland 1 370 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 30  EC 22 200 TAC 22 200	<sup>(1)</sup> Αυξάνεται κατά τη ζώνη η οποία ορίζεται: — προς βορρά, από γεωγραφικό πλάτος 52°30' Β, — προς νότο, από γεωγραφικό πλάτος 52° 00' Β, — προς δυσμάς, από την ακτή της Ιρλανδίας, — προς ανατολάς, από την ακτή του Ηνωμένου Βασιλείου.
<b>Είδος:</b> Αντσούγια <i>Engraulis encrasicolus</i>	<b>Ζώνη:</b> VIII
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 29 700 France 3 300 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 33 000 TAC 33 000	
<b>Είδος:</b> Αντσούγια <i>Engraulis encrasicolus</i>	<b>Ζώνη:</b> IX, X, CECAF 34.1.1 <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 5 740 <sup>(2)</sup> France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 6 260 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 12 000 TAC 12 000	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα <sup>(2)</sup> Μπορούν να αλιεύονται μόνο στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία του οικείου κράτους μέλους ή στα διεθνή ύδατα της σχετικής ζώνης. <sup>(3)</sup> Παρά την υποσημείωση <sup>(2)</sup> παραπάνω, 5 008 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιεύονται στα ύδατα CIEM υποδιαίρεση VIII που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Γαλλίας.





<b>Είδος:</b> Γάδος <i>Gadus morhua</i>	<b>Ζώνη:</b> IIIb, c, d <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark 49 494 Deutschland 21 638 Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland 2 460 Sverige 38 860 <sup>(2)</sup> United Kingdom  EC 112 452 <sup>(3)</sup>  TAC 112 452	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Εξαιρουμένης πρόσθετης ποσότητας 60 τόνων πλατιών ψαριών ως παρεμπίπτοντος αλιεύματος σε κοινοτικά ύδατα του 1994. <sup>(3)</sup> Από τους οποίους, 1 400 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιεύονται στη ζώνη της Εσθονίας, 1 750 τόνοι κατ' ανώτατο όριο στη ζώνη της Λεττονίας και 2 000 τόνοι κατ' ανώτατο όριο στη ζώνη της Λιθουανίας.
<b>Είδος:</b> Γάδος <i>Gadus morhua</i>	<b>Ζώνη:</b> IIa <sup>(1)</sup> , IV
België/Belgique 3 720 Danmark 21 370 Deutschland 13 550 Ελλάδα España France 4 590 Ireland Italia Luxembourg Nederland 12 070 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 140 United Kingdom 49 010  EC 104 450 <sup>(2)</sup>  TAC 115 000	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Από τους οποίους, 50 000 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν σε ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Νορβηγίας.
<b>Είδος:</b> Γάδος <i>Gadus morhua</i>	<b>Ζώνη:</b> Vb <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV
België/Belgique 40 Danmark Deutschland 400 <sup>(2)</sup> Ελλάδα España France 4 345 <sup>(3)</sup> Ireland 2 005 <sup>(4)</sup> Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 7 210 <sup>(5)</sup>  EC 14 000  TAC 14 000	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Από τους οποίους 340 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν εντός των ζωνών CIEM Vb (ζώνη EK) και VIa. <sup>(3)</sup> Από τους οποίους 3 660 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν εντός των ζωνών CIEM Vb (ζώνη EK), και VIa. <sup>(4)</sup> Από τους οποίους 1 885 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν εντός των ζωνών CIEM Vb (ζώνη EK), και VIa. <sup>(5)</sup> Από τους οποίους 6 075 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν εντός των ζωνών CIEM Vb (ζώνη EK), και VIa.

<b>Είδος:</b> Γάδος <i>Gadus morhua</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIa
België/Belgique 85 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 225 Ireland 4 080 Italia Luxembourg Nederland 20 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 790  EC 6 200 TAC 6 200	
<b>Είδος:</b> Γάδος <i>Gadus morhua</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIb-k, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 <sup>(1)</sup>
België/Belgique 890 <sup>(2)</sup> Danmark Deutschland Ελλάδα España France 15 280 <sup>(2)</sup> Ireland 2 040 <sup>(2)</sup> Italia Luxembourg Nederland 130 <sup>(2)</sup> Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 660 <sup>(2)</sup>  EC 20 000 TAC 20 000	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Δεν μπορούν να αλιευθούν σε ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Ισπανίας και της Πορτογαλίας.
<b>Είδος:</b> Γλώσσα η λεπιδωτή <i>Lepidorhombus spp.</i>	<b>Ζώνη:</b> Vb <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 550 France 2 140 Ireland 630 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 520  EC 4 840 TAC 4 840	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα.

<b>Είδος:</b> Γλώσσα η λεπιδωτή <i>Lepidorhombus spp.</i>	<b>Ζώνη:</b> VII
België/Belgique 610 Danmark Deutschland Ελλάδα España 6 720 <sup>(1)</sup> France 8 150 Ireland 3 710 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 3 210  EC 22 400  TAC 22 400	<sup>(1)</sup> Από τους οποίους 500 τόνοι μπορούν να αλιευθούν στη ζώνη Vb (ζώνη ΕΚ), VI, XII, XIV, όταν εξαντληθεί η ποσότωση της ζώνης Vb (ζώνη ΕΚ), VI, XII και XIV.
<b>Είδος:</b> Γλώσσα η λεπιδωτή <i>Lepidorhombus spp.</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIIa, b, d, e
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 1 440 France 1 160 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 2 600  TAC 2 600	
<b>Είδος:</b> Γλώσσα η λεπιδωτή <i>Lepidorhombus spp.</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 5 540 <sup>(2)</sup> France 280 <sup>(3)</sup> Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 180 <sup>(2)</sup> Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 6 000  TAC 6 000	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Μπορούν να αλιεύονται μόνο στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Ισπανίας ή της Πορτογαλίας, ή στα διεθνή ύδατα της σχετικής ζώνης. <sup>(3)</sup> Δεν μπορούν να αλιεύονται στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Πορτογαλίας.

<b>Είδος:</b> Βατραχόψαρο <i>Lophiidae</i>		<b>Ζώνη:</b> Vb <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV
België/Belgique	310	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα.
Danmark		
Deutschland	350	
Ελλάδα		
España	330	
France	3 800	
Ireland	860	
Italia		
Luxembourg		
Nederland	300	
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	2 650	
EC	8 600	
TAC	8 600	
<b>Είδος:</b> Βατραχόψαρο <i>Lophiidae</i>		<b>Ζώνη:</b> VII
België/Belgique	2 460	
Danmark		
Deutschland	270	
Ελλάδα		
España	980	
France	15 820	
Ireland	2 020	
Italia		
Luxembourg		
Nederland	320	
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	4 800	
EC	26 670	
TAC	26 670	
<b>Είδος:</b> Βατραχόψαρο <i>Lophiidae</i>		<b>Ζώνη:</b> VIIIa, b, d, e
België/Belgique		<sup>(1)</sup> Από τους οποίους 100 τόνοι μπορούν να αλιευθούν στη ζώνη VII, όταν εξαντληθεί η ποσόστωση της ζώνης VII.
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España	1 160 <sup>(1)</sup>	
France	6 470	
Ireland		
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		
EC	7 630	
TAC	7 630	

<b>Είδος:</b> Βατραχόψαρο <i>Lophiidae</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 10 830 <sup>(2)</sup> France 10 <sup>(3)</sup> Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 2 160 <sup>(2)</sup> Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 13 000 TAC 13 000	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Μπορούν να αλιεύονται μόνο στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Ισπανίας ή της Πορτογαλίας, ή στα διεθνή ύδατα της σχετικής ζώνης. <sup>(3)</sup> Δεν μπορούν να αλιεύονται στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Πορτογαλίας.
<b>Είδος:</b> Καπελάν <i>Mallotus villosus</i>	<b>Ζώνη:</b> IIb
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 0 <sup>(1)</sup> TAC 0 <sup>(1)</sup>	<sup>(1)</sup> Υπό την επιφύλαξη των κοινοτικών δικαιωμάτων και μετά από αναθεώρηση υπό το φως των επιστημονικών πορισμάτων.
<b>Είδος:</b> Καλλαρίας <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Ζώνη:</b> IIIa, IIIb, c, d <sup>(1)</sup>
België/Belgique 20 <sup>(2)</sup> Danmark 4 120 <sup>(3)</sup> Deutschland 260 <sup>(2)</sup> Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland 10 <sup>(2)</sup> Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 490 <sup>(3)</sup> United Kingdom  EC 4 900 <sup>(4)</sup> TAC 7 000	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να αλιευθεί στο Skagerrak εντός της ζώνης των 12 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας. <sup>(3)</sup> Η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να αλιευθεί στο Skagerrak εντός της ζώνης των 4 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας. <sup>(4)</sup> Εξααιρουμένων περίπου 1 810 τόνων παρεπιπτόντων αλιευμάτων που προορίζονται για βιομηχανική χρήση.

<b>Είδος:</b> Καλλιγαρίας <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Ζώνη:</b> IIa <sup>(1)</sup> , IV																																		
<table border="0"> <tr><td>België/Belgique</td><td>1 150</td></tr> <tr><td>Danmark</td><td>7 870</td></tr> <tr><td>Deutschland</td><td>5 010</td></tr> <tr><td>Ελλάδα</td><td></td></tr> <tr><td>España</td><td></td></tr> <tr><td>France</td><td>8 730</td></tr> <tr><td>Ireland</td><td></td></tr> <tr><td>Italia</td><td></td></tr> <tr><td>Luxembourg</td><td></td></tr> <tr><td>Nederland</td><td>860</td></tr> <tr><td>Österreich</td><td></td></tr> <tr><td>Portugal</td><td></td></tr> <tr><td>Suomi/Finland</td><td></td></tr> <tr><td>Sverige</td><td>560</td></tr> <tr><td>United Kingdom</td><td>83 820</td></tr> <tr><td>EC</td><td>108 000 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup></td></tr> <tr><td>TAC</td><td>114 000</td></tr> </table>	België/Belgique	1 150	Danmark	7 870	Deutschland	5 010	Ελλάδα		España		France	8 730	Ireland		Italia		Luxembourg		Nederland	860	Österreich		Portugal		Suomi/Finland		Sverige	560	United Kingdom	83 820	EC	108 000 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	TAC	114 000	<p><sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα.</p> <p><sup>(2)</sup> Εξαιρουμένων περίπου 6 000 τόνων αλιευμάτων που προορίζονται για βιομηχανική χρήση.</p> <p><sup>(3)</sup> Από τους οποίους, 53 000 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν σε ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Νορβηγίας.</p>
België/Belgique	1 150																																		
Danmark	7 870																																		
Deutschland	5 010																																		
Ελλάδα																																			
España																																			
France	8 730																																		
Ireland																																			
Italia																																			
Luxembourg																																			
Nederland	860																																		
Österreich																																			
Portugal																																			
Suomi/Finland																																			
Sverige	560																																		
United Kingdom	83 820																																		
EC	108 000 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>																																		
TAC	114 000																																		
<b>Είδος:</b> Καλλιγαρίας <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Ζώνη:</b> Vb <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV																																		
<table border="0"> <tr><td>België/Belgique</td><td>40 <sup>(2)</sup></td></tr> <tr><td>Danmark</td><td></td></tr> <tr><td>Deutschland</td><td>50 <sup>(3)</sup></td></tr> <tr><td>Ελλάδα</td><td></td></tr> <tr><td>España</td><td></td></tr> <tr><td>France</td><td>2 185 <sup>(4)</sup></td></tr> <tr><td>Ireland</td><td>1 765 <sup>(5)</sup></td></tr> <tr><td>Italia</td><td></td></tr> <tr><td>Luxembourg</td><td></td></tr> <tr><td>Nederland</td><td></td></tr> <tr><td>Österreich</td><td></td></tr> <tr><td>Portugal</td><td></td></tr> <tr><td>Suomi/Finland</td><td></td></tr> <tr><td>Sverige</td><td></td></tr> <tr><td>United Kingdom</td><td>15 960 <sup>(6)</sup></td></tr> <tr><td>EC</td><td>20 000</td></tr> <tr><td>TAC</td><td>20 000</td></tr> </table>	België/Belgique	40 <sup>(2)</sup>	Danmark		Deutschland	50 <sup>(3)</sup>	Ελλάδα		España		France	2 185 <sup>(4)</sup>	Ireland	1 765 <sup>(5)</sup>	Italia		Luxembourg		Nederland		Österreich		Portugal		Suomi/Finland		Sverige		United Kingdom	15 960 <sup>(6)</sup>	EC	20 000	TAC	20 000	<p><sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα.</p> <p><sup>(2)</sup> Από τους οποίους, 30 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν στις διαιρέσεις Vb και VIa.</p> <p><sup>(3)</sup> Από τους οποίους, 30 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν στις διαιρέσεις Vb και VIa.</p> <p><sup>(4)</sup> Από τους οποίους, 1 530 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν στις διαιρέσεις Vb και VIa.</p> <p><sup>(5)</sup> Από τους οποίους, 1 240 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν στις διαιρέσεις Vb και VIa.</p> <p><sup>(6)</sup> Από τους οποίους, 11 170 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν στις διαιρέσεις Vb και VIa.</p>
België/Belgique	40 <sup>(2)</sup>																																		
Danmark																																			
Deutschland	50 <sup>(3)</sup>																																		
Ελλάδα																																			
España																																			
France	2 185 <sup>(4)</sup>																																		
Ireland	1 765 <sup>(5)</sup>																																		
Italia																																			
Luxembourg																																			
Nederland																																			
Österreich																																			
Portugal																																			
Suomi/Finland																																			
Sverige																																			
United Kingdom	15 960 <sup>(6)</sup>																																		
EC	20 000																																		
TAC	20 000																																		
<b>Είδος:</b> Καλλιγαρίας <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Ζώνη:</b> VII, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 <sup>(1)</sup>																																		
<table border="0"> <tr><td>België/Belgique</td><td>160 <sup>(2)</sup></td></tr> <tr><td>Danmark</td><td></td></tr> <tr><td>Deutschland</td><td></td></tr> <tr><td>Ελλάδα</td><td></td></tr> <tr><td>España</td><td></td></tr> <tr><td>France</td><td>9 330 <sup>(2)</sup></td></tr> <tr><td>Ireland</td><td>3 110 <sup>(2)</sup></td></tr> <tr><td>Italia</td><td></td></tr> <tr><td>Luxembourg</td><td></td></tr> <tr><td>Nederland</td><td></td></tr> <tr><td>Österreich</td><td></td></tr> <tr><td>Portugal</td><td></td></tr> <tr><td>Suomi/Finland</td><td></td></tr> <tr><td>Sverige</td><td></td></tr> <tr><td>United Kingdom</td><td>1 400 <sup>(2)</sup></td></tr> <tr><td>EC</td><td>14 000</td></tr> <tr><td>TAC</td><td>14 000</td></tr> </table>	België/Belgique	160 <sup>(2)</sup>	Danmark		Deutschland		Ελλάδα		España		France	9 330 <sup>(2)</sup>	Ireland	3 110 <sup>(2)</sup>	Italia		Luxembourg		Nederland		Österreich		Portugal		Suomi/Finland		Sverige		United Kingdom	1 400 <sup>(2)</sup>	EC	14 000	TAC	14 000	<p><sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα.</p> <p><sup>(2)</sup> Δεν μπορούν να αλιεύονται σε ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Ισπανίας και της Πορτογαλίας.</p>
België/Belgique	160 <sup>(2)</sup>																																		
Danmark																																			
Deutschland																																			
Ελλάδα																																			
España																																			
France	9 330 <sup>(2)</sup>																																		
Ireland	3 110 <sup>(2)</sup>																																		
Italia																																			
Luxembourg																																			
Nederland																																			
Österreich																																			
Portugal																																			
Suomi/Finland																																			
Sverige																																			
United Kingdom	1 400 <sup>(2)</sup>																																		
EC	14 000																																		
TAC	14 000																																		

<b>Είδος:</b> Μπακαλιάρος μερλάν <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Ζώνη:</b> IIIa
België/Belgique Danmark 3 980 <sup>(2)</sup> Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland 10 <sup>(3)</sup> Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 430 <sup>(2)</sup> United Kingdom  EC 4 420 <sup>(1)</sup> TAC 15 200	(1) Εξαιρουμένων περίπου 10 500 τόνων παρεπιπτόντων αλιευμάτων που προορίζονται για βιομηχανική χρήση. (2) Η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να αλιευθεί στο Skagerrak εντός της ζώνης των 4 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας. (3) Η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να αλιευθεί στο Skagerrak εντός της ζώνης των 12 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας.
<b>Είδος:</b> Μπακαλιάρος μερλάν <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Ζώνη:</b> IIa <sup>(1)</sup> , IV
België/Belgique 1 880 Danmark 8 120 Deutschland 2 110 Ελλάδα España France 12 200 Ireland Italia Luxembourg Nederland 4 690 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 10 United Kingdom 32 390  EC 61 400 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> TAC 74 000	(1) Κοινοτικά ύδατα. (2) Εξαιρουμένων περίπου 5 200 τόνων παρεπιπτόντων αλιευμάτων που προορίζονται για βιομηχανική χρήση. (3) Από τους οποίους, 25 000 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν σε ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Νορβηγίας.
<b>Είδος:</b> Μπακαλιάρος μερλάν <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Ζώνη:</b> Vb <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV
België/Belgique Danmark Deutschland 40 Ελλάδα España France 795 Ireland 3 785 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 8 380  EC 13 000 TAC 13 000	(1) Κοινοτικά ύδατα.



<b>Είδος:</b> Μπακαλιάρος μερλάν <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIa
België/Belgique 20 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 260 Ireland 4 315 Italia Luxembourg Nederland 5 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 2 900  EC 7 500  TAC 7 500	
<b>Είδος:</b> Μπακαλιάρος μερλάν <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIb-k
België/Belgique 260 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 16 200 Ireland 7 510 Italia Luxembourg Nederland 130 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 2 900  EC 27 000  TAC 27 000	
<b>Είδος:</b> Μπακαλιάρος μερλάν <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Ζώνη:</b> VIII
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 2 800 <sup>(1)</sup> France 4 200 <sup>(1)</sup> Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 7 000  TAC 7 000	<sup>(1)</sup> Εκτός ποσοτήτων που ανταλλάσσονται με άλλα κράτη μέλη, η ποσότητα αυτή μπορεί να αλιευθεί μόνο στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία του οικείου κράτους μέλους ή στα διεθνή ύδατα της σχετικής ζώνης.

<b>Είδος:</b> Μπακαλιάρος μερλάν <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Ζώνη:</b> IX, X, CECAF 34.1.1 <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 2 640 Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 2 640  TAC 2 640	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα.
<b>Είδος:</b> Μερλούκιος <i>Merluccius merluccius</i>	<b>Ζώνη:</b> IIIa, IIIb, c, d <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark 1 670 <sup>(2)</sup> Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 140 <sup>(2)</sup> United Kingdom  EC 1 810  TAC 1 810	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να αλιευθεί στο Skagerrak εντός της ζώνης των 4 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας.
<b>Είδος:</b> Μερλούκιος <i>Merluccius merluccius</i>	<b>Ζώνη:</b> IIa <sup>(1)</sup> , IV
België/Belgique 30 Danmark 1 220 Deutschland 140 Ελλάδα España France 270 Ireland Italia Luxembourg Nederland 70 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 380  EC 2 110  TAC 2 110	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα.

<b>Είδος:</b> Μερλούκιος <i>Merluccius merluccius</i>	<b>Ζώνη:</b> Vb <sup>(1)</sup> , VI, VII, XII, XIV
België/Belgique 310 Danmark Deutschland Ελλάδα España 9 940 <sup>(2)</sup> France 15 350 <sup>(2)</sup> Ireland 1 860 Italia Luxembourg Nederland 200 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 6 060  EC 33 720  TAC 33 720	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Από τους οποίους, 800 τόνοι μπορούν να αλιευθούν στη ζώνη VIIIa, b, d, e, όταν εξαντληθεί η ποσόστωση στη ζώνη VIIIa, b, d, e.
<b>Είδος:</b> Μερλούκιος <i>Merluccius merluccius</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIIa, b, d, e
België/Belgique 10 <sup>(2)</sup> Danmark Deutschland Ελλάδα España 6 920 <sup>(1)</sup> France 15 540 <sup>(3)</sup> Ireland Italia Luxembourg Nederland 20 <sup>(2)</sup> Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 22 490  TAC 22 490	<sup>(1)</sup> Από τους οποίους, 1 000 τόνοι μπορούν να αλιευθούν στη ζώνη Vb (ζώνη ΕΚ), VI, VII, XII και XIV, όταν εξαντληθεί η ποσόστωση στη ζώνη Vb (ζώνη ΕΚ), VI, VII, XII και XIV. <sup>(2)</sup> Δεν μπορούν να αλιεύονται στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Ισπανίας. <sup>(3)</sup> Από τους οποίους, 1 800 τόνοι μπορούν να αλιευθούν στη ζώνη Vb (ζώνη ΕΚ), VI, VII, XII και XIV, όταν εξαντληθεί η ποσόστωση στη ζώνη Vb (ζώνη ΕΚ), VI, VII, XII και XIV.
<b>Είδος:</b> Μερλούκιος <i>Merluccius merluccius</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 5 760 <sup>(2)</sup> France 550 <sup>(3)</sup> Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 2 690 <sup>(4)</sup>  EC 9 000  TAC 9 000	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Μπορούν να αλιεύονται μόνο στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία του οικείου κράτους μέλους ή στα διεθνή ύδατα της σχετικής ζώνης, εκτός από ποσότητα 850 τόνων, που μπορεί να αλιευθεί στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία της Πορτογαλίας. <sup>(3)</sup> Από τους οποίους, 430 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιεύονται στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Πορτογαλίας. <sup>(4)</sup> Μπορούν να αλιεύονται μόνο στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία του οικείου κράτους μέλους ή στα διεθνή ύδατα της σχετικής ζώνης, εκτός από ποσότητα 850 τόνων, που μπορεί να αλιευθεί στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία της Ισπανίας.

<b>Είδος:</b> Προσφυγάκι <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Ζώνη:</b> IIa <sup>(1)</sup> , IV <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC                    50 000 <sup>(2)</sup> 50 000  TAC                    90 000	(1) Ύδατα της Κοινότητας. (2) Διατίθεται σε όλα τα κράτη μέλη, εκτός της Ισπανίας, της Πορτογαλίας, της Σουηδίας και της Φινλανδίας.
<b>Είδος:</b> Προσφυγάκι <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Ζώνη:</b> Vb <sup>(1)</sup> , VI, VII
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España                20 000 <sup>(2)</sup> France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal                1 500 Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC                    51 500 <sup>(3)</sup> 73 000  TAC                    350 000	(1) Κοινοτικά ύδατα. (2) Από τους οποίους, 5 000 τόνοι μπορούν να αλιεύονται είτε στις διαφέρειες CIEM Vb (ζώνη EK), VI, VII ή VIIIa, b, d. (3) Διατίθεται σε όλα τα κράτη μέλη, εκτός της Ισπανίας, της Πορτογαλίας, της Σουηδίας και της Φινλανδίας.
<b>Είδος:</b> Προσφυγάκι <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIIa, b, d
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España                10 000 <sup>(1)</sup> France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal                1 500 Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC                    15 000 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> 26 500  TAC                    26 500	(1) Από τους οποίους, 5 000 τόνοι μπορούν να αλιευθούν είτε στις διαφέρειες CIEM Vb (ζώνη EK), VI, VII, ή VIIIa, b, d. (2) Διατίθεται σε όλα τα κράτη μέλη, εκτός της Ισπανίας, της Πορτογαλίας, της Σουηδίας και της Φινλανδίας. (3) Μπορούν να αλιεύονται μόνο στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Γαλλίας ή στα διεθνή ύδατα της σχετικής ζώνης.

<b>Είδος:</b> Προσφυγάκι <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIIe
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  1 000 <sup>(1)</sup> EC 1 000  TAC 1 000	<sup>(1)</sup> Διατίθεται σε όλα τα κράτη μέλη, εκτός της Σουηδίας και της Φινλανδίας.
<b>Είδος:</b> Προσφυγάκι <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 44 000 <sup>(2)</sup> France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 11 000 <sup>(2)</sup> Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 55 000  TAC 55 000	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Εκτός ποσοτήτων που ανταλλάσσονται με άλλα κράτη μέλη, η ποσότητα αυτή μπορεί να αλιεύεται μόνο στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία του οικείου κράτους μέλους ή στα διεθνή ύδατα της σχετικής ζώνης.
<b>Είδος:</b> Καραβίδα <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Ζώνη:</b> IIIa <sup>(1)</sup> , IIIb, c, d <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark 3 550 <sup>(2)</sup> Deutschland 10 <sup>(3)</sup> Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 1 270 <sup>(2)</sup> United Kingdom  EC 4 830  TAC 4 830	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να αλιευθεί στο Skagerrak, εντός της ζώνης των 4 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας. <sup>(3)</sup> Η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να αλιευθεί στο Skagerrak, εντός της ζώνης των 12 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας.

<b>Είδος:</b> Καραβίδα <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Ζώνη:</b> IIa <sup>(1)</sup> , IV <sup>(1)</sup>
België/Belgique 795 Danmark 795 Deutschland 10 Ελλάδα España France 25 Ireland Italia Luxembourg Nederland 410 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 13 165  EC 15 200 TAC 15 200	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα.
<b>Είδος:</b> Καραβίδα <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Ζώνη:</b> Vb <sup>(1)</sup> , VI
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 25 France 100 Ireland 170 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 12 305  EC 12 600 TAC 12 600	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα.
<b>Είδος:</b> Καραβίδα <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Ζώνη:</b> VII
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 1 380 France 5 590 Ireland 8 485 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 7 545  EC 23 000 TAC 23 000	

<b>Είδος:</b> Καραβίδα <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIIa, b
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 410 France 6 390 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 6 800 TAC 6 800	
<b>Είδος:</b> Καραβίδα <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIIc
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 960 France 40 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 1 000 TAC 1 000	
<b>Είδος:</b> Καραβίδα <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIId, e
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France 50 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 50 TAC 50	

<b>Είδος:</b> Καραβίδα <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Ζώνη:</b> IX, X, CECAF 34.1.1 <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 625 <sup>(2)</sup> France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 1 875 <sup>(2)</sup> Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 2 500 TAC 2 500	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Μπορούν να αλιεύονται μόνο στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία του οικείου κράτους μέλους, ή σε διεθνή ύδατα της σχετικής ζώνης, εκτός από τα παρεμπόδινα αλιεύματα.
<b>Είδος:</b> Γαρίδα της Αρκτικής <i>Pandalus borealis</i>	<b>Ζώνη:</b> IIIa
België/Belgique Danmark 3 650 <sup>(1)</sup> Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 1 960 <sup>(1)</sup> United Kingdom  EC 5 610 TAC 10 500	<sup>(1)</sup> Η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να αλιευθεί στο Skagerrak εντός της ζώνης των 4 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας.
<b>Είδος:</b> Γαρίδα της Αρκτικής <i>Penaeus spp</i>	<b>Ζώνη:</b> Guyana
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France 4 000 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 4 000 TAC 4 108 <sup>(1)</sup>	<sup>(1)</sup> Η αλιεία γαρίδων <i>Penaeus subtilis</i> και <i>Penaeus brasiliensis</i> απαγορεύεται σε ύδατα βάθους κάτω από 30 μέτρα.



<b>Είδος:</b> Ζαγκέτα <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Ζώνη:</b> IIIa Skagerrak
België/Belgique 70 <sup>(1)</sup> Danmark 8 720 <sup>(2)</sup> Deutschland 40 <sup>(1)</sup> Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland 1 680 <sup>(1)</sup> Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 470 <sup>(2)</sup> United Kingdom  EC 10 980 TAC 11 200	<sup>(1)</sup> Η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να αλιευθεί στο Skagerrak εντός της ζώνης των 12 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας. <sup>(2)</sup> Η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να αλιευθεί στο Skagerrak εντός της ζώνης των 4 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας.
<b>Είδος:</b> Ζαγκέτα <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Ζώνη:</b> IIIa Kattegat
België/Belgique Danmark 2 490 Deutschland 30 Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 280 United Kingdom  EC 2 800 TAC 2 800	
<b>Είδος:</b> Ζαγκέτα <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Ζώνη:</b> IIIb, c, d <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark 2 700 Deutschland 300 Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 200 United Kingdom  EC 3 200 TAC 3 200	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα.

<b>Είδος:</b> Ζαγκέτα <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Ζώνη:</b> IIa <sup>(1)</sup> , IV
België/Belgique 4 560 Danmark 14 820 Deutschland 4 280 Ελλάδα España France 860 Ireland Italia Luxembourg Nederland 28 500 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 21 090  EC 74 110 <sup>(2)</sup> TAC 77 000	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα το 1994. <sup>(2)</sup> Από τους οποίους, μέχρι 40 000 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν σε ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Νορβηγίας.
<b>Είδος:</b> Ζαγκέτα <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Ζώνη:</b> Vb <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France 70 Ireland 880 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 450  EC 2 400 TAC 2 400	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα.
<b>Είδος:</b> Ζαγκέτα <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIa
België/Belgique 70 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 30 Ireland 1 305 Italia Luxembourg Nederland 20 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 675  EC 2 100 TAC 2 100	

<b>Είδος:</b> Ζαγκέτα <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIb, c
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France 60 Ireland 240 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 300 TAC 300	
<b>Είδος:</b> Ζαγκέτα <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIId, e
België/Belgique 1 160 <sup>(1)</sup> Danmark Deutschland Ελλάδα España France 3 870 <sup>(2)</sup> Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 2 060 <sup>(3)</sup>  EC 7 090 TAC 7 090	<sup>(1)</sup> Από τους οποίους, 180 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν στη διαίρεση VIIe. <sup>(2)</sup> Από τους οποίους, 590 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν στη διαίρεση VIIe. <sup>(3)</sup> Από τους οποίους, 320 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν στη διαίρεση VIIe.
<b>Είδος:</b> Ζαγκέτα <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIf, g
België/Belgique 270 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 485 Ireland 90 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 255  EC 1 100 TAC 1 100	

<b>Είδος:</b> Ζαγκέτα <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIh, j, k
België/Belgique 80 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 170 Ireland 590 Italia Luxembourg Nederland 340 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 170  EC 1 350  TAC 1 350	
<b>Είδος:</b> Ζαγκέτα <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Ζώνη:</b> VIII, IX, X, CEEAF 34.1.1 <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 120 France 460 <sup>(2)</sup> Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 120 Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 700  TAC 700	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Δεν μπορούν να αλιεύονται στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Ισπανίας και της Πορτογαλίας.
<b>Είδος:</b> Κίτρινη πολλάχα <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Ζώνη:</b> Vb <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 20 France 530 Ireland 150 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 400  EC 1 100  TAC 1 100	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα.

<b>Είδος:</b> Κίτρινη πολλάκα <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Ζώνη:</b> VII
België/Belgique            530 Danmark Deutschland Ελλάδα España                        30 France                        12 180 Ireland                        1 300 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom            2 960  EC                                17 000  TAC                               17 000	
<b>Είδος:</b> Κίτρινη πολλάκα <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIIa, b
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España                        440 France                        2 160 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC                                2 600  TAC                               2 600	
<b>Είδος:</b> Κίτρινη πολλάκα <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIIc
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España                        720 France                        80 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC                                800  TAC                               800	

<b>Είδος:</b> Κίτρινη πολλάκα <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIId
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France 50 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 50 TAC 50	
<b>Είδος:</b> Κίτρινη πολλάκα <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIIe
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  100 <sup>(1)</sup> EC 100 TAC 100	<sup>(1)</sup> Διατίθεται σε όλα τα κράτη μέλη, εκτός της Σουηδίας και της Φινλανδίας.
<b>Είδος:</b> Κίτρινη πολλάκα <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Ζώνη:</b> IX, X, CECAF 34.1.1 <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 430 France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 20 Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 450 TAC 450	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα.

<b>Είδος:</b> Μαύρη πωλλάκα <i>Pollachius virens</i>	<b>Ζώνη:</b> IIa <sup>(1)</sup> , IIIa, IIIb, c, d <sup>(1)</sup> , IV
België/Belgique 40 <sup>(2)</sup> Danmark 4 770 <sup>(3)</sup> Deutschland 12 040 <sup>(2)</sup> Ελλάδα España France 28 350 <sup>(2)</sup> Ireland Italia Luxembourg Nederland 120 <sup>(2)</sup> Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 650 <sup>(3)</sup> United Kingdom 9 230 <sup>(2)</sup>  EC 55 200 <sup>(4)</sup>  TAC 115 000	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να αλιευθεί στο Skagerrak εντός της ζώνης των 12 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας. <sup>(3)</sup> Η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να αλιευθεί στο Skagerrak εντός της ζώνης των 4 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας. <sup>(4)</sup> Από τους οποίους, μέχρι 45 000 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν σε ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Νορβηγίας.
<b>Είδος:</b> Μαύρη πωλλάκα <i>Pollachius virens</i>	<b>Ζώνη:</b> Vb <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV
België/Belgique Danmark Deutschland 735 Ελλάδα España France 7 290 Ireland 455 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 3 520  EC 12 000  TAC 12 000	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα.
<b>Είδος:</b> Μαύρη πωλλάκα <i>Pollachius virens</i>	<b>Ζώνη:</b> VII, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 <sup>(1)</sup>
België/Belgique 30 <sup>(2)</sup> Danmark Deutschland Ελλάδα España France 6 750 <sup>(2)</sup> Ireland 3 380 <sup>(2)</sup> Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 840 <sup>(2)</sup>  EC 12 000  TAC 12 000	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Δεν μπορούν να αλιεύονται στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Ισπανίας και της Πορτογαλίας.

<b>Είδος:</b> Σολομός <i>Salmo salar</i>	<b>Ζώνη:</b> IIIb, c, d <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
België/Belgique Danmark 83 350 <sup>(3)</sup> Deutschland 9 270 <sup>(3)</sup> Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland 103 930 <sup>(3)</sup> Sverige 112 660 <sup>(3)</sup> United Kingdom  EC 309 210 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>  TAC 309 210 <sup>(3)</sup>	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Εξαιρουμένης της υποδιαίρεσης 32 της IBSFC. <sup>(3)</sup> Εκφράζεται αριθμητικά. <sup>(4)</sup> Από τους οποίους, μέχρι 4 000 σολομοί κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν στη ζώνη της Εσθονίας, μέχρι 3 500 σολομοί κατ' ανώτατο όριο στη ζώνη της Λετονίας και μέχρι 1 000 σολομοί κατ' ανώτατο όριο στη ζώνη της Λιθουανίας.
<b>Είδος:</b> Σολομός <i>Salmo salar</i>	<b>Ζώνη:</b> Υποδιαίρεση 32 της IBSFC
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland 89 540 <sup>(1)</sup> Sverige United Kingdom  EC 89 540 <sup>(1)</sup>  TAC 89 540 <sup>(1)</sup>	<sup>(1)</sup> Εκφράζεται αριθμητικά.



<b>Είδος:</b> Σκουμπρί <i>Scomber scombrus</i>	<b>Ζώνη:</b> IIa <sup>(1)</sup> , IIIa, IIIb, c, d <sup>(1)</sup> , IV
België/Belgique 320 <sup>(2)</sup> Danmark 11 630 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> Deutschland 330 <sup>(2)</sup> Ελλάδα España France 1 000 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup> Ireland Italia Luxembourg Nederland 1 000 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup> Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 3 605 <sup>(3)</sup> <sup>(7)</sup> <sup>(9)</sup> <sup>(10)</sup> United Kingdom 930 <sup>(6)</sup> EC 18 815 <sup>(8)</sup> TAC 52 755 <sup>(8)</sup>	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να αλιευθεί στο Skagerrak εντός της ζώνης των 12 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας. <sup>(3)</sup> Η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να αλιευθεί στο Skagerrak εντός της ζώνης των 4 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας. <sup>(4)</sup> Από τους οποίους, μέχρι 2 320 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν, από 1ης Οκτωβρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1997, στα κοινοτικά ύδατα ανάμεσα στα γεωγραφικά πλάτη 59° Β και 62° Β και τα γεωγραφικά μήκη 4° Ο' και 6° Ο'. <sup>(5)</sup> Από τους οποίους, μέχρι 3 980 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν στις διαιρέσεις CIEM IIIa, IVb, c. <sup>(6)</sup> Από τους οποίους, μέχρι 300 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν στις διαιρέσεις CIEM IIIa, IVb, c. <sup>(7)</sup> Καθένα μέρος της ποσόστωσης αυτής δεν μπορεί να αλιευθεί στην διαίρεση CIEM IVc. <sup>(8)</sup> Συμπεριλαμβανομένων 1 865 τόνων ως αποτέλεσμα των προϋποθέσεων που καθορίζονται στην υποσημείωση <sup>(2)</sup> του παραρτήματος του «Agreed Records of Conclusions of Fisheries Consultations between the European Community, Sweden and Norway. Brussels, 9 December 1995». <sup>(9)</sup> Από τους οποίους, μέχρι 1 865 τόνοι κατ' ανώτατο όριο σκουμπριού μπορούν να αλιευθούν στη διαίρεση CIEM IIIa. <sup>(10)</sup> Από τους οποίους, μέχρι 300 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν στη διαίρεση CIEM IVb.
<b>Είδος:</b> Σκουμπρί <i>Scomber scombrus</i>	<b>Ζώνη:</b> IIa <sup>(1)</sup> , Vb <sup>(2)</sup> , VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV
België/Belgique Danmark Deutschland 15 810 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> Ελλάδα España 20 <sup>(5)</sup> France 10 540 <sup>(3)</sup> <sup>(6)</sup> Ireland 52 700 <sup>(3)</sup> <sup>(7)</sup> Italia Luxembourg Nederland 23 060 <sup>(3)</sup> <sup>(8)</sup> Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 144 940 <sup>(3)</sup> <sup>(9)</sup> EC 247 070 TAC 261 100	<sup>(1)</sup> Εκτός κοινοτικής ζώνης. <sup>(2)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(3)</sup> Δεν μπορούν να αλιευθούν στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Ισπανίας. <sup>(4)</sup> Από τους οποίους, μέχρι 4 160 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν, από 1ης Οκτωβρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1997, στα κοινοτικά ύδατα της διαίρεσης CIEM IVa. <sup>(5)</sup> Μπορούν να αλιευθούν μόνο στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Ισπανίας. <sup>(6)</sup> Από τους οποίους, μέχρι 2 770 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν, από 1ης Οκτωβρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1997, στα κοινοτικά ύδατα της διαίρεσης CIEM IVa. <sup>(7)</sup> Από τους οποίους, μέχρι 13 860 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν, από 1ης Οκτωβρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1997, στα κοινοτικά ύδατα της διαίρεσης CIEM IVa. <sup>(8)</sup> Από τους οποίους, μέχρι 6 060 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν, από 1ης Οκτωβρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1997, στα κοινοτικά ύδατα της διαίρεσης CIEM IVa. <sup>(9)</sup> Από τους οποίους, μέχρι 38 150 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν, από 1ης Οκτωβρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1997, στα κοινοτικά ύδατα της διαίρεσης CIEM IVa.

<b>Είδος:</b> Σκουμπρί <i>Scomber scombrus</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 24 730 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup> France 160 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 5 110 <sup>(2)</sup> <sup>(5)</sup> Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 30 000  TAC 30 000	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Εκτός ποσοτήτων που ανταλλάσσονται με άλλα κράτη μέλη, η ποσόστωση αυτή μπορεί να αλιευθεί μόνο στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία του οικείου κράτους μέλους, ή σε διεθνή ύδατα της σχετικής ζώνης. <sup>(3)</sup> Από τους οποίους, 3 000 τόνοι μπορούν να αλιευθούν στα ύδατα της διαίρεσης CIEM VIIIb που υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία της Ισπανίας. <sup>(4)</sup> Δεν μπορούν να αλιευθούν στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Ισπανίας και της Πορτογαλίας. <sup>(5)</sup> Οι ποσότητες που ανταλλάσσονται με άλλα κράτη μέλη μπορούν να αλιευθούν μέχρι 25 % της ποσόστωσης του παραχωρούντος κράτους μέλους στη διαίρεση ICES VIIIa, b, d.
<b>Είδος:</b> Γλώσσα <i>Solea solea</i>	<b>Ζώνη:</b> IIIa, IIIb, c, d <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark 1 890 <sup>(2)</sup> Deutschland 110 <sup>(3)</sup> Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland 180 <sup>(3)</sup> Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 70 <sup>(2)</sup> United Kingdom  EC 2 250  TAC 2 250	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να αλιευθεί στο Skagerrak εντός της ζώνης των 4 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας. <sup>(3)</sup> Η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να αλιευθεί στο Skagerrak εντός της ζώνης των 12 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας.
<b>Είδος:</b> Γλώσσα <i>Solea solea</i>	<b>Ζώνη:</b> II, IV
België/Belgique 1 500 Danmark 685 Deutschland 1 200 Ελλάδα España France 300 Ireland Italia Luxembourg Nederland 13 545 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 770  EC 18 000  TAC 18 000	

<b>Είδος:</b> Γλώσσα <i>Solea solea</i>	<b>Ζώνη:</b> Vb <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland 125 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 30  EC 155 TAC 155	( <sup>1</sup> ) Κοινοτικά ύδατα.
<b>Είδος:</b> Γλώσσα <i>Solea solea</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIa
België/Belgique 500 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 5 Ireland 120 Italia Luxembourg Nederland 155 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 220  EC 1 000 TAC 1 000	
<b>Είδος:</b> Γλώσσα <i>Solea solea</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIIb, c
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France 15 Ireland 85 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 100 TAC 100	

<b>Είδος:</b> Γλώσσα <i>Solea solea</i>		<b>Ζώνη:</b> VIId
België/Belgique	1 410	
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España		
France	2 815	
Ireland		
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	1 005	
EC	5 230	
TAC	5 230	
<b>Είδος:</b> Γλώσσα <i>Solea solea</i>		<b>Ζώνη:</b> VIIe
België/Belgique	25	
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España		
France	280	
Ireland		
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	445	
EC	750	
TAC	750	
<b>Είδος:</b> Γλώσσα <i>Solea solea</i>		<b>Ζώνη:</b> VIIIf, g
België/Belgique	560	
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España		
France	55	
Ireland	30	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	255	
EC	900	
TAC	900	

<b>Είδος:</b> Γλώσσα <i>Solea solea</i>		<b>Ζώνη:</b> VIIh, j, k
België/Belgique	60	
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España		
France	120	
Ireland	325	
Italia		
Luxembourg		
Nederland	95	
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	120	
EC	720	
TAC	720	
<b>Είδος:</b> Γλώσσα <i>Solea solea</i>		<b>Ζώνη:</b> VIIIa, b
België/Belgique	65 <sup>(1)</sup>	<sup>(1)</sup> Μπορούν να αλιευθούν μόνο στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Γαλλίας, ή σε διεθνή ύδατα της σχετικής ζώνης. <sup>(2)</sup> Μπορούν να αλιευθούν μόνο στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία του οικείου κράτους μέλους, ή σε διεθνή ύδατα της σχετικής ζώνης.
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España	10 <sup>(2)</sup>	
France	4 955 <sup>(1)</sup>	
Ireland		
Italia		
Luxembourg		
Nederland	370 <sup>(1)</sup>	
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		
EC	5 400	
TAC	5 400	
<b>Είδος:</b> Γλώσσα <i>Solea spp.</i>		<b>Ζώνη:</b> VIIIc, d, e, IX, X, CECAF 34.1.1 <sup>(1)</sup>
België/Belgique		<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Μπορούν να αλιευθούν μόνο στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Ισπανίας ή της Πορτογαλίας, ή στα διεθνή ύδατα της σχετικής ζώνης.
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España	755 <sup>(2)</sup>	
France		
Ireland		
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal	1 245 <sup>(2)</sup>	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		
EC	2 000	
TAC	2 000	

<b>Είδος:</b> Σαρδελόρεγγα <i>Sprattus sprattus</i>	<b>Ζώνη:</b> IIIa
België/Belgique Danmark 26 800 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> Deutschland 60 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 10 140 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> United Kingdom  EC 37 000 <sup>(1)</sup> TAC 40 000 <sup>(1)</sup>	<sup>(1)</sup> Η ποσόστωση αυτή μπορεί να αλιευθεί μόνο με ριμουγκούμενα εργαλεία με ελάχιστο μέγεθος ματιών 16 mm. Τα αλιεύματα αυτά δεν υπόκεινται στους όρους του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού. Η συνολική ποσότητα ρέγγας η οποία μπορεί να αλιευθεί ως παρεπίμpton αλιεύμα ορίζεται στο Παράρτημα II του κανονισμού. <sup>(2)</sup> Η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να αλιευθεί στο Skagerrak εντός της ζώνης των 4 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας. <sup>(3)</sup> Η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να αλιευθεί στο Skagerrak εντός της ζώνης των 12 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας.
<b>Είδος:</b> Σαρδελόρεγγα <i>Sprattus sprattus</i>	<b>Ζώνη:</b> IIIb, c, d <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark 48 780 Deutschland 30 910 Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland 25 540 Sverige 91 310 United Kingdom  EC 196 540 <sup>(2)</sup> TAC 199 540	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Από τους οποίους, μέχρι 12 000 τόνοι κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν στη ζώνη της Εσθονίας, 11 000 τόνοι κατ' ανώτατο όριο στη ζώνη της Λετονίας και 6 500 τόνοι κατ' ανώτατο όριο στη ζώνη της Λιθουανίας.
<b>Είδος:</b> Σαρδελόρεγγα <i>Sprattus sprattus</i>	<b>Ζώνη:</b> IIa <sup>(1)</sup> , IV <sup>(1)</sup>
België/Belgique 1 500 Danmark 1 500 Deutschland 1 500 Ελλάδα España France 1 500 Ireland Italia Luxembourg Nederland 1 500 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 1 330 <sup>(3)</sup> United Kingdom 1 500 114 670 <sup>(2)</sup> EC 125 000 TAC 150 000	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Διατίθεται σε όλα τα κράτη μέλη, εκτός της Ισπανίας, της Πορτογαλίας, της Σουηδίας και της Φινλανδίας. <sup>(3)</sup> Συμπεριλαμβανομένου του αμιόγελου.

<b>Είδος:</b> Σαρδελόρεγγα <i>Sprattus sprattus</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIId, e
België/Belgique 60 Danmark 3 900 Deutschland 60 Ελλάδα España France 840 Ireland Italia Luxembourg Nederland 840 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 6 300 EC 12 000 TAC 12 000	
<b>Είδος:</b> Σαφριόδι <i>Trachurus spp.</i>	<b>Ζώνη:</b> IIa <sup>(1)</sup> , IV <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EC 55 000 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> TAC 60 000	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Διατίθεται σε όλα τα κράτη μέλη, εκτός της Ισπανίας, της Πορτογαλίας, της Σουηδίας, και της Φινλανδίας. <sup>(3)</sup> Από τους οποίους, 50 % κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν πριν την 1η Αυγούστου 1997.
<b>Είδος:</b> Σαφριόδι <i>Trachurus spp.</i>	<b>Ζώνη:</b> Vb <sup>(1)</sup> , VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 31 000 France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 3 000 Suomi/Finland Sverige United Kingdom EC 259 000 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> TAC 293 000 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> TAC 300 000 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Διατίθεται σε όλα τα κράτη μέλη, εκτός της Ισπανίας, της Πορτογαλίας, της Σουηδίας και της Φινλανδίας. <sup>(3)</sup> Από τους οποίους, 50 % κατ' ανώτατο όριο μπορούν να αλιευθούν πριν την 1η Αυγούστου 1997. <sup>(4)</sup> Δεν μπορούν να αλιευθούν στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Ισπανίας και Πορτογαλίας.

<b>Είδος:</b> Σαφρίδι <i>Trachurus spp.</i>	<b>Ζώνη:</b> VIIIc, IX
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 39 270 <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup> France 500 <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup> Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 33 230 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 73 000  TAC 73 000	<sup>(1)</sup> Μπορούν να αλιευθούν μόνο στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία του οικείου κράτους μέλους, ή σε διεθνή ύδατα της σχετικής ζώνης, εκτός από 2 250 τόνους, οι οποίοι μπορεί να αλιευθούν στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Πορτογαλίας. <sup>(2)</sup> Εξαιρουμένης της υποδιαίρεσης CIEM IX. <sup>(3)</sup> Μπορούν να αλιευθούν μόνο στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία του οικείου κράτους μέλους, ή σε διεθνή ύδατα της σχετικής ζώνης, εκτός από 2 250 τόνους, οι οποίοι μπορεί να αλιευθούν στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Ισπανίας. <sup>(4)</sup> Εκ των οποίων, 5 % κατ' ανώτατο όριο μπορούν να είναι σαφρίδια μεγέθους μεταξύ 12 και 14 cm, παρά το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3094/86 του Συμβουλίου. Για τους σκοπούς του ελέγχου της ποσότητας αυτής, στο βάρος της εκφόρτωσης θα εφαρμοστεί συντελεστής 1,2.
<b>Είδος:</b> Σαφρίδι <i>Trachurus spp.</i>	<b>Ζώνη:</b> CECAF <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 5 000 Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 5 000  TAC 5 000	<sup>(1)</sup> Ύδατα παρακαείμενα στις νήσους Αζόρες που υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία της Πορτογαλίας.
<b>Είδος:</b> Σαφρίδι <i>Trachurus spp.</i>	<b>Ζώνη:</b> CECAF <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 2 000 Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 2 000  TAC 2 000	<sup>(1)</sup> Ύδατα παρακαείμενα στη νήσο Μαδέρα που υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία της Πορτογαλίας.



<b>Είδος:</b> Σαφρίδι <i>Trachurus spp.</i>	<b>Ζώνη:</b> CECAF <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 2 000 France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 2 000 TAC 2 000	<sup>(1)</sup> Ύδατα παρακείμενα στις Κανάριους νήσους που υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία της Ισπανίας.
<b>Είδος:</b> Μπακαλιαράκι Νορβηγίας <i>Trisopterus esmarki</i>	<b>Ζώνη:</b> IIa <sup>(1)</sup> , IIIa, IV <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  180 000 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> EC 180 000 TAC 220 000	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Διατίθεται σε όλα τα κράτη μέλη, εκτός της Ισπανίας, της Πορτογαλίας, της Σουηδίας και της Φινλανδίας. <sup>(3)</sup> Το TAC αυτό δεν μπορεί να αλιευθεί από δανικά και σουηδικά σκάφη στο Skagerrak εντός ζώνης 4 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας. Ούτε μπορεί να αλιευθεί από σκάφη άλλων κρατών μελών στο Skagerrak εντός ζώνης 12 μιλίων από τις γραμμές βάσης του Βασιλείου της Νορβηγίας.
<b>Είδος:</b> Άλλα	<b>Ζώνη:</b> IIa <sup>(1)</sup> , IV <sup>(1)</sup>
België/Belgique <sup>(2)</sup> Danmark <sup>(2)</sup> Deutschland <sup>(2)</sup> Ελλάδα <sup>(2)</sup> España France <sup>(2)</sup> Ireland <sup>(2)</sup> Italia <sup>(2)</sup> Luxembourg <sup>(2)</sup> Nederland <sup>(2)</sup> Österreich <sup>(2)</sup> Portugal Suomi/Finland Sverige 1 000 <sup>(2)</sup> United Kingdom <sup>(2)</sup>  EC <sup>(2)</sup> TAC <sup>(2)</sup>	<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(2)</sup> Χωρίς περιορισμό. <sup>(3)</sup> 750 τόνοι προορίζονται για τα παρεμπόδιοντα αλιεύματα σαυριδιού, στην αλιεία, μεταξύ άλλων, του σκουμπριού, γαρίδων (Pandalus) μόνον ως παρεμπόδιοντα αλιεύματα.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Συνολικά επιτρεπόμενα αλιεύματα (ΤΑC) που πρέπει να εκφορτώνονται χωρίς διαλογή για σκοπούς διαφορετικούς από την ανθρώπινη κατανάλωση (σε τόνους ζωντανού βάρους). Όλοι οι περιορισμοί των αλιευμάτων που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα θεωρούνται ως ποσοστώσεις σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού και, επομένως, υπόκεινται στους κανόνες που ορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, και ιδίως τα άρθρα 14 και 15.

<b>Είδος:</b> Ρέγγα <sup>(1)</sup> <i>Clupea harengus</i>	<b>Ζώνη:</b> IIIa
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 10 000 <sup>(2)</sup> 10 000  TAC 10 000	<sup>(1)</sup> Παρεμπόδιοντα αλιεύματα ρέγγας που αλιεύτηκαν κατά την αλιεία σαρδελόρεγγας και εκφορτώθηκαν χωρίς διαλογή. <sup>(2)</sup> Διατίθεται για όλα τα κράτη εκτός από την Ισπανία, την Πορτογαλία και τη Φινλανδία.
<b>Είδος:</b> Ρέγγα <sup>(1)</sup> <i>Clupea harengus</i>	<b>Ζώνη:</b> IIIa
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EC 20 000 <sup>(2)</sup> 20 000  TAC 20 000	<sup>(1)</sup> Παρεμπόδιοντα αλιεύματα ρέγγας που αλιεύτηκαν κατά την αλιεία σαρδελόρεγγας και εκφορτώθηκαν χωρίς διαλογή. <sup>(2)</sup> Διατίθεται για όλα τα κράτη μέλη εκτός από την Ισπανία, την Πορτογαλία και τη Φινλανδία.

<b>Είδος:</b> Ρέγγα <sup>(1)</sup> <i>Clupea harengus</i>	<b>Ζώνη:</b> IIa <sup>(2)</sup> , IV, VIII
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom	<sup>(1)</sup> Παρεμπόδινα αλιεύματα ρέγγας που αλιεύτηκαν κατά την αλιεία ειδών εκτός της ρέγγας και εκφορτώθηκαν χωρίς διαλογή. <sup>(2)</sup> Κοινοτικά ύδατα. <sup>(3)</sup> Διατίθεται για όλα τα κράτη μέλη εκτός από την Ισπανία, την Πορτογαλία και τη Φινλανδία.
24 000 <sup>(3)</sup>	
EC 24 000	
TAC 24 000	

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Απόθεμα		Περιοχή	Τύπος ΤΑC Α = αναλυτικό Π = προσωρινό	Εφαρμογή των άρθρων 3 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 (1/0 = ναύδχι)	Εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 (1/0 = ναύδχι)
Είδος					
Κοινή ονομασία	Λατινική				
Ρέγγα	Clupea harengus	I, II	A	0	0
Ρέγγα	Clupea harengus	IIIa	Π	0	1
Ρέγγα	Clupea harengus	IIIb, c, d <sup>(1)</sup>	A	0	0
Ρέγγα	Clupea harengus	IIIb, c, d, μονάδα διαχείρισης 3	A	0	0
Ρέγγα	Clupea harengus	IVa, b	A	0	1
Ρέγγα	Clupea harengus	IVc, VIII d	Π	0	1
Ρέγγα	Clupea harengus	Vb <sup>(1)</sup> , VIaN, VIb	Π	1	0
Ρέγγα	Clupea harengus	VIa S, VIIIb, c	Π	1	0
Ρέγγα	Clupea harengus	VIa Clyde	Π	1	0
Ρέγγα	Clupea harengus	VIIa	Π	1	0
Ρέγγα	Clupea harengus	VIIe, f	Π	1	0
Ρέγγα	Clupea harengus	VIIg, h, j, k	A	1	0
Αντσούγια	Engraulis encrasicolus	VIII	Π	1	0
Αντσούγια	Engraulis encrasicolus	IX, X	Π	1	0
Γάδος	Gadus morhua	I, IIIb	A	0	0
Γάδος	Gadus morhua	IIIa Skagerrak	A	0	1
Γάδος	Gadus morhua	IIIa Kattegat	Π	1	0
Γάδος	Gadus morhua	IIIb, c, d <sup>(1)</sup>	A	0	1
Γάδος	Gadus morhua	IIa <sup>(1)</sup> , IV	A	0	1
Γάδος	Gadus morhua	Vb <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV	Π	0	1
Γάδος	Gadus morhua	VIIa	A	0	1
Γάδος	Gadus morhua	VIIb-k, VIII, IX, X	Π	0	0
Γλώσσα η λεπιδωτή	Lepidorhombus spp.	Vb <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV	Π	1	0
Γλώσσα η λεπιδωτή	Lepidorhombus spp.	VII	A	1	0
Γλώσσα η λεπιδωτή	Lepidorhombus spp.	VIIIa, b, d, e	A	1	0
Γλώσσα η λεπιδωτή	Lepidorhombus spp.	VIIIc, IX, X	Π	1	0
Βατραχόψαρο	Lophius spp.	Vb <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV	Π	1	0
Βατραχόψαρο	Lophius spp.	VII	A	1	0
Βατραχόψαρο	Lophius spp.	VIIIa, b, d, e	A	1	0
Βατραχόψαρο	Lophius spp.	VIIIc, IX, X	Π	1	0
Καπελάν	Mallotus villosus	IIIb	A	0	1
Καλλαρίας	Melanogrammus aeglefinus	IIIa, IIIb, c, d <sup>(1)</sup>	A	0	0
Καλλαρίας	Melanogrammus aeglefinus	IIa <sup>(1)</sup> , IV	A	0	0
Καλλαρίας	Melanogrammus aeglefinus	Vb <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV	Π	1	0
Καλλαρίας	Melanogrammus aeglefinus	VII, VIII, IX, X	Π	1	0
Μπακαλιάρος μερλάν	Merlangius merlangus	IIIa	Π	0	0
Μπακαλιάρος μερλάν	Merlangius merlangus	IIa <sup>(1)</sup> , IV	Π	0	0
Μπακαλιάρος μερλάν	Merlangius merlangus	Vb <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV	Π	1	0
Μπακαλιάρος μερλάν	Merlangius merlangus	VIIa	A	0	0
Μπακαλιάρος μερλάν	Merlangius merlangus	VIIb-k	Π	1	0
Μπακαλιάρος μερλάν	Merlangius merlangus	VIII	Π	1	0
Μπακαλιάρος μερλάν	Merlangius merlangus	IX, X	Π	1	0

<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα.

Απόθεμα		Περιοχή	Τύπος ΤΑC Α = αναλυτικό Π = προσωρινό	Εφαρμογή των άρθρων 3 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 (1/0 = ναι/όχι)	Εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 (1/0 = ναι/όχι)
Είδος					
Κοινή ονομασία	Λατινική				
Μερλούκιος	Merluccius merluccius	IIIa, IIIb, c, d <sup>(1)</sup>	A	0	0
Μερλούκιος	Merluccius merluccius	IIa <sup>(1)</sup> , IV <sup>(1)</sup>	A	0	0
Μερλούκιος	Merluccius merluccius	Vb <sup>(1)</sup> , VI, VII, XII, XIV	A	0	0
Μερλούκιος	Merluccius merluccius	VIIIa, b, d, e	A	0	1
Μερλούκιος	Merluccius merluccius	VIIIc, IX, X	A	0	0
Προσφυγάκι	Micromesistius poutassou	IIa <sup>(1)</sup> , IV <sup>(1)</sup>	Π	1	0
Προσφυγάκι	Micromesistius poutassou	Vb <sup>(1)</sup> , VI, VII	Π	1	0
Προσφυγάκι	Micromesistius poutassou	VIIIa, b, d	Π	1	0
Προσφυγάκι	Micromesistius poutassou	VIIIe	Π	1	0
Προσφυγάκι	Micromesistius poutassou	VIIIc, IX, X	Π	1	0
Καραβίδα	Nephrops norvegicus	IIIa <sup>(1)</sup> , IIIb, c, d <sup>(1)</sup>	Π	1	0
Καραβίδα	Nephrops norvegicus	IIa <sup>(1)</sup> , IV <sup>(1)</sup>	Π	1	0
Καραβίδα	Nephrops norvegicus	Vb <sup>(1)</sup> , VI	Π	1	0
Καραβίδα	Nephrops norvegicus	VII	Π	1	0
Καραβίδα	Nephrops norvegicus	VIIIa, b	Π	1	0
Καραβίδα	Nephrops norvegicus	VIIIc	Π	1	0
Καραβίδα	Nephrops norvegicus	VIII d, e	Π	1	0
Καραβίδα	Nephrops norvegicus	IX, X, CEECAF <sup>(1)</sup>	Π	1	0
Γαρίδα της Αρκτικής	Pandalus borealis	IIIa Skagerrak	A	0	0
Penaeus	Penaeus spp.	French Guyana	Π	1	0
Ζαγκέτα	Pleuronectes platessa	IIIa Skagerrak	A	0	0
Ζαγκέτα	Pleuronectes platessa	IIIa Kattegat	A	0	0
Ζαγκέτα	Pleuronectes platessa	IIIb, c, d <sup>(1)</sup>	Π	1	0
Ζαγκέτα	Pleuronectes platessa	IIa <sup>(1)</sup> , IV	A	0	1
Ζαγκέτα	Pleuronectes platessa	Vb <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV	Π	1	0
Ζαγκέτα	Pleuronectes platessa	VIIa	A	0	0
Ζαγκέτα	Pleuronectes platessa	VIIb, c	Π	1	0
Ζαγκέτα	Pleuronectes platessa	VII d, e	A	0	0
Ζαγκέτα	Pleuronectes platessa	VII f, g	A	0	0
Ζαγκέτα	Pleuronectes platessa	VII h, j, k	Π	0	0
Ζαγκέτα	Pleuronectes platessa	VIII, IX, X	Π	1	0
Κίτρινη πολλάκα	Pollachius pollachius	Vb <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV	Π	1	0
Κίτρινη πολλάκα	Pollachius pollachius	VII	Π	1	0
Κίτρινη πολλάκα	Pollachius pollachius	VIIIa, b	Π	1	0
Κίτρινη πολλάκα	Pollachius pollachius	VIIIc	Π	1	0
Κίτρινη πολλάκα	Pollachius pollachius	VIII d	Π	1	0
Κίτρινη πολλάκα	Pollachius pollachius	VIII e	Π	1	0
Κίτρινη πολλάκα	Pollachius pollachius	IX, X	Π	1	0
Μαύρη πολλάκα	Pollachius virens	IIa <sup>(1)</sup> , IIIa, IIIb, c, d <sup>(1)</sup> , IV	A	0	0
Μαύρη πολλάκα	Pollachius virens	Vb <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV	A	0	1
Μαύρη πολλάκα	Pollachius virens	VII, VIII, IX, X	Π	0	1
Σολομός	Salmo salar	IIIb, c, d <sup>(1)</sup>	A	0	1
Σολομός	Salmo salar	Sub-division 32 of IBSFC	A	0	1

<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα.

Απόθεμα		Περιοχή	Τύπος ΤΑC Α = αναλυτικό Π = προσωρινό	Εφαρμογή των άρθρων 3 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 (1/0 = ναι/όχι)	Εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 (1/0 = ναι/όχι)
Είδος					
Κοινή ονομασία	Λατινική				
Σκουμπρί	<i>Scomber scombrus</i>	IIa <sup>(1)</sup> , IIIa, IIIb, c, d <sup>(1)</sup> , IV	A	0	1
Σκουμπρί	<i>Scomber scombrus</i>	IIa, Vb <sup>(1)</sup> , VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV	A	0	1
Σκουμπρί	<i>Scomber scombrus</i>	VIIIc, IX, X	A	0	1
Γλώσσα	<i>Solea spp.</i>	IIIa, IIIb, c, d <sup>(1)</sup>	Π	1	0
Γλώσσα	<i>Solea spp.</i>	II, IV	A	1 <sup>(2)</sup>	0
Γλώσσα	<i>Solea spp.</i>	Vb <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV	Π	0	0
Γλώσσα	<i>Solea spp.</i>	VIIa	A	0	0
Γλώσσα	<i>Solea spp.</i>	VIIIb, c	Π	1	0
Γλώσσα	<i>Solea spp.</i>	VIIId	A	0	0
Γλώσσα	<i>Solea spp.</i>	VIIe	A	0	0
Γλώσσα	<i>Solea spp.</i>	VIIIf, g	A	0	0
Γλώσσα	<i>Solea spp.</i>	VIIIh, j, k	Π	1	0
Γλώσσα	<i>Solea spp.</i>	VIIIa, b	A	0	0
Γλώσσα	<i>Solea spp.</i>	VIIIc, d, e, IX, X	Π	0	0
Σαρδελόρεγγα	<i>Sprattus sprattus</i>	IIIa	Π	0	1
Σαρδελόρεγγα	<i>Sprattus sprattus</i>	IIIb, c, d <sup>(1)</sup>	A	0	0
Σαρδελόρεγγα	<i>Sprattus sprattus</i>	IIa <sup>(1)</sup> , IV <sup>(1)</sup>	Π	0	1
Σαρδελόρεγγα	<i>Sprattus sprattus</i>	VIIId, e	Π	1	0
Σαφρίδι	<i>Trachurus trachurus</i>	IIa <sup>(1)</sup> , IV <sup>(1)</sup>	Π	1	0
Σαφρίδι	<i>Trachurus trachurus</i>	Vb <sup>(1)</sup> , VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV	Π	1	0
Σαφρίδι	<i>Trachurus trachurus</i>	VIIIc, IX	A	1	0
Σαφρίδι	<i>Trachurus trachurus</i>	CECAF (Azores I.)	Π	1	0
Σαφρίδι	<i>Trachurus trachurus</i>	CECAF (Madeira I.)	Π	1	0
Σαφρίδι	<i>Trachurus trachurus</i>	CECAF (Canary I.)	Π	1	0
Μπακαλιάρaki Νορβηγίας	<i>Trisopterus esmarki</i>	IIa <sup>(1)</sup> , IIIa, IV <sup>(1)</sup>	Π	1	0
Άλλα		IIa <sup>(1)</sup> , IV <sup>(1)</sup>	Π	0	0

<sup>(1)</sup> Κοινοτικά ύδατα.<sup>(2)</sup> Ο όρος αυτός ισχύει μόνον για τα κράτη μέλη για τα οποία δεν εξήντησαν την ποσόστωση πολλάκας στις περιοχές ICES IIa (κοινοτικά ύδατα) και IV.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 391/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 20ής Δεκεμβρίου 1996****για τον καθορισμό, για το 1997, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που εφαρμόζονται σε σκάφη υπό νορβηγική σημαία**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στα άρθρα 2 και 7 της αλιευτικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας <sup>(2)</sup>, η Κοινότητα και η Νορβηγία διεξήγαγαν διαβουλεύσεις σχετικά με τα αμοιβαία αλιευτικά δικαιώματά τους για το 1997 και για τη διαχείριση των κοινών βιολογικών πόρων

ότι, κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων αυτών, οι αντιπροσωπείες συμφώνησαν να συστήσουν στις αντίστοιχες αρχές τους ότι θα πρέπει να καθοριστούν ορισμένες αλιευτικές ποσοστώσεις για το 1997 για τα σκάφη του άλλου μέρους

ότι η συμφωνία της 19ης Δεκεμβρίου 1966 μεταξύ της Δανίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας σχετικά με την αμοιβαία πρόσβαση στην αλιεία στο Skagerrak και Kattegat προβλέπει ότι κάθε μέρος θα επιτρέψει τα σκάφη των άλλων μερών την πρόσβαση στην αλιευτική ζώνη του Skagerrak και τμήματος του Kattegat μέχρι τέσσερα ναυτικά μίλια από τις γραμμές βάσης

ότι εναπόκειται στο Συμβούλιο να καθορίσει τους ειδικούς όρους βάσει των οποίων πρέπει να διενεργείται η αλιεία αυτή

ότι οι αλιευτικές δραστηριότητες που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό υπόκεινται στα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής <sup>(3)</sup>.

ότι το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1381/87 της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 1987, που θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες όσον αφορά τη σήμανση και

τον εφοδιασμό με τα αναγκαία έγγραφα των αλιευτικών σκάφων <sup>(4)</sup> προβλέπει ότι όλα τα σκάφη που διαθέτουν ψυχρές ή ψυχόμενες δεξαμενές με θαλάσσιο ύδωρ πρέπει να τηρούν επί του σκάφους έγγραφο επικυρωμένο από αρμόδια αρχή που να προσδιορίζει τον όγκο των δεξαμενών τους σε κυβικά μέτρα ανά διαστήματα 10 εκατοστών

ότι, για επιτακτικούς λόγους κοινού ενδιαφέροντος, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμοστεί από 1ης Ιανουαρίου 1997,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΩΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Επιτρέπεται στα σκάφη υπό νορβηγική σημαία να αλιεύουν, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997, τα είδη που απαριθμούνται στο παράρτημα I, εντός των γεωγραφικών και ποσοτικών ορίων που καθορίζονται από το εν λόγω παράρτημα και σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, στη ζώνη αλιείας των κρατών μελών η οποία εκτείνεται μέχρι 200 ναυτικά μίλια στη Βόρειο Θάλασσα, το Skagerrak, το Kattegat, τη Βαλτική Θάλασσα και τον Ατλαντικό Ωκεανό, βορείως των 43.00' Β.

2. Οι αλιευτικές δραστηριότητες που επιτρέπονται δυνάμει της παράγραφου 1, περιορίζονται στα τμήματα της αλιευτικής ζώνης των 200 ναυτικών μιλίων που ευρίσκονται πέραν των δώδεκα ναυτικών μιλίων από τις γραμμές βάσεως από τις οποίες μετρώνται οι αλιευτικές ζώνες των κρατών μελών· εντούτοις, επιτρέπεται η αλιεία στο Skagerrak ανοικτά των τεσσάρων ναυτικών μιλίων από τις γραμμές βάσεως της Δανίας.

3. Η αλιεία στα τμήματα της διαίρεσης ICES IIIa, η οποία ορίζεται προς δυσμάς από μια γραμμή που σύρεται από το φάρο Hanstholm έως το φάρο Lindesness και προς νότο από γραμμή που σύρεται από το φάρο Skagen έως το φάρο Tistiana, και από το σημείο αυτό έως το πλησιέστερο σημείο στη σουηδική ακτή, δεν υπόκειται σε ποσοτικούς περιορισμούς, πλην της αλιείας σκουμπριών και μαύρου μπακαλιάρου.

4. Παρά την παράγραφο 1, η αναπόφευκτη παρεμπόδιση αλιεία των ειδών, για τα οποία δεν έχει καθοριστεί ποσοστώση σε μια συγκεκριμένη ζώνη, επιτρέπεται εντός των ορίων που προβλέπονται από τα μέτρα διατήρησης που ισχύουν στην εν λόγω ζώνη.

5. Τα παρεμπόδιοντα αλιεύματα, εντός συγκεκριμένης ζώνης, των ειδών για τα οποία έχει καθοριστεί ποσοστώση για τη ζώνη αυτή, καταλογίζονται στην εν λόγω ποσοστώση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 226 της 29. 8. 1980, σ. 48.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 132 της 21. 5. 1987, σ. 9.

## Άρθρο 2

1. Τα σκάφη που αλιεύουν στο πλαίσιο των ποσοτώσεων που ορίζονται στο άρθρο 1, τηρούν τα μέτρα διατήρησης και ελέγχου και όλες τις άλλες διατάξεις που διέπουν τις αλιευτικές δραστηριότητες στις ζώνες που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο.

2. Τα σκάφη που αναφέρονται στην παράγραφο 1 τηρούν ημερολόγιο πλοίου στο οποίο καταγράφονται οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ.

3. Τα σκάφη που αναφέρονται στην παράγραφο 1, πλην εκείνων που αλιεύουν στη διαίρεση ICES IIIa, διαβιβάζουν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ, τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό.

4. Τα σκάφη που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία διαθέτουν ψυχρές ή ψυχόμενες δεξαμενές με θαλάσσιο ύδωρ, πρέπει να τηρούν επί του σκάφους έγγραφο επικυρωμένο από αρμόδια αρχή που να προσδιορίζει τον όγκο των δεξαμενών τους σε κυβικά μέτρα ανά διαστήματα 10 εκατοστών.

5. Τα γράμματα και οι αριθμοί νηολόγησης των σκαφών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρέπει να αναγράφονται, κατά τρόπο ευδιάκριτο, στις δύο πλευρές της πλώρης του σκάφους.

## Άρθρο 3

1. Κατά την άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων σε οποιαδήποτε διαίρεση ICES στο πλαίσιο των ποσοτώσεων που καθορίζονται στο άρθρο 1, τα σκάφη άνω των 200 κοχ πρέπει να διαθέτουν γενική και ειδική άδεια αλιείας που να έχει εκδοθεί από την Επιτροπή για λογαριασμό της Κοινότητας και πρέπει να τηρούν τους όρους που προβλέπονται από αυτή τη γενική και ειδική άδεια αλιείας.

Η Νορβηγία κοινοποιεί στην Επιτροπή το όνομα και τα χαρακτηριστικά των σκαφών για τα οποία είναι δυνατόν να εκδοθούν γενικές και ειδικές άδειες αλιείας.

2. Η Επιτροπή εκδίδει τις γενικές και ειδικές άδειες αλιείας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 για όλα τα σκάφη για τα οποία ζητήθηκε γενική και ειδική άδεια αλιείας από τις νορβηγικές αρχές.

Αίτηση για τροποποιήσεις στον κατάλογο των σκαφών που διαθέτουν άδεια μπορεί να υποβληθεί οποτεδήποτε και θα εξετάζεται ταχέως.

3. Όταν υποβάλλεται αίτηση για τη χορήγηση γενικής και ειδικής άδειας αλιείας στην Επιτροπή, πρέπει να παρέχονται τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) όνομα του σκάφους·
- β) αριθμός νηολόγησης·
- γ) εξωτερικά γράμματα και αριθμοί αναγνώρισης·

δ) λμάνι νηολόγησης·

ε) όνομα και διεύθυνση του πλοιοκτήτη ή του ναυλωτή·

στ) ολική χωρητικότητα και συνολικό μήκος·

ζ) ισχύς της μηχανής·

η) διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου και ραδιοσυχνότητα·

θ) προβλεπόμενη μέθοδος αλιείας·

ι) προβλεπόμενη ζώνη αλιείας·

ια) είδη ιχθύων που προβλέπεται να αλιευθούν·

ιβ) περίοδος για την οποία ζητείται άδεια.

4. Κάθε γενική και ειδική άδεια αλιείας ισχύει για ένα μόνο σκάφος. Σε περίπτωση που δύο ή περισσότερα σκάφη συμμετέχουν στην ίδια αλιευτική δραστηριότητα, καθένα από τα σκάφη αυτά πρέπει να είναι εφοδιασμένο με γενική και ειδική άδεια αλιείας.

5. Οι γενικές και ειδικές άδειες αλιείας μπορούν να ακυρωθούν για να εκδοθούν νέες γενικές και ειδικές άδειες αλιείας. Η ακύρωση παράγει αποτελέσματα από την προηγούμενη ημέρα της ημερομηνίας κατά την οποία η Επιτροπή εκδίδει τις νέες γενικές και ειδικές άδειες αλιείας. Οι νέες γενικές και ειδικές άδειες αλιείας ισχύουν από την ημερομηνία εκδόσεώς τους.

6. Οι γενικές και ειδικές άδειες αλιείας ανακαλούνται εν όλω ή εν μέρει πριν την ημερομηνία λήξης, στην περίπτωση που έχουν εξαντηθεί οι αντίστοιχες ποσοτώσεις οι οποίες καθορίζονται στο άρθρο 1.

7. Οι γενικές και ειδικές άδειες αλιείας ανακαλούνται σε περίπτωση αθέτησης της τήρησης των υποχρεώσεων που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

8. Για περίοδο μέχρι δώδεκα μηνών, δεν εκδίδεται καμία γενική και ειδική άδεια αλιείας για σκάφη για τα οποία δεν έχουν τηρηθεί οι υποχρεώσεις που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

9. Η Επιτροπή υποβάλλει για λογαριασμό της Κοινότητας, στη Νορβηγία, τα ονόματα και τα χαρακτηριστικά των νορβηγικών πλοίων που δεν επιτρέπεται να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Κοινότητας κατά τον προσεχή (τους προσεχείς) μήνα (μήνες), επειδή παρέβησαν τους κοινοτικούς κανόνες.

## Άρθρο 4

Η αλιεία στα πλαίσια των ποσοτώσεων που ορίζονται στο άρθρο 1, για το ποντικόψαρο, το ποντίκι και τον μπρόσμιο επιτρέπεται, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιείται η μέθοδος που είναι κοινώς γνωστή ως «παραγάδι» στη διαίρεση ICES Vb και στις υποζώνες VI και VII.

## Άρθρο 5

Η χρήση τράτας και γρι-γρι για την αλιεία πελαγικών ειδών απαγορεύεται στο Skagerrak από τα μεσάνυχτα του Σαββάτου έως τα μεσάνυχτα της Κυριακής.



## Άρθρο 6

Τα σκάφη που επιτρέπεται να αλιεύουν στις 31 Δεκεμβρίου, μπορούν να συνεχίσουν τις αλιευτικές τους δραστηριότητες από την έναρξη του επόμενου έτους, βάσει της παρούσας άδειας, μέχρις ότου εγκριθούν οι νέοι κατάλογοι των σκαφών για το εν λόγω έτος από την Επιτροπή για λογαριασμό της Κοινότητας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

## Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. BARRETT

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Αλιευτικές ποσοτώσεις της Νορβηγίας για το 1997

(σε μετρικούς τόνους, στρογγυλεμένοι βάρους ναυπού αλιεύματος)

Είδη	Περιοχή στην οποία επιτρέπεται η αλιεία	Ποσότητα
Σκουμπρί	ICES VIa <sup>(2)</sup> , VIId, e, f, h, IIa	10 100 <sup>(6)</sup>
Ρέγγα	ICES VIa <sup>(2)</sup>	4 900
Σαρδελόρεγγα	ICES IV	25 000
Γάδος	ICES IV	10 550
Μπακαλιάρος εγλεφίνος	ICES IV	15 000
Μαύρος μπακαλιάρος	ICES IV, Skagerrak <sup>(3)</sup>	45 000
Νταούκι του Ατλαντικού	ICES IV	7 400
Ευρωπαϊκή χωματίδα	ICES IV	2 890
Σκουμπρί	ICES IV, IIIa	33 940 <sup>(7)</sup>
Αμμόγελο, σύκο της Νορβηγίας, προσφυγάκι	ICES IV	50 000 <sup>(8)</sup>
Προσφυγάκι	ICES II, IVa, VIa <sup>(2)</sup> , VIb, VII <sup>(4)</sup>	255 000 <sup>(9)</sup> <sup>(10)</sup>
Ποντικόψαρο	ICES IV, Vb, VI, VII, IIa	1 000 <sup>(11)</sup> <sup>(12)</sup>
Ποντίκι, μπρόσμιος	ICES IV, Vb, VI, VII, IIa	16 000 <sup>(11)</sup> <sup>(12)</sup>
Σκυλοψαράκι	ICES IV, VI, VII	1 100 <sup>(13)</sup>
Καρχαρίας (προσκυνητής) <sup>(1)</sup>	ICES IV, VI, VII	100
Καρχαρίας (λάμνα)	ICES IV, VI, VII	200
Γαρίδα	ICES IV	300
Λοιπά είδη	ICES IV, IIa	5 000 <sup>(14)</sup>
Ρέγγα	ICES IVa, b	46 110
Σαφρίδι	ICES IV	5 000
Γρεναδιέρος	ICES Vb, VI, VII	2 000 <sup>(15)</sup>
Χάλιμπατ Γροιλανδίας	ICES IIa, VI <sup>(5)</sup>	1 700

(1) Συκώτι καρχαρία του προσκυνητή.

(2) Βορείως των 56°30'Β.

(3) Περιορίζεται δυτικά από μια γραμμή η οποία σύρεται από το φάρο Hanstholm έως το φάρο Lindesnes και προς νότο από μια γραμμή που σύρεται από το φάρο Skagen έως το φάρο της Tistlarna και από κει έως την πλησιέστερη ακτή της Σουηδίας.

(4) Δυτικά των 12°00'Β.

(5) Αλιεύεται με παραγάδι μόνο στην υποζώνη VI.

(6) Από τους οποίους, 10 100 τόνοι μπορούν να αλιευθούν από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997 στα κοινοτικά ύδατα στη διαίρεση IVa.

(7) Μπορεί να αλιευθεί στη διαίρεση VIa μόνο, εκτός από 3 000 τόνους που μπορούν να αλιευθούν στη διαίρεση IIIa.

(8) Από τους οποίους μόνο για το αμμόγελο μέχρι 50 000 τόνους ή για το σύκο της Νορβηγίας και το προσφυγάκι μαζί μέχρι 50 000 τόνους, 10 000 τόνοι κατ' ανώτατο όριο των ποσοτώσεων του σύκου της Νορβηγίας μπορούν να αλιευθούν στη διαίρεση VIa βορείως των 56°30'Β. Εντούτοις, η ποσότητα αυτή θα πρέπει να αφαιρεθεί από τις ποσοτώσεις που αφορούν το αμμόγελο, το σύκο της Νορβηγίας και το προσφυγάκι στην υποζώνη IV.

(9) Από τους οποίους, μέχρι 40 000 τόνοι μπορούν να αλιευθούν στη διαίρεση IVa.

(10) Από τους οποίους, μέχρι 9 000 τόνοι γουρλομάτας μπορούν να αλιευθούν.

(11) Από τους οποίους, επιτρέπεται παρεμπόδιον αλιεύματα άλλων ειδών 25 % ανά πλοίο, καθ' οιονδήποτε χρόνο, στις υποζώνες VI και VII. Εντούτοις, μπορεί να γίνει υπέρβαση του ποσοστού αυτού κατά τις πρώτες 24 ώρες μετά την έναρξη της αλιείας σε ένα συγκεκριμένο ιχθυότοπο. Το συνολικό παρεμπόδιον αλιεύματα άλλων ειδών στις υποζώνες VI και VII δεν πρέπει να υπερβεί τους 3 000 τόνους.

(12) Από τους οποίους, το αλιεύμα του ποντικίου μπορεί να ανέρχεται κατ' ανώτατο όριο σε 13 000 τόνους, του μπρόσμιου σε 7 000 τόνους, κατ' ανώτατο όριο, και του ποντικόψαρου σε 3 000 τόνους κατ' ανώτατο όριο. Αλιεύεται με παραγάδι στη διαίρεση Vb και στις υποζώνες VI και VII.

(13) Συμπεριλαμβανομένων των αλιεύσεων με παραγάδι του γκριζου καρχαρία και του μαύρου καρχαρία, του αγκυθίτη του Ατλαντικού, του μεγάλου μαυροαγκυθίτη, του λείου μαυροαγκυθίτη και του πορτογαλικού σκυλοψαρου.

(14) Συμπεριλαμβανομένων ιχθυοποθημάτων που δεν αναφέρονται ειδικά, μπορούν να υπάρξουν εξαιρέσεις μετά από διαβουλεύσεις, αναλόγως της περιπτώσεως, η αλίευση γλώσσας περιορίζεται στα παρεμπόδινα αλιεύματα μόνον.

(15) Αλιεύεται μόνο με παραγάδια συμπεριλαμβανομένων των ποντικόψαρων, των μόρα-μόρα και των σαλουβάρδων.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Όταν η αλιεία ασκείται στις ζώνες αλιείας που εκτείνονται μέχρι 200 ναυτικά μίλια από τις ακτές των κρατών μελών της Κοινότητας και που υπόκεινται στους κοινοτικούς κανόνες αλιείας, οι κάτωθι πληροφορίες πρέπει να καταγράφονται στο ημερολόγιο του πλοίου, αμέσως μετά από τις ακόλουθες ενέργειες:

1. Μετά από κάθε ανύσωση των δικτύων:
  - 1.1. Η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκε.
  - 1.2. Η ημερομηνία και η ώρα της αλιεύσεως.
  - 1.3. Η γεωγραφική θέση στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις.
  - 1.4. Η μέθοδος αλιείας που χρησιμοποιήθηκε.
2. Μετά από κάθε μεταφόρτωση προς ή από άλλο σκάφος:
  - 2.1. Η ένδειξη «παρελήφθη από» ή «μεταφέρθηκε προς».
  - 2.2. Η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που μεταφορτώθηκε.
  - 2.3. Το όνομα, τα εξωτερικά γράμματα και οι αριθμοί αναγνώρισης του σκάφους προς ή από το οποίο έγινε η μεταφόρτωση.
3. Μετά από κάθε εκφόρτωση σε λιμάνι της Κοινότητας:
  - 3.1. Το όνομα του λιμένος.
  - 3.2. Η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που εκφορτώθηκε.
4. Μετά από κάθε διαβίβαση πληροφοριών στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:
  - 4.1. Η ημερομηνία και η ώρα της μετάδοσης.
  - 4.2. Ο τύπος μηνύματος: IN, OUT, ICES, WKL ή 2 WKL.
  - 4.3. Στην περίπτωση ραδιομετάδοσης, το όνομα σταθμού ασυρμάτου.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1. Οι πληροφορίες που πρέπει να διαβιβάζονται στην Επιτροπή και το χρονοδιάγραμμα της διαβίβασής τους έχουν ως εξής:
  - 1.1. Σε κάθε εισοδο στις ζώνες αλιείας που εκτείνονται μέχρι 200 ναυτικά μίλια από τις ακτές των κρατών μελών της Κοινότητας και οι οποίες υπόκεινται στους κοινοτικούς κανόνες αλιείας:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που βρίσκεται στα αμπάρια·
    - γ) η ημερομηνία και η διαίρεση ICES, στο εσωτερικό της οποίας ο πλοίαρχος προτίθεται να αρχίσει την αλιεία.

Όταν οι αλιευτικές ενέργειες απαιτούν περισσότερες από μία εισόδους στις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1, σε μια συγκεκριμένη ημέρα, αρκεί μία και μόνη ανακοίνωση κατά την πρώτη εισοδο.
  - 1.2. Σε κάθε έξοδο του σκάφους από τις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους), κάθε είδους ιχθύων που βρίσκεται στα αμπάρια·
    - γ) οι ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους), κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης·
    - δ) η διαίρεση ICES στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις·
    - ε) οι ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που μεταφέρθηκαν σε ή/και από άλλα σκάφη από τη στιγμή που εισήλθε το σκάφος στη ζώνη και τα στοιχεία αναγνώρισης του σκάφους επί του οποίου πραγματοποιήθηκε η μεταφορά·
    - στ) οι ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που εκφορτώθηκαν σε λιμάνι της Κοινότητας από τη στιγμή που το σκάφος εισήλθε στη ζώνη.

Όταν οι αλιευτικές δραστηριότητες απαιτούν περισσότερες από μία εισόδους στις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1, σε μια συγκεκριμένη ημέρα, αρκεί μία και μόνη ανακοίνωση κατά την τελευταία έξοδο.
  - 1.3. Κάθε τρεις ημέρες, αρχής γενομένης από την τρίτη ημέρα μετά την πρώτη εισοδο του σκάφους στις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1, όταν πρόκειται για αλιεία ρέγγας και σκουμπριού, κάθε εβδομάδα, αρχής γενομένης από την έβδομη ημέρα μετά την πρώτη εισοδο του σκάφους στις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1, όταν πρόκειται για την αλιεία όλων των άλλων ειδών εκτός της ρέγγας και του σκουμπριού:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) οι ποσότητες κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους)·
    - γ) η διαίρεση ICES στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις.
  - 1.4. Σε κάθε μετακίνηση του σκάφους από μια διαίρεση ICES σε άλλη:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) οι ποσότητες κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους)·
    - γ) η διαίρεση ICES στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις.
  - 1.5.
    - α) Το όνομα, το διακριτικό κλήσεως, τα εξωτερικά γράμματα και οι αριθμοί αναγνώρισης του σκάφους και το όνομα του πλοίαρχου του·
    - β) ο αριθμός της άδειας εάν το σκάφος διαθέτει άδεια·
    - γ) ο αύξων αριθμός του μηνύματος για το συγκεκριμένο ταξίδι·
    - δ) τα στοιχεία αναγνώρισης του τύπου μηνύματος·
    - ε) η ημερομηνία, η ώρα και η γεωγραφική θέση του σκάφους.
  - 2.1. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 1 πρέπει να διαβιβάζονται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις Βρυξέλλες (αριθμός τηλετύπου 24189 FISEU-B), μέσω ενός των σταθμών ασυρμάτου που αναφέρονται στο σημείο 3 και με τη μορφή που υποδεικνύεται στο σημείο 4.
  - 2.2. Στην περίπτωση που, για λόγους ανωτέρας βίας, είναι αδύνατο να μεταδοθεί το μήνυμα από το σκάφος, δύναται να διαβιβάζεται από άλλο σκάφος για λογαριασμό του πρώτου.

3.	<i>Ονομασία του σταθμού αουρμάτου</i>	<i>Χαρακτηριστικό κλήσεως του σταθμού αουρμάτου</i>
	Skagen	OXP
	Blåvand	OXB
	Rønne	OYE
	Norddeich	DAF DAK DAH DAL DAI DAM DAJ DAN
	Scheveningen	PCH
	Oostende	OST
	North Foreland	GNF
	Humber	GKZ
	Cullercoats	GCC
	Wick	GKR
	Portpatrick	GPK
	Anglesey	GLV
	Ilfracombe	GIL
	Niton	GNI
	Stonehaven	GND
	Portishead	GKA GKB GKC
	Land's End	GLD
	Valentia	EJK
	Malin Head	EJM
	Boulogne	FFB
	Brest	FFU
	Saint-Nazaire	FFO
	Bordeaux-Arcachon	FFC
	Thorshavn	OXJ
	Bergen	LGN
	Farsund	LGZ
	Florø	LGL
	Rogaland	LGQ
	Tjøme	LGT
	Ålesund	LGA

4. *Τύπος ανακοινώσεων:*

Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 1 πρέπει να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία και να δίνονται με την ακόλουθη σειρά:

- το όνομα του σκάφους,
- το χαρακτηριστικό κλήσεως αουρμάτου,
- τα εξωτερικά γράμματα και αριθμοί αναγνώρισης,
- ο αύξων αριθμός του μηνύματος για το συγκεκριμένο ταξίδι αλιείας,
- η ένδειξη του τύπου μηνύματος σύμφωνα με τον ακόλουθο κώδικα:
  - μήνυμα κατά την είσοδο σε μία από τις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1: «IN»,
  - μήνυμα κατά την έξοδο από μία από τις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1: «OUT»,
  - μήνυμα κατά τη μετακίνηση από μια διαίρεση ICES προς μια άλλη: «ICES»,
  - εβδομαδιαίο μήνυμα: «WKL»,
  - τριήμερο μήνυμα: «2 WKL»,
- η ημερομηνία, ώρα και γεωγραφική θέση,
- η διαίρεση ICES και υποζώνες εντός των οποίων προβλέπεται να αρχίσει η αλιεία,
- η ημερομηνία κατά την οποία προβλέπεται να αρχίσει η αλιεία,
- οι ποσότητες των αλιευμάτων, ανά είδος, που βρίσκονται στα αμπάρια (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους), χρησιμοποιώντας τον κώδικα που αναφέρεται στο σημείο 5,
- οι ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης, στην οποία χρησιμοποιήθηκε ο κωδικός που αναφέρεται στο σημείο 5,
- η διαίρεση ICES και υποζώνες στις οποίες πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις,

- οι ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που μεταφέρθηκαν προς ή/και από άλλα σκάφη από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης,
  - το όνομα και χαρακτηριστικό κλήσεως του σκάφους επί του οποίου/από το οποίο πραγματοποιήθηκε η μεταφόρτωση,
  - οι ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους), κάθε είδους που εκφορτώθηκε σε λιμάνι της Κοινότητας από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης,
  - το όνομα του πλοιάρχου.
5. Ο κωδικός που πρέπει να χρησιμοποιείται, για τον προσδιορισμό των ειδών ιχθύων επί του σκάφους, σύμφωνα με το σημείο 4, είναι ο ακόλουθος:
- PRA — Γαρίδες βαθέων υδάτων (*Pandalus borealis*),
- HKE — Μερλούκιος (*Merluccius merluccius*)
- GHL — Χάλιμπατ Γροιλανδίας (*Reinhardtius hippoglossoides*),
- COD — Γάδος (*Gadus morhua*),
- HAD — Μπακαλιάρος εγλεφίνος (*Melanogrammus aeglefinus*),
- HAL — Χάλιμπατ (*Hippoglossus hippoglossus*),
- MAC — Σκουμπρί (*Scomber, scombrus*),
- HOM — Σαφρίδι (*Trachurus trachurus*),
- RNG — Ποντικουρόψαρο (*Coryphaenoides rupestris*),
- POK — Μαύρος μπακαλιάρος (*Pollachius virens*),
- WHG — Μπακαλιάρος (*Merlangus merlangus*),
- HER — Ρέγγα (*Clupea harengus*),
- SAN — Αμμόγελο (*Ammodytes spp.*),
- SPR — Σαρδελόρεγγα (*Sprattus sprattus*),
- PLE — Ευρωπαϊκή χωματίδα (*Pleuronectes platessa*),
- NOP — Σύκο της Νορβηγίας (*Trisopterus esmarkii*),
- LIN — Ποντίκι (*Molva molva*),
- PEZ — Γαρίδα (*Panaeidae*),
- ANE — Γαύρος (*Engraulis encrasicolus*),
- RED — Κοκκινόψαρο της Νορβηγίας (*Sebastes spp.*),
- PLA — Καλκάνι του Καναδά (*Hippoglossoides platessoides*),
- SQX — Καλαμάρι (*Illex spp.*),
- YEL — Χωματίδα με κίτρινη ουρά (*Limanda ferruginea*),
- WHB — Προσφυγάκι (*Micromesistius poutassou*),
- TUN — Τόνος (*Thunnidae*),
- BLI — Ποντικόψαρο (*Molva dypterygia*),
- USK — Μπρόσμος (*Brosme brosme*),
- DGS — Σκυλόψαρο (*Squalus acanthias*),
- BSK — Καρχαρίας προσκυνητής (*Cetorhinus maximus*),
- POR — Καρχαρίας (λάμνα) (*Lamna nasus*),
- SQC — Κοινό καλαμάρι (*Loligo spp.*),
- POA — Καστανόψαρο (*Brama brama*),
- PIL — Σαρδέλα (*Sardina pilchardus*),
- CSH — Κοινή γαρίδα (*Crangon crangon*),
- LEZ — Ζαγγέτα (*Lepidorhombus spp.*),
- MNZ — Πεσκαντζίτσα (*Lophius spp.*),
- NEP — Καραβίδα της Νορβηγίας (*Nephrops norvegicus*),
- POL — Μαύρος μπακαλιάρος (*Pollachius pollachius*),
- ARG — Γουρλομάτα (*Argentina sphyraena*),
- OTH — Άλλα.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 392/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 20ής Δεκεμβρίου 1996****για την κατανομή, για το 1997, ορισμένων αλιευτικών ποσοστώσεων μεταξύ των κρατών μελών για σκάφη που αλιεύουν στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της Νορβηγίας και στην αλιευτική ζώνη γύρω από το Jan Mayen**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα και η Νορβηγία προέβησαν σε διαβουλεύσεις σχετικά με τα αμοιβαία αλιευτικά δικαιώματά τους, για το 1997, και ιδίως σχετικά με την κατανομή ορισμένων αλιευτικών ποσοστώσεων σε κοινοτικά σκάφη στη νορβηγική αλιευτική ζώνη

ότι, σύμφωνα με τα άρθρα 96 και 124 της πράξης προσχώρησης του 1994, η διαχείριση των αλιευτικών συμφωνιών που έχουν συναφθεί από τη Δημοκρατία της Φινλανδίας και από το Βασίλειο της Σουηδίας με τρίτες χώρες γίνεται από την Κοινότητα

ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην αλιευτική συμφωνία της 9ης Δεκεμβρίου 1976 μεταξύ του Βασιλείου της Σουηδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας, η Κοινότητα προέβη, για λογαριασμό της Σουηδίας, σε διαβουλεύσεις με τη Νορβηγία σχετικά με τα αλιευτικά δικαιώματά τους για το 1997

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί αποτελεσματική διαχείριση των διαθέσιμων αλιευτικών δυνατοτήτων, οι εν λόγω δυνατότητες θα πρέπει να κατανομηθούν μεταξύ των κρατών μελών ως ποσοστώσεις σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92

ότι οι αλιευτικές δραστηριότητες που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό υπόκεινται στα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής <sup>(2)</sup>

ότι δεν επετεύχθη καμία συμφωνία με τη Νορβηγία ως προς το εάν οι διαθέσιμες αλιευτικές δυνατότητες θα πρέπει να υπόκεινται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 1996, για τη θέσπιση πρόσθετων όρων για την ετήσια διαχείριση των ΤΑΚ και των ποσοστώσεων <sup>(3)</sup>

ότι, για επιτακτικούς λόγους κοινού ενδιαφέροντος, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμοστεί από 1ης Ιανουαρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΩΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997, τα σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους επιτρέπεται να αλιεύουν:

- στα ύδατα που υπάγονται στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της Νορβηγίας βορείως των 62°00'Β ή εντός της αλιευτικής ζώνης γύρω από το Jan Mayen, εντός των ορίων των ποσοστώσεων που ορίζονται στο παράρτημα I,
- στα ύδατα που υπάγονται στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της Νορβηγίας νοτίως των 62°00'Β, και εντός των ορίων των ποσοστώσεων που ορίζονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 2*

Οι αλιευτικές ποσοστώσεις που ορίζονται στα παραρτήματα I και II δεν υπόκεινται στους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 2, 3 και 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997.

(1) ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

(2) ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 115 της 9. 5. 1996, σ. 3.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1997.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

S. BARRETT



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Κατανομή, για το 1997, των κοινοτικών αλιευτικών ποσοτώσεων στα νορβηγικά ύδατα, σύμφωνα με το άρθρο 1

(Νορβηγικά ύδατα βορείως των 62°00' Β)

(σε μετρικούς τόνους, στρογγυλεμένου βάρους νεπού αλιεύματος)

Είδη	Διαίρεση ICES	Κοινοτικές αλιευτικές ποσοτώσεις	Ποσοτώσεις που έχουν καταναμηθεί στα κράτη μέλη
Γάδος	I, II	35 650	Γαλλία 3 903
			Γερμανία 4 252
			Ηνωμένο Βασίλειο 16 495
			Ισπανία 4 950
			Πορτογαλία 4 950
			Ιρλανδία 550
			Ελλάδα 550
Μπακαλιάρος	I, II	4 000	Γαλλία 515
			Γερμανία 855
			Ηνωμένο Βασίλειο 2 630
Μαύρος μπακαλιάρος	I, II	4 000	Γαλλία 515
			Γερμανία 3 200
			Ηνωμένο Βασίλειο 285
Κοκκινόψαρο	I, II	3 500 <sup>(1)</sup>	Γαλλία 220
			Γερμανία 1 880
			Ηνωμένο Βασίλειο 400
			Ισπανία 190
			Πορτογαλία 810
Χάλμπιατ Γροιλανδίας	I, II	100	Γερμανία 50
			Ηνωμένο Βασίλειο 50
Προσφυγάκι	II	1 000	Γαλλία 500
			Γερμανία 500 <sup>(3)</sup>
Άλλα είδη (ως παρεμπόδιοντα αλιεύματα)	I, II	450	Γαλλία 60
			Γερμανία 150
			Ηνωμένο Βασίλειο 240
Σκουμπρί	IIa	10 100 <sup>(2)</sup>	Δανία 10 100

<sup>(1)</sup> Εάν η Νορβηγία απαγορεύσει την άμεση αλίευση κοκκινόψαρου στην περιοχή βορείως των 70°00' Β, τότε η απαγόρευση αυτή θα ισχύει και για τα κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν στα πλαίσια αυτής της ποσόστωσης.

<sup>(2)</sup> Από τους οποίους 10 000 τόνοι μπορούν να αλιευθούν στην περιοχή ICES της διαίρεσης IVa, και η Νορβηγία μπορεί να αλιεύσει μέχρι 60 000 τόνους στην ίδια περιοχή από τα ΤΑC που καθορίστηκαν για την περιοχή βορείως των 62°00' Β.

<sup>(3)</sup> Λύση ad hoc για το 1997.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Κατανομή, για το 1997, των κοινοτικών αλιευτικών ποσοτώσεων στα νορβηγικά ύδατα, σύμφωνα με το άρθρο 1

(Νορβηγικά ύδατα νοτίως των 62°00' Β)

(σε μετρικούς τόνους, στρογγυλεμένον βάρος νωπού αλιεύματος)

Είδη	Διαίρεση CIEM	Κοινοτικές αλιευτικές ποσοτώσεις	Ποσοτώσεις που έχουν καταναμηθεί στα κράτη μέλη
Σύκο της Νορβηγίας <sup>(1)</sup>	IV	50 000	Δανία 47 500 <sup>(2)</sup> Ηνωμένο Βασίλειο 2 500 <sup>(3)</sup>
Αμμόγελο	IV	150 000	Δανία 142 500 <sup>(2)</sup> Ηνωμένο Βασίλειο 7 500 <sup>(3)</sup>
Γαρίδες	IV	1 230	Δανία 1 080 Σουηδία 150 <sup>(4)</sup>
Λοιπά είδη	IV	11 000	Δανία 5 500 Ηνωμένο Βασίλειο 4 125 Γερμανία 620 Βέλγιο 60 Γαλλία 255 Κάτω Χώρες 440 Σουηδία p.m. <sup>(5)</sup>
Γάδος	IV	500	Σουηδία 500
Μπακαλιάρος	IV	930	Σουηδία 930
Μαύρος μπακαλιάρος	IV	1 150	Σουηδία 1 150
Πολάκα, νταούκι του Ατλαντικού	IV	190	Σουηδία 190
Ρέγγα	IV	850	Σουηδία 850 <sup>(4)</sup>
Σκουμπρί	IV	240	Σουηδία 240 <sup>(4)</sup>
Βιομηχανικά είδη	IV	800	Σουηδία 800 <sup>(4)</sup> <sup>(6)</sup>

<sup>(1)</sup> Συμπεριλαμβάνεται το προσφυγάκι και τα τυχαίως αλιευθέντα σαφριδία.<sup>(2)</sup> Στο πλαίσιο μιας συνολικής ποσόστωσης για το σύκο της Νορβηγίας και το αμμόγελο μέχρι 38 000 τόνους, μπορεί να γίνει ανταλλαγή μεταξύ τους κατόπιν αιτήσεως.<sup>(3)</sup> Στο πλαίσιο μιας συνολικής ποσόστωσης για το σύκο της Νορβηγίας και το αμμόγελο μέχρι 12 000 τόνους, μπορεί να γίνει ανταλλαγή μεταξύ τους κατόπιν αιτήσεως.<sup>(4)</sup> Τα παρεμπόπτοντα αλιεύματα για το γάδο, μπακαλιάρο, μαύρο μπακαλιάρο, πολάκα και νταούκι του Ατλαντικού πρέπει να καταλογίζονται στις ποσοτώσεις των εν λόγω ειδών.<sup>(5)</sup> Ποσοτώσεις που έχουν χορηγηθεί από τη Νορβηγία στη Σουηδία για «λοιπά είδη» σε παραδοσιακό επίπεδο.<sup>(6)</sup> Από τους οποίους μέχρι 400 τόνοι σαφριδιών.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 393/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1996

για τον καθορισμό, για το 1997, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που εφαρμόζονται στα σκάφη που αλιεύουν υπό σημαία των Νήσων Φερόε

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 2 της συμφωνίας αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, αφενός, και της κυβέρνησης της Δανίας και της τοπικής κυβέρνησης των Νήσων Φερόε, αφετέρου <sup>(2)</sup>, η Κοινότητα και η τοπική κυβέρνηση των Νήσων Φερόε προέβησαν σε διαβουλεύσεις επί των αμοιβαίων αλιευτικών δικαιωμάτων τους για το 1997·

ότι, κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων, οι αντιπροσωπείες συμφώνησαν να συστήσουν στις αντίστοιχες αρχές τους να καθορίσουν, για το 1997, ορισμένες ποσοτώσεις αλιείας για τα σκάφη του άλλου μέρους·

ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα για την υλοποίηση των αποτελεσμάτων αυτών των διαβουλεύσεων μεταξύ της Κοινότητας και των Νήσων Φερόε, αποφεύγοντας τη διακοπή των αμοιβαίων αλιευτικών σχέσεων από 31 Δεκεμβρίου 1996·

ότι οι αλιευτικές δραστηριότητες που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό υπόκεινται στα κατάλληλα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής <sup>(3)</sup>·

ότι το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1381/87 της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 1987, που καθορίζει τους λεπτομερείς κανόνες όσον αφορά τη σήμανση και τον εφοδιασμό των αλιευτικών σκαφών με τα αναγκαία έγγραφα <sup>(4)</sup> προβλέπει ότι όλα τα σκάφη με

ψυχόμενες δεξαμενές θαλασσιού ύδατος θα διαθέτουν επί του σκάφους έγγραφο επικυρωμένο από αρμόδια αρχή στο οποίο θα αναφέρεται ο όγκος των δεξαμενών σε κυβικά μέτρα ανά διαστήματα 10 εκατοστομέτρων·

ότι, για επιτακτικούς λόγους κοινού ενδιαφέροντος, ο παρών κανονισμός θα εφαρμοστεί από 1ης Ιανουαρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΩΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997, επιτρέπονται οι αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών που είναι νηολογημένα στις Νήσους Φερόε για τα είδη που αναφέρονται στο παράρτημα I, εντός των γεωγραφικών και ποσοτικών ορίων που καθορίζονται από το εν λόγω παράρτημα και σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, στις ζώνες αλιείας των κρατών μελών οι οποίες εκτείνονται μέχρι 200 μίλια ανοικτά των ακτών που περιβάλλουν τη Βόρεια Θάλασσα, το Skagerrak, το Kattegat, τη Βαλτική Θάλασσα και τον Ατλαντικό Ωκεανό βορείως των 43°00'Β.

2. Οι αλιευτικές δραστηριότητες που επιτρέπονται δυνάμει της παραγράφου 1 διενεργούνται μόνο, εκτός του Skagerrak, στα τμήματα εκείνα της αλιευτικής ζώνης 200 μιλίων στα ανοικτά 12 ναυτικών μιλίων τα οποία υπολογίζονται από τις γραμμές βάσεως που χρησιμοποιούνται για την οροθέτηση των αλιευτικών ζώνων των κρατών μελών.

3. Εντούτοις, κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, η αναπόφευκτη παρεμπόδιση αλιεία των ειδών για τα οποία δεν καθορίστηκε ποσόστωση για μια ζώνη επιτρέπεται εντός των ορίων που προβλέπονται από τα μέτρα διατήρησης που ισχύουν στην εν λόγω ζώνη.

4. Η παρεμπόδιση αλιεία εντός μιας συγκεκριμένης ζώνης των ειδών για τα οποία καθορίστηκε ποσόστωση στη ζώνη αυτή, καταλογίζεται στην ποσόστωση.

*Άρθρο 2*

1. Τα σκάφη που αλιεύουν στο πλαίσιο των ποσοτώσεων που καθορίζονται στο άρθρο 1, τηρούν τα μέτρα διατήρησης και όλες τις άλλες διατάξεις που διέπουν τις αλιευτικές δραστηριότητες στις ζώνες που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο.

2. Τα σκάφη τηρούν ημερολόγιο πλοίου στο οποίο εγγράφονται οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα II.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 226 της 29. 8. 1980, σ. 11.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 132 της 21. 5. 1987, σ. 9.

3. Τα σκάφη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα III. Οι εν λόγω πληροφορίες διαβιβάζονται σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στο παράρτημα αυτό.

4. Τα σκάφη τα οποία έχουν ψυχόμενες δεξαμενές θαλάσσιου ύδατος, πρέπει να διαθέτουν επί του σκάφους έγγραφο επικυρωμένο από αρμόδια αρχή που να αναφέρει τον όγκο των δεξαμενών σε κυβικά μέτρα ανά διαστήματα 10 εκατοστομέτρων.

5. Τα στοιχεία και οι αριθμοί νηολόγησης των σκαφών πρέπει να σημειώνονται κατά τρόπο ευδιάκριτο, στις δύο πλευρές της πλώρης του σκάφους.

### Άρθρο 3

1. Η αλιεία υπόκειται στην υπόχρεωση έκδοσης αδειάς και της ειδικής αδειάς αλιείας από την Επιτροπή για λογαριασμό της Κοινότητας, και στην υποχρέωση τηρήσεως των όρων που αναφέρονται στα παραρτήματα II και III.

2. Η έκδοση αδειών και ειδικών αδειών αλιείας στο πλαίσιο της παραγράφου 1 υπόκειται στον όρο ότι ο αριθμός των αδειών και των ειδικών αδειών αλιείας που ισχύουν για μια οποιαδήποτε ημέρα δεν υπερβαίνει τις:

- α) 14 για την αλιεία του σκουμπριού στις διαιρέσεις CIEM VIa (βορείως των 56°30'Β) και VIIe, f και h, της σαρδελορέγγας στις διαιρέσεις CIEM IV και VIa (βορείως των 56°30'Β), του σαυριδιού στις διαιρέσεις CIEM IV, VIa (βορείως των 56°30'Β), και VIIe, f και h, και της ρέγγας στην διαίρεση CIEM VIa (βορείως των 56°30'Β): 4 για την αλιεία της ρέγγας στην διαίρεση CIEM IIIa B (Skagerrak)·
- β) 15 για την αλιεία του μπακαλιάρου της Νορβηγίας στις διαιρέσεις CIEM IV και VIa (βορείως των 56°30'Β) και του αμμοδύτη στη διαίρεση CIEM IV·
- γ) 20 για την αλιεία με παραγάδι της μουρούνας, του μπρόσμου και της μπλε μουρούνας στις διαιρέσεις CIEM VIa (βορείως των 56°30'Β) και VIb· ωστόσο, τα σκάφη που αλιεύουν ταυτόχρονα δεν μπορεί να είναι περισσότερα από 10·
- δ) 16 για την αλιεία με τράτα της μπλε μουρούνας στις διαιρέσεις CIEM VIa (βορείως των 56°30'Β) και VIb·
- ε) 20 για την αλιεία γάδου routassou στη διαίρεση CIEM VII (δυτικώς των 12°00'Δ) και στις διαιρέσεις CIEM VIa (βορείως των 56°30'Β) και VIb·
- στ) 3 για την αλιεία με παραγάδι της λάμνας σε ολόκληρη την κοινοτική ζώνη έξω από τη ζώνη NAFO 3PS.

3. Με την αίτηση χορήγησης αδειάς και ειδικής αδειάς αλιείας που υποβάλλεται στην Επιτροπή ζητούνται οι ακόλουθες πληροφορίες:

- α) όνομα του σκάφους·
- β) αριθμός νηολόγησης·
- γ) εξωτερικά στοιχεία αναγνώρισης·
- δ) λιμένας νηολόγησης·
- ε) όνομα και διεύθυνση του πλοιοκτήτη ή του ναυλωτή·
- στ) ολική χωρητικότητα και μήκος μεταξύ καθέτων·
- ζ) ισχύς της μηχανής·
- η) κωδικός κλήσης και συχνότητα του ασυρμάτου·
- θ) προβλεπόμενη μέθοδος αλιείας·
- ι) προβλεπόμενη ζώνη αλιείας·
- ια) είδη τα οποία προβλέπεται να αλιευθούν·
- ιβ) περίοδος για την οποία ζητείται η άδεια και ειδική αδειά αλιείας.

4. Κάθε άδεια και ειδική άδεια αλιείας ισχύει για ένα μόνο σκάφος. Σε περίπτωση που συμμετέχουν περισσότερα σκάφη στην ίδια αλιευτική ενέργεια, καθένα από τα σκάφη αυτά θα πρέπει να είναι εφοδιασμένο με μια άδεια και ειδική άδεια αλιείας.

5. Οι άδειες και οι ειδικές άδειες αλιείας μπορούν να ακυρωθούν για να εκδοθούν νέες. Η ακύρωση παράγει αποτελέσματα από την προηγούμενη ημέρα της ημερομηνίας κατά την οποία η Επιτροπή εκδίδει τις νέες άδειες και ειδικές άδειες αλιείας οι οποίες παράγουν αποτελέσματα από την ημερομηνία εκδόσεώς τους.

6. Η άδεια και η ειδική άδεια αλιείας ανακαλείται εν όλω ή εν μέρει πριν από την ημερομηνία λήξης σε περίπτωση που εξαντλήθηκαν οι ποσοτώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1.

7. Η άδεια και η ειδική άδεια αλιείας ανακαλείται σε περίπτωση μη τήρησης των υποχρεώσεων που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

8. Δεν χορηγείται άδεια και ειδική άδεια αλιείας για περίοδο 12 μηνών, κατ' ανώτατο όριο, σε σκάφη που δεν τήρησαν τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

9. Η Επιτροπή υποβάλλει, εξ ονόματος της Κοινότητας, στις Νήσους Φερόε τα ονόματα και τα χαρακτηριστικά των σκαφών των Νήσων Φερόε που δεν επιτρέπεται να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Κοινότητας κατά τον(ους) επόμενο(ους) μήνα(ες), λόγω παράβασης της κοινοτικής νομοθεσίας.

*Άρθρο 4*

Η αλιεία στο Skagerrak υπόκειται στους ακόλουθους όρους:

1. απαγορεύεται η άμεση αλιεία της ρέγγας για σκοπούς άλλους από την ανθρώπινη κατανάλωση·
2. απαγορεύεται η χρησιμοποίηση δικτύων μηχανότρατας και κυκλικών δικτύων για την αλιείωση πελαγικών ειδών από τα μεσάνυχτα του Σαββάτου μέχρι τα μεσάνυχτα της Κυριακής.

*Άρθρο 5*

Τα πλοία που επιτρέπεται να αλιεύουν στις 31 Δεκεμβρίου, θα συνεχίσουν να αλιεύουν με την έναρξη του επόμενου

έτους μέχρις ότου οι κατάλογοι των σκαφών τα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν κατά τη διάρκεια του εν λόγω έτους εγκριθούν από την Επιτροπή εξ ονόματος της Κοινοτήτας.

*Άρθρο 6*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

S. BARRETT

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

## Ποσοτώσεις αλιείας των Νήσων Φερόε για το 1997

## 1. Ποσοτώσεις για τα σκάφη των Νήσων Φερόε που αλιεύουν στην κοινοτική ζώνη:

Είδη	Αλιευτικές ζώνες διαίρεση CIEM	Ποσότητα (σε τόνους)
Μουρούνα, μπρόσμιος, μπλε μουρούνα	VIa <sup>(1)</sup> , VIb	800 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>
Μπλε μουρούνα	VIa <sup>(1)</sup> , VIb	940 <sup>(6)</sup>
Σκουμπρί	VIa <sup>(1)</sup> , VIIe, f, h	3 930 <sup>(7)</sup>
Ρέγγα	VIa <sup>(1)</sup>	660
Σαφρίδι	IV, VIa <sup>(1)</sup> , VIIe, f, h	7 000
Νορβηγικός μπακαλιάρος	IV, VIa <sup>(1)</sup>	} 20 000 <sup>(8)</sup>
Σαφελόρεγγα	IV, VIa <sup>(1)</sup>	
Αμμοδύτης	IV	
Γάδος rou tassou	VIa <sup>(1)</sup> , VIb, VII <sup>(2)</sup>	62 000 <sup>(9)</sup>
Άλλα είδη ιχθύων με λευκή σάρκα (μόνον παρεμπίπτοντα αλιεύματα)	IV, VIa <sup>(1)</sup>	400
Ρέγγα	IIIa N (Skagerrak) <sup>(3)</sup>	500
Λάμινα	Ολόκληρη η κοινοτική ζώνη εξαιρουμένου του NAFO 3PS	125 <sup>(4)</sup>

<sup>(1)</sup> Βορείως των 56°30'Β.

<sup>(2)</sup> Δυτικά των 12°00'Δ.

<sup>(3)</sup> Οροθετημένη δυτικά από γραμμή που ξεκινά από τον φάρο του Hanstholm και φθάνει μέχρι τον φάρο Lindesnes και νότια από γραμμή που χαράσσεται από το φάρο του Skagen μέχρι το φάρο Tislarna και από εκεί μέχρι την πιο κοντινή ακτή της Σουηδίας

<sup>(4)</sup> Πρέπει να αλιεύονται με παραγάδι.

<sup>(5)</sup> Εκ των οποίων, ανά πάσα στιγμή επιτρέπεται 20 % περιστασιακής αλιείας άλλων ειδών ανά σκάφος στις διαίρεσεις CIEM VIa και b. Πάντως, μπορεί να γίνει υπέρβαση του ποσοστού αυτού κατά τη διάρκεια των πρώτων 24 ωρών που ακολουθούν την έναρξη της συγκεκριμένης αλιείας. Το σύνολο της παρεμπίπουσας αλιείας άλλων ειδών στην διαίρεση CIEM VIa και b δεν δύναται να υπερβαίνει τους 75 τόνους.

<sup>(6)</sup> Μπορούν να αλιευθούν, μόνο με τράτα, παρεμπίπτοντα αλιεύματα μακρουριδίας και μαύρου σαθόψαρου που καταλογίζονται σε αυτή την ποσότωση.

<sup>(7)</sup> Εκ των οποίων 1 000 τόνοι μπορούν να αλιευθούν από την 1η Οκτωβρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997 στα κοινοτικά ύδατα της διαίρεσης CIEM IVa.

<sup>(8)</sup> Η συνολική ποσότωση (περιλαμβανομένης της παρεμπίπουσας αλιείας του γάδου rou tassou κατά την αλιεία του νορβηγικού μπακαλιάρου και του αμμοδύτη) περιλαμβάνει κατ' ανώτατο όριο 2 000 τόνους σαφελόρεγγας. Κατ' ανώτατο όριο 6 000 τόνοι νορβηγικού μπακαλιάρου μπορούν να αλιευθούν στη διαίρεση CIEM VIa και βόρεια των 56°30'Β, με την επιφύλαξη γνωστοποίησης, κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας, των λεπτομερειών των ποσοτήτων και της σύνθεσης των παρεμπίπτοντων αλιευμάτων που πραγματοποιήθηκαν.

<sup>(9)</sup> Παρεμπίπτοντα αλιεύματα γουρλομάτας που καταλογίζονται σε αυτή την ποσότωση.

2. Ποσοτώσεις για τα σκάφη των Νήσων Φερόε που αλιεύουν στα ύδατα της Γροιλανδίας σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου ΕΚ-Γροιλανδίας <sup>(1)</sup> (στοιχεία απλώς ενημερωτικά)

Είδη	Αλιευτικές ζώνες: διαίρεση CIEM ή NAFO	Ποσότητα (σε τόνους)
Γαρίδα του Βορρά (Pandalus borealis)	XIV/V	1 150
Ιπλόγλωσσα της Γροιλανδίας	NAFO 0/1 XIV/V	150 150
Σεβαστός	XIV/V	500
Καπελάν	XIV/V	10 000

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 287 της 15. 10. 1994, σ. 11.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Όταν η αλιευτική δραστηριότητα πραγματοποιείται στις ζώνες αλιείας που εκτείνονται μέχρι 200 ναυτικά μίλια στα ανοικτά των ακτών των κρατών μελών της Κοινότητας και που υπόκεινται στους κοινοτικούς κανόνες για την αλιεία, οι κάτωθι πληροφορίες πρέπει να καταγράφονται στο ημερολόγιο του πλοίου, αμέσως μετά από τις ακόλουθες ενέργειες:

1. Μετά από κάθε αλιείωση:
  - 1.1. Η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκε.
  - 1.2. Η ημερομηνία και η ώρα της αλιεύσεως.
  - 1.3. Η γεωγραφική θέση στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις.
  - 1.4. Η μέθοδος αλιείας που χρησιμοποιήθηκε.
2. Μετά από κάθε μεταφόρτωση προς ή από άλλο σκάφος:
  - 2.1. Η ένδειξη «παρελήφθη από» ή «μεταφέρθηκε προς».
  - 2.2. Η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που μεταφορτώθηκε.
  - 2.3. Το όνομα, τα εξωτερικά στοιχεία και οι αριθμοί αναγνώρισεων του σκάφους προς ή από το οποίο έγινε η μεταφόρτωση.
3. Μετά από κάθε εκφόρτωση σε λιμάνι της Κοινότητας:
  - 3.1. Το όνομα του λιμένος.
  - 3.2. Η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που εκφορτώθηκε.
4. Μετά από κάθε διαβίβαση πληροφορίας στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:
  - 4.1. Η ημερομηνία και η ώρα της μετάδοσης.
  - 4.2. Ο τύπος μηνύματος: IN, OUT, CIEM (ICES), WKL ή 2 WKL.
  - 4.3. Στην περίπτωση ραδιομετάδοσης, ονομασία του ραδιοτηλεφωνικού σταθμού.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1. Οι πληροφορίες που πρέπει να διαβιβάζονται στην Επιτροπή και το χρονοδιάγραμμα της διαβίβασής τους έχουν ως ακολούθως:
  - 1.1. Σε κάθε εισοδο στις ζώνες αλιείας που εκτείνονται μέχρι 200 ναυτικά μίλια στα ανοικτά των ακτών των κρατών μελών της Κοινότητας και που υπόκεινται στους κοινοτικούς κανόνες αλιείας:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που βρίσκεται στα αμπάρια·
    - γ) η ημερομηνία και η διαίρεση CIEM στο εσωτερικό της οποίας ο πλοίαρχος προτίθεται να αρχίσει την αλιεία.

Όταν οι αλιευτικές ενέργειες απαιτούν περισσότερες από μία εισόδους στις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1, σε μια συγκεκριμένη ημέρα, αρκεί μία και μόνη ανακοίνωση κατά την πρώτη εισοδο.
  - 1.2. Σε κάθε έξοδο από τις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους), κάθε είδους ιχθύων που βρίσκεται στα αμπάρια·
    - γ) οι ποσότητες κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους)·
    - δ) η διαίρεση CIEM στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις·
    - ε) οι ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που μεταφέρθηκαν σε ή/και από άλλα σκάφη από τη στιγμή που εισήλθε το σκάφος στη ζώνη και τα στοιχεία αναγνώρισης του σκάφους επί του οποίου πραγματοποιήθηκε η μεταφορά·
    - στ) οι ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που εκφορτώθηκαν σε λιμάνι της Κοινότητας από τη στιγμή που το σκάφος εισήλθε στη ζώνη.

Όταν οι αλιευτικές ενέργειες απαιτούν περισσότερες από μία εισόδους στις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1, σε μια συγκεκριμένη ημέρα, αρκεί μία και μόνη ανακοίνωση κατά την τελευταία έξοδο.
  - 1.3. Κάθε τρεις ημέρες, αρχής γενομένης από την τρίτη ημέρα μετά την πρώτη εισοδο του σκάφους στις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1, για την αλιεία της ρέγγας και του σκουμπριού, και κάθε εβδομάδα, αρχής γενομένης από την έβδομη ημέρα μετά την πρώτη εισοδο του σκάφους στις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1, για την αλιεία όλων των άλλων ειδών εκτός από τη ρέγγα και το σκουμπρί:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) οι ποσότητες κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους)·
    - γ) η διαίρεση CIEM στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις.
  - 1.4. Σε κάθε μετακίνηση του σκάφους από μια διαίρεση CIEM σε άλλη:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) οι ποσότητες κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους)·
    - γ) η διαίρεση CIEM στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις.
  - 1.5.
    - α) Το όνομα, ο κωδικός κλήσεως, τα εξωτερικά στοιχεία και οι αριθμοί αναγνώρισης του σκάφους και το όνομα του πλοίαρχου του·
    - β) ο αύξων αριθμός του μηνύματος για το συγκεκριμένο ταξίδι·
    - γ) τα στοιχεία αναγνώρισης του τύπου μηνύματος·
    - δ) η ημερομηνία, η ώρα και η γεωγραφική θέση του σκάφους.
  - 2.1. Οι πληροφορίες που υποδεικνύονται στο σημείο 1 πρέπει να διαβιβάζονται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις Βρυξέλλες (αριθμός τηλετύπου 24189 FISEU-B), μέσω ενός των ραδιοτηλεφωνικών σταθμών που αναφέρονται στο σημείο 3 και με τον τύπο που υποδεικνύεται στο σημείο 4.
  - 2.2. Στην περίπτωση που, για λόγους ανωτέρας βίας, είναι αδύνατο να μεταδοθεί το μήνυμα από το σκάφος, δύναται να διαβιβάζεται από άλλο σκάφος για λογαριασμό του πρώτου.



3.	<i>Όνομασία του ραδιοτηλεφωνικού σταθμού</i>	<i>Κωδικός κλήσεως του ραδιοτηλεφωνικού σταθμού</i>
	Skagen	OXP
	Blåvand	AXB
	Rønne	OYE
	Norddeich	DAF DAK
		DAH DAL
		DAI DAM
		DAJ DAN
	Scheveningen	PCH
	Oostende	OST
	North Foreland	GNF
	Humber	GKZ
	Cullercoats	GCC
	Wick	GKR
	Portpatrick	GPK
	Anglesey	GVL
	Ilfracombe	GIL
	Niton	GNI
	Stonehaven	GND
	Portishead	GKA
		GKB
		GKC
	Land's End	GLD
	Valentia	EJK
	Malin Head	EJM
	Boulogne	FFB
	Brest	FFU
	Saint-Nazaire	FFO
	Bordeaux-Arcachon	FFC
	Thorshavn	OXJ
	Bergen	LGN
	Farsund	LGZ
	Florø	LGL
	Rogaland	LGQ
	Tjøme	LGT
	Ålesund	LGA

4. *Τύπος ανακοινώσεων:*

Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 1 πρέπει να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία και να δίνονται με την ακόλουθη σειρά:

- το όνομα του σκάφους,
- τον κωδικό ραδιοασύρματου,
- τα εξωτερικά στοιχεία και αριθμούς αναγνώρισεως,
- τον αύξοντα αριθμό του μηνύματος για το συγκεκριμένο ταξίδι αλιείας,
- την ένδειξη του τύπου μηνύματος σύμφωνα με τον ακόλουθο κώδικα:
  - μήνυμα κατά την είσοδο σε μία από τις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1: «IN»,
  - μήνυμα κατά την έξοδο από μία από τις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1: «OUT»,
  - μήνυμα κατά τη μετακίνηση από μια διαίρεση προς μια άλλη: «ICES»,
  - εβδομαδιαίο μήνυμα: «WKL»,
  - τριήμερο μήνυμα: «2 WKL»,
- την ημερομηνία, ώρα και γεωγραφική θέση,
- τη διαίρεση CIEM εντός της οποίας προβλέπεται ότι θα αρχίσει η αλιεία,
- την ημερομηνία κατά την οποία προβλέπεται να αρχίσει η αλιεία,
- τις ποσότητες των αλιευμάτων, ανά είδος, που ευρίσκονται στα αμπάρια (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους), χρησιμοποιώντας τον κώδικα που αναφέρεται στο σημείο 5,
- τις ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης, για την οποία χρησιμοποιήθηκε ο κώδικας που αναφέρεται στο σημείο 5,
- τη διαίρεση CIEM στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις,
- τις ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που μεταφέρθηκαν σε, ή από, άλλα σκάφη από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης,

- το όνομα και τον κωδικό κλήσεως του σκάφους επί του οποίου/από το οποίο πραγματοποιήθηκε η μεταφόρτωση,
  - τις ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους), κάθε είδους που εκφορτώθηκε σε λιμάνι της Κοινότητας από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης,
  - το όνομα του πλοιάρχου.
5. Ο κωδικός που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για να προσδιορισθούν τα είδη ιχθύων επί του σκάφους, με τον τύπο που προβλέπεται στο σημείο 4, είναι ο ακόλουθος:
- PRA — Γαρίδα του βορρά (*Pandalus borealis*),
  - HKE — Μερλούκιος (*Merluccius merluccius*),
  - GHL — Μαύρα γλωσσοειδή (*Reinhardtius hippoglossoides*),
  - COD — Γάδος (*Gadus morhua*),
  - HAD — Καλλαρίας (*Melanogrammus aeglefinus*),
  - HAL — Γλωσσοειδή (*Hippoglossus hippoglossus*),
  - MAC — Σκουμπρί (*Scomber, scombrus*),
  - HOM — Σαφρίδι (*Trachurus trachurus*),
  - RNG — Μαυρόουρος (*Coryphaenoides rupestris*),
  - POK — Μαύρη πολλάκα (*Pollachius virens*),
  - WHG — Μπακαλιάρος μερλάν (*Merlangus merlangus*),
  - HER — Ρέγγα (*Clupea harengus*),
  - SAN — Αμμοδύτης (*Ammodytes spp.*),
  - SPR — Σαρδελόρεγγα (*Sprattus sprattus*),
  - PLE — Ζαγκέτα (*Pleuronectes platessa*),
  - NOP — Μπακαλιαράκι της Νορβηγίας (*Trisopterus esmarkii*),
  - LIN — Μουρούνα (*Molva molva*),
  - PEZ — Γαρίδα (*Pandalidae*),
  - ANE — Γαύρος, αντζούγια (*Engraulis encrassicholus*),
  - RED — Σεβαστός (*Sebastes spp.*),
  - PLA — Πλάτακας αμερικανικός (*Hippoglossoides platessoides*),
  - SQX — Καλαμάρια (*Illex spp.*),
  - YEL — Χωματίδα (*Limanda ferruginea*),
  - WHB — Προσφυγάκι (*Micromesistius poutassou*),
  - TUN — Τόνος-τονοειδή (*Thunnidae*),
  - BLI — Μπλε μουρούνα (*Molva dypterygia*),
  - USK — Μπρόσμιος (*Brosme brosme*),
  - DGS — Σκυλόψαρο (*Squalus acanthias*),
  - BSK — Σκυλόψαρο (*Cetorhinus maximus*),
  - POR — Λάμμα, καρχαρίας (*Lamna nasus*),
  - SQC — Καλαμάρι τευθίς (*Loligo spp.*),
  - POA — Λέστια (*Brama brama*),
  - PIL — Σαρδέλα (*Sardina pilchardus*),
  - CSH — Γαρίδα (*Crangon crangon*),
  - LEZ — Γλώσσα λεπιδωτή (*Lepidorhombus spp.*),
  - MNZ — Βατραχόψαρο (*Lophius spp.*),
  - NEP — Καραβίδα (*Nephrops norvegicus*),
  - POL — Κίτρινη πολλάκα (*Pollachius pollachius*),
  - ARG — Γουρλομάτα (*Argentina sphyraena*),
  - OTH — Άλλα.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 394/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1996

για την κατανομή, για το 1997, ορισμένων ποσοτώσεων αλιείας μεταξύ των κρατών μελών για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα των Νήσων Φερόε

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στη συμφωνία αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, αφενός, και της κυβέρνησης της Δανίας και της τοπικής κυβέρνησης των Νήσων Φερόε, αφετέρου <sup>(2)</sup>, τα δύο μέρη προέβησαν σε διαβουλεύσεις επί του θέματος των αμοιβαίων αλιευτικών δικαιωμάτων για το 1997·

ότι, κατόπιν των διαβουλεύσεων αυτών, τα δύο μέρη συμφώνησαν στο θέμα των διευθετήσεων για το 1997 όσον αφορά ορισμένες ποσοτώσεις αλιείας που χορηγούνται στα κοινοτικά σκάφη στην αλιευτική ζώνη των Νήσων Φερόε·

ότι, για να εξασφαλιστεί μια αποτελεσματική διαχείριση των δυνατοτήτων αλιείας, θα πρέπει αυτές να καταναμηθούν, μέσω ποσοτώσεων, μεταξύ των κρατών μελών, σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92·

ότι οι αλιευτικές δραστηριότητες που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό υπόκεινται στα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής <sup>(3)</sup>·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. BARRETT

ότι, βάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 1996, που θέτει πρόσθετους όρους για την ετήσια διαχείριση των ΤΑΚ και των ποσοτώσεων <sup>(4)</sup>, το Συμβούλιο ορίζει τα αποθέματα που υπόκεινται στα μέτρα που προβλέπει ο κανονισμός αυτός·

ότι, για επιτακτικούς λόγους κοινού ενδιαφέροντος, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι αλιεύσεις που πραγματοποιούν τα αλιευτικά σκάφη υπό σημαία κράτους μέλους από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997 στα ύδατα που υπάγονται στην αλιευτική δικαιοδοσία των Νήσων Φερόε, στα πλαίσια του διακανονισμού για τα αμοιβαία αλιευτικά δικαιώματα Κοινοτητας και Νήσων Φερόε για το 1997, δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις ποσοτώσεις που καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Τα αποθέματα που αναφέρονται στο παράρτημα δεν υπόκεινται στους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 2, 3 και 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 226 της 29. 8. 1980, σ. 12.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 115 της 9. 5. 1996, σ. 3.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Κατανομή των ποσοτώσεων αλιευμάτων της Κοινότητας στα ύδατα των Νήσων Φερόε για το 1997, που αναφέρονται στο άρθρο 1

(σε μετρικούς τόνους κοπών ιχθύων)

Είδη	Διάρθρωση CIEM	Ποσοτώσεις αλιευμάτων της Κοινότητας	Ποσοτώσεις που χορηγούνται στα κράτη μέλη	
Γάδος, μπακαλιάρος εγλεφίνος	Vb 1	500	Γαλλία	60
			Γερμανία	10
			Ηνωμένο Βασίλειο	430
Μαύρος μπακαλιάρος	Vb	2 500	Βέλγιο	50
			Γαλλία	1 510
			Γερμανία	310
			Κάτω Χώρες	50
			Ηνωμένο Βασίλειο	580
Ποντικόψαρο της Νορβηγίας	Vb	7 000	Βέλγιο	50
			Γαλλία	435
			Γερμανία	6 440
			Ηνωμένο Βασίλειο	75
Μουρούνα, ποντίκι	Vb	3 600 <sup>(1)</sup>	Γαλλία	2 340
			Γερμανία	1 055
			Ηνωμένο Βασίλειο	205
Προσφυγάκι	Vb	25 000	Δανία	11 000
			Γαλλία	3 000
			Γερμανία	
			Κάτω Χώρες	
			Ηνωμένο Βασίλειο	11 000
Πλατύψαρο	Vb	1 000 <sup>(2)</sup>	Γαλλία	140
			Γερμανία	180
			Ηνωμένο Βασίλειο	680
Σκουμπρί	Vb	3 270	Δανία	3 270
Άλλα είδη	Vb	760	Γαλλία	275
			Γερμανία	305
			Ηνωμένο Βασίλειο	180

(<sup>1</sup>) Η παρεμπόδιση αλιείας του γρεναδιέρου των βράχων και του μαύρου σπαθόψαρου καταλογίζεται στις ποσοτώσεις αυτές.

(<sup>2</sup>) Συμπεριλαμβανομένης της υπογλώσσας Γροιλανδίας.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 395/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1996

για την κατανομή, το 1997, των ποσοστώσεων αλιευμάτων της Κοινότητας στα ύδατα της Γροιλανδίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η συμφωνία αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, αφενός, και της κυβέρνησης της Δανίας και της τοπικής κυβέρνησης της Γροιλανδίας, αφετέρου <sup>(2)</sup> παρατάθηκε για μια συμπληρωματική περίοδο έξι ετών, μέχρι της 31 Δεκεμβρίου 2000·

ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, αφενός, και η κυβέρνηση της Δανίας και η τοπική κυβέρνηση της Γροιλανδίας, αφετέρου, ενέκριναν, κατά συνέπεια, το τρίτο πρωτόκολλο αλιείας, για τον καθορισμό των όρων αλιείας, και ιδίως των ποσοστώσεων αλιευμάτων για τα κοινοτικά σκάφη στα ύδατα της Γροιλανδίας για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1995 έως 31 Δεκεμβρίου 2000·

ότι οι ποσοτώσεις αυτές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από σκάφη που δεν φέρουν τη σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας, στο βαθμό που αυτό είναι απαραίτητο για την ορθή εφαρμογή των συμφωνιών αλιείας που έχει συνάψει η Κοινότητα με τρίτες χώρες·

ότι η Κοινότητα ενημερώνει τις αρχές που είναι αρμόδιες για τη Γροιλανδία για την αντίδρασή της σε προσφορές που αφορούν συμπληρωματικές δυνατότητες αλιευμάτων, όπως ορίζεται στο άρθρο 8 της συμφωνίας αλιείας, εντός έξι εβδομάδων από την παραλαβή της προσφοράς·

ότι, για να διασφαλισθεί αποτελεσματική διαχείριση των διαθέσιμων δυνατοτήτων αλιευμάτων, θα πρέπει να γίνει κατανομή μεταξύ των κρατών μελών μέσω ποσοτώσεων σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92·

ότι οι αλιευτικές δραστηριότητες που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό υπόκεινται σε κατάλληλα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής <sup>(3)</sup>·

ότι δεν έχει επιτευχθεί συμφωνία με τις αρχές που είναι αρμόδιες για τη Γροιλανδία για το εάν τα σχετικά αλιευτικά αποθέματα θα υπόκεινται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 1996, περί θεσπίσεως συμπληρωματικών όρων για την επίσημη διαχείριση των ΤΑΚ και των ποσοτώσεων <sup>(4)</sup>·

ότι, για επιτακτικούς λόγους κοινού ενδιαφέροντος, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμοστεί από 1ης Ιανουαρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για το έτος 1997, οι ποσοτώσεις αλιευμάτων της Κοινότητας στα ύδατα της Γροιλανδίας κατανέμονται όπως ορίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Οι ποσοτώσεις αλιείας που ορίζονται στο παράρτημα δεν υπόκεινται στους όρους που ορίζονται στα άρθρα 2, 3 και 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

*Άρθρο 3*

Εάν οι αρμόδιες αρχές της Γροιλανδίας προσφέρουν δυνατότητες συμπληρωματικών αλιευμάτων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 8 της συμφωνίας αλιείας, το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής, αποφασίζει, με ειδική πλειοψηφία, σχετικά με την προσφορά αυτή, εντός έξι εβδομάδων από τη λήψη της.

*Άρθρο 4*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 29 της 1. 2. 1985, σ. 9.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 252 της 15. 9. 1993, σ. 2.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 115 της 9. 5. 1996, σ. 3.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

S. BARRETT

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Κατανομή των ποσοτώσεων αλιευμάτων της Κοινότητας στα ύδατα της Γροιλανδίας για το 1997

Είδος	Γεωγραφική ζώνη	Ποσοτώσεις αλιευμάτων της Κοινότητας (τόνοι)	Ποσοτώσεις που χορηγούνται στα κράτη μέλη	Ποσοστ. που χορηγούνται στη Νορβηγία (°)	Ποσοστ. που χορηγούνται στην Ισλανδία (°)	Ποσοτώσεις των Νήσων Φερόε σύμφωνα με ΕΚ/Γροιλανδίας (°)
Γάδος	όλες οι ζώνες	31 000	Γερμανία 25 360 Ηνωμένο Βασίλειο 5 640			
Κοκκινόψαρο (1)	NAFO 0/1 ICES XIV/V	5 500 48 820	Γερμανία 5 395 Ηνωμένο Βασίλειο 105 Γερμανία 46 270 Γαλλία 330 Ηνωμένο Βασίλειο 220	2 000 (8)		500
Ιππόγλωσσα της Γροιλανδίας	NAFO 0/1 ICES XIV/V	1 350 4 650	Γερμανία 550 Γερμανία 4 040 Ηνωμένο Βασίλειο 210	1 200 1 450		150 150
Γαρίδες	ICES XIV/V (5)	4 525	Γαλλία 1 012 Δανία 1 012	2 500		1 150
Ιππόγλωσσα του Ατλαντικού (2)	NAFO 0/1 ICES XIV/V	200 200		200 (7) 200 (7)		
Γατόψαρο	NAFO 0/1 ICES XIV/V	1 000 1 000	Γερμανία 1 000 Γερμανία 1 000			
Προσφυγάκι	ICES XIV/V	30 000	Δανία 3 000 Γαλλία 3 000 Γερμανία 24 000			
Καπελάν	ICES XIV/V	127 050 (6)	Κοινότητα 62 050	25 000	30 000	10 000
Γρεναδιέρος	NAFO 0/1 ICES XIV/V	1 750 5 150	Γερμανία 550 Γερμανία 4 400 Ηνωμένο Βασίλειο 250	1 200 750		
Γρεναδιέρος των βράχων (3)	όλες οι ζώνες	2 000	Κοινότητα 2 000			
Βορειομπακαλιάρος (4)	όλες οι ζώνες	2 000	Κοινότητα 2 000			

(1) Μία μέγιστη ποσότητα 20 000 τόνων μπορεί να αλιευθεί με πελαγικές τράτες. Τα αλιεύματα που προέρχονται από τράτες βυθού και από πελαγικές τράτες πρέπει να αναφέρονται ξεχωριστά.

(2) Εάν τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα ιππόγλωσσας του Ατλαντικού κατά την αλιευση γάδου και κοκκινόψαρου παρουσιάζουν υπέρβαση της ποσότητας αυτής, οι αρχές της Γροιλανδίας θα προτείνουν λύσεις ώστε η κοινοτική αλιεία γάδου και κοκκινόψαρου να μπορεί παρόλα αυτά να συνεχιστεί μέχρι την εξάντληση των αντίστοιχων ποσοτώσεων.

(3) Η πειραματική αλιεία πραγματοποιείται σε βάθος άνω των 1 500 μέτρων. Τα ανώτατα παρεμπιπτόντα αλιεύματα ιππόγλωσσας της Γροιλανδίας ανέρχονται σε 40 % και υπολογίζονται έναντι της ποσότητας αυτής.

(4) Αλιεύεται μόνο με πελαγική τράτα ή παραγάδι. Γίνονται αποδεκτά παρεμπιπτόντα αλιεύματα μέχρι ποσοστού 10 %, εκτός από τις γαρίδες και την ιππόγλωσσα της Γροιλανδίας. Τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα θα υπολογίζονται έναντι της ποσότητας αυτής.

(5) Μέχρι 1 000 τόνοι μπορούν να αλιευθούν στις περιοχές NAFO 0/1 δυνάμει της συμφωνίας με κατόχους γροιλανδικής άδειας.

(6) 70 % του μεριδίου της Γροιλανδίας στα TAC για το καπελάν μείον 10 000 τόνους που αναλογούν στις νήσους Φερόε. Υπολογίζεται βάσει προσωρινών TAC 1 100 000 τόνων. Μετά από την αναθεώρηση αυτών των TAC κατά τη διάρκεια του 1997, η κοινοτική ποσότητα θα αναθεωρηθεί αντίστοιχα.

(7) Αλιεύεται μόνο με παραγάδι.

(8) Αλιεύεται μόνο με πελαγική τράτα.

(9) Αναφέρεται μόνο για λόγους πληροφόρησης.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 396/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 20ής Δεκεμβρίου 1996****για την κατανομή, για το 1997, των ποσοστώσεων αλιευμάτων μεταξύ των κρατών μελών για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Ισλανδίας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στη συμφωνία αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας <sup>(2)</sup>, και ιδίως στο άρθρο 4, η Κοινότητα και η Ισλανδία προέβησαν σε διαβουλεύσεις για το θέμα των αμοιβαίων αλιευτικών δικαιωμάτων τους για το 1997, καθώς και για το θέμα της διαχείρισης των κοινών ζώντων πόρων·

ότι, κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων, οι αντιπροσωπείες συμφώνησαν να συστήσουν στις αντίστοιχες αρχές τους τον καθορισμό ορισμένων αλιευτικών ποσοστώσεων για τα σκάφη του άλλου μέρους όσον αφορά το 1997·

ότι, κατά τη διάρκεια αυτών των διαβουλεύσεων, οι αντιπροσωπείες συμφώνησαν να διατηρήσουν την τροποποιημένη ζώνη αλιείας που παραχωρήθηκε στην Κοινότητα στα ισλανδικά ύδατα·

ότι πρέπει να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα για την υλοποίηση, το 1997, των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ των αντιπροσωπειών της Κοινότητας και της Ισλανδίας·

ότι, για να εξασφαλιστεί αποτελεσματική διαχείριση των διαθέσιμων αλιευμάτων, στα ύδατα της Ισλανδίας, θα πρέπει αυτά να κατανεμηθούν μεταξύ των κρατών μελών μέσω χορήγησης ποσοστώσεων σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92·

ότι οι αλιευτικές δραστηριότητες που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό υπόκεινται στα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής <sup>(3)</sup>·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 161 της 2. 7. 1993, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

ότι δεν επετεύχθη συμφωνία με την Ισλανδία, για τη θέσπιση πρόσθετων όρων κατά την ετήσια διαχείριση των ΤΑC και των ποσοστώσεων, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 του Συμβουλίου <sup>(4)</sup>·

ότι, για επιτακτικούς λόγους κοινού ενδιαφέροντος, ο παρών κανονισμός θα εφαρμοστεί από 1ης Ιανουαρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997, επιτρέπεται σε σκάφη υπό σημαία κράτους μέλους να αλιεύουν στα ύδατα που εμπίπτουν στη δικαιοδοσία αλιείας της Ισλανδίας, σύμφωνα με τις ποσοστώσεις που καθορίζονται στο παράρτημα.

Οι ποσοστώσεις αλιεύονται στις περιοχές της ισλανδικής αποκλειστικής οικονομικής ζώνης οι οποίες οριοθετούνται από ευθείες γραμμές που συνδέουν τις ακόλουθες συντεταγμένες:

*Νοτιοδυτική ζώνη*

1. 63°12'Β και 23°05'Δ μεταξύ 62°00'Β και 26°00'Δ
2. 62°58'Β και 22°25'Δ
3. 63°06'Β και 21°30'Δ
4. 63°03'Β και 21°00'Δ από εκεί 180°00'Ν

*Νοτιοανατολική ζώνη*

1. 63°14'Β και 10°40'Δ
2. 63°14'Β και 11°23'Δ
3. 63°35'Β και 12°21'Δ
4. 64°00'Β και 12°30'Δ
5. 63°53'Β και 13°30'Δ
6. 63°36'Β και 14°30'Δ

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 115 της 9. 5. 1993, σ. 3.



7. 63°10'Β και 17°00'Δ από εκεί 180°00'Ν

Άρθρο 3

## Άρθρο 2

Τα αποθέματα που αναφέρονται στο παράρτημα δεν υπόκεινται στους όρους που καθορίζονται στα άρθρα 2, 3 και 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. BARRETT

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Κατανομή κοινοτικών αλιευτικών ποσοτώσεων στα ισλανδικά ύδατα το 1997

(μετρικοί τόνοι νεπού στρογγυλεμένου βάρους)

Είδος	Διαίρεση ICES	Κοινοτικές αλιευτικές ποσοτώσεις	Ποσοτώσεις κατανομηθείσες στα κράτη μέλη								
Κοκκινόψαρο	Va	3 000 <sup>(1)</sup>	<table border="0"> <tr> <td>Γερμανία</td> <td>1 690</td> </tr> <tr> <td>Ηνωμένο Βασίλειο</td> <td>1 160</td> </tr> <tr> <td>Βέλγιο</td> <td>100</td> </tr> <tr> <td>Γαλλία</td> <td>50</td> </tr> </table>	Γερμανία	1 690	Ηνωμένο Βασίλειο	1 160	Βέλγιο	100	Γαλλία	50
Γερμανία	1 690										
Ηνωμένο Βασίλειο	1 160										
Βέλγιο	100										
Γαλλία	50										

<sup>(1)</sup> Περιλαμβανομένων των αναποφεύκτων παρεπιπτόντων αλιευμάτων (δεν επιτρέπονται προκειμένου περί μπακαλιάρου).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 397/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 20ής Δεκεμβρίου 1996****για τον καθορισμό, για το 1997, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που εφαρμόζονται σε σκάφη υπό εσθονική σημαία**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην αλιευτική συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Εσθονίας <sup>(2)</sup>, η οποία υπεγράφη, και ιδίως στα άρθρα 3 και 6, η Κοινότητα και η Εσθονία προέβησαν σε διαβουλεύσεις για το θέμα των αμοιβαίων αλιευτικών δικαιωμάτων για το 1997, καθώς και για το θέμα της διαχείρισης των κοινών ζώντων πόρων·

ότι, κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων αυτών, οι αντιπροσωπείες συμφώνησαν να συστήσουν στις αντίστοιχες αρχές τους τον καθορισμό ορισμένων αλιευτικών ποσοτώσεων για τα σκάφη του άλλου μέρους όσον αφορά το 1997·

ότι πρέπει να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα ώστε να υλοποιηθούν, για το 1997, τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων που διεξήχθησαν με την Εσθονία·

ότι εναπόκειται στο Συμβούλιο να ορίσει τις ειδικές προϋποθέσεις αλιείας από σκάφη υπό εσθονική σημαία·

ότι οι αλιευτικές δραστηριότητες που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό υπόκεινται στα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής <sup>(3)</sup>·

ότι το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1381/87 της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 1987, που θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες όσον αφορά τη σήμανση και τον εφοδιασμό με τα αναγκαία έγγραφα των αλιευτικών σκαφών <sup>(4)</sup> προβλέπει ότι όλα τα σκάφη που διαθέτουν

ψυχόμενες δεξαμενές με θαλάσσιο ύδωρ πρέπει να τηρούν επί του σκάφους έγγραφο επικυρωμένο από αρμόδια αρχή που να αναγράφει τον όγκο των δεξαμενών τους σε κυβικά μέτρα ανά διαστήματα 10 εκατοστών·

ότι, για επιτακτικούς λόγους κοινού ενδιαφέροντος, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Επιτρέπονται οι αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών υπό εσθονική σημαία, από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997, για τα είδη που αναφέρονται στο παράρτημα I, εντός των γεωγραφικών και ποσοτικών ορίων που καθορίζονται από το εν λόγω παράρτημα και σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, στις ζώνες αλιείας των κρατών μελών οι οποίες εκτείνονται μέχρι 200 μίλια στη Βαλτική Θάλασσα. Απαγορεύεται η αλιεία του μπακαλιάρου στην Βαλτική Θάλασσα, στην περιοχή Belts και στην περιοχή Sound, από 10 Ιουνίου έως και 20 Αυγούστου 1997.

2. Οι αλιευτικές δραστηριότητες που επιτρέπονται δυνάμει της παράγραφου 1, περιορίζονται στις περιοχές της αλιευτικής ζώνης των 200 μιλίων που βρίσκονται πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από τις γραμμές βάσεως από τις οποίες μετρώνται οι αλιευτικές ζώνες των κρατών μελών και νοτίως των 59°30'Β.

3. Κατά παρέκκλιση της παράγραφου 1, η αναπόφευκτη παρεμπόδιση αλιείας των ειδών για τα οποία δεν καθορίστηκε ποσόστωση για μια ζώνη, επιτρέπεται εντός των ορίων που προβλέπονται από τα μέτρα διατήρησης που ισχύουν στην εν λόγω ζώνη.

4. Η παρεμπόδιση αλιείας εντός συγκεκριμένης ζώνης των ειδών για τα οποία καθορίστηκε ποσόστωση για τη ζώνη αυτή καταλογίζεται στην εν λόγω ποσόστωση.

*Άρθρο 2*

1. Τα σκάφη που αλιεύουν στο πλαίσιο των ποσοτώσεων που ορίζονται στο άρθρο 1, τηρούν τα μέτρα διατήρησης και ελέγχου και όλες τις άλλες διατάξεις που διέπουν τις αλιευτικές δραστηριότητες στις ζώνες που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο.

2. Τα σκάφη τηρούν ημερολόγιο πλοίου στο οποίο εγγράφονται οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα II.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 279 της 25. 9. 1996, σ. 7.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 132 της 21. 5. 1987, σ. 9.

3. Τα σκάφη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τους κανόνες που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ, τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό.

4. Τα σκάφη τα οποία έχουν ψυχόμενες δεξαμενές θαλάσσιου ύδατος πρέπει να διαθέτουν επί του σκάφους έγγραφο επικυρωμένο από την αρμόδια αρχή που να αναφέρει τον όγκο των δεξαμενών σε κυβικά μέτρα ανά διαστήματα 10 εκατοστομέτρων.

5. Τα γράμματα και οι αριθμοί νηολόγησης των σκαφών αναγράφονται, κατά τρόπο ευδιάκριτο, στις δύο πλευρές της πλώρης του σκάφους.

### Άρθρο 3

1. Η αλιεία στα πλαίσια των ποσοτώσεων που καθορίζονται στο άρθρο 1 υπόκειται στην έκδοση γενικής αδειας και ειδικής αδειας αλιείας από την Επιτροπή για λογαριασμό της Κοινότητας, κατόπιν αιτήσεως των εσθονικών αρχών, καθώς και στην υποχρέωση τήρησης των όρων που αναφέρονται στα παραρτήματα ΙΙ και ΙΙΙ. Αντίγραφα αυτών των παραρτημάτων καθώς και η γενική και ειδική άδεια αλιείας τηρούνται επί κάθε σκάφους.

Τα σκάφη που διαθέτουν άδεια αλιείας στη ζώνη της Κοινότητας κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου μήνα ανακοινώνται το αργότερο τη δέκατη ημέρα του προηγούμενου μήνα. Η Κοινότητα εξετάζει αμελλητί τις αιτήσεις τροποποίησης του μηνιαίου καταλόγου, κατά τη διάρκεια ισχύος του.

2. Κατά την κατάθεση κάθε αιτήσεως άδειας γενικής άδειας και ειδικής άδειας αλιείας στην Επιτροπή παρέχονται τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) όνομα του σκάφους·
- β) αριθμός νηολόγησης·
- γ) εξωτερικά γράμματα και αριθμοί αναγνώρισης·
- δ) λιμάνι νηολόγησης·
- ε) όνομα και διεύθυνση του πλοιοκτήτη ή του ναυλωτή·
- στ) ολική χωρητικότητα και συνολικό μήκος·
- ζ) ισχύς του κινητήρα·
- η) διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου και ραδιοσυχνότητα·
- θ) προβλεπόμενη μέθοδος αλιείας·
- ι) προβλεπόμενη ζώνη αλιείας·
- ια) είδη ιχθύων που προβλέπεται να αλιευθούν·
- ιβ) περίοδος για την οποία ζητείται άδεια.

3. Οι γενικές και ειδικές άδειες αλιείας θα εκδίδονται υπό την προϋπόθεση ότι ο αριθμός των αδειών που ισχύουν

καθ' οιονδήποτε χρόνο κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου μήνα ή έτους δεν υπερβαίνει τους αριθμούς που αναφέρονται στο παράρτημα Ι.

4. Μόνον αλιευτικά σκάφη κάτω των 43 μέτρων επιτρέπεται να αλιεύουν.

5. Κάθε γενική και ειδική άδεια αλιείας ισχύει για ένα μόνο σκάφος. Σε περίπτωση που περισσότερα σκάφη συμμετέχουν στην ίδια αλιευτική ενέργεια, καθένα από τα σκάφη αυτά πρέπει να είναι εφάδιασμένο με γενική και ειδική άδεια αλιείας.

6. Οι γενικές και ειδικές άδειες αλιείας μπορούν να ακυρωθούν για να εκδοθούν νέες γενικές και ειδικές άδειες αλιείας. Η ακύρωση παράγει αποτελέσματα την προηγούμενη ημέρα της ημερομηνίας κατά την οποία η Επιτροπή εκδίδει τις νέες γενικές και ειδικές άδειες αλιείας. Οι νέες γενικές και ειδικές άδειες αλιείας ισχύουν από την ημερομηνία εκδόσεώς τους.

7. Οι γενικές και ειδικές άδειες αλιείας ανακαλούνται εν όλω ή εν μέρει πριν από την ημερομηνία λήξης, στην περίπτωση που έχουν εξαντληθεί οι αντίστοιχες ποσοτώσεις οι οποίες καθορίζονται στο παράρτημα Ι.

8. Οι γενικές και ειδικές άδειες αλιείας ανακαλούνται σε περίπτωση αθέτησης των υποχρεώσεων που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

9. Για περίοδο μέχρι δώδεκα μηνών, καμία γενική ή ειδική άδεια αλιείας δεν εκδίδεται για σκάφη που δεν έχουν τηρήσει τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στο παρόντα κανονισμό.

10. Η Επιτροπή υποβάλλει, εξ ονόματος της Κοινότητας, στην Εσθονία τα ονόματα και χαρακτηριστικά των εσθονικών πλοίων που απαγορεύεται να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Κοινότητας κατά τον (τους) επόμενο(-ους) μήνα(-ες), επειδή παρέβησαν τους κοινοτικούς κανόνες.

### Άρθρο 4

Τα σκάφη που διαθέτουν άδεια αλιείας στις 31 Δεκεμβρίου μπορούν να συνεχίσουν την αλιευτική δραστηριότητα από την έναρξη του επόμενου έτους μέχρις ότου υποβληθεί και εγκριθεί από την Επιτροπή, για λογαριασμό της Κοινότητας, ο κατάλογος των σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν κατά τη διάρκεια του εν λόγω έτους.

### Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ή την ημέρα έναρξης ισχύος της αλιευτικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, που υπεγράφη στις 19 Δεκεμβρίου 1996, αναλόγως της ημερομηνίας που είναι μεταγενέστερη.

Εφαρμόζεται από 1η Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

S. BARRETT

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Ποσοτώσεις αλιείας της Εσθονίας και άδειες για το 1997

## Αλιευτική ζώνη των κρατών μελών της Κοινότητας

Είδη	Ζώνες στις οποίες επιτρέπεται η αλιεία	Ποσότητες (τόνοι)	Αριθμός αδειών (²)
Γάδος	ICES IIIId (¹)	1 400	} 60 (30)
Ρέγγα	ICES IIIId (¹)	6 500	
Παπαλίνα	ICES IIIId (¹)	6 500	

(¹) Πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από τη βασική γραμμή από την οποία μετρώνται τα χωρικά ύδατα και νοτίως των 59°30'Β.

(²) Ο αριθμός των γενικών και ειδικών αλιευτικών αδειών που ισχύουν οποιαδήποτε στιγμή, αναφέρεται εντός των παρενθέσεων.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Όταν η αλιευτική δραστηριότητα ασκείται στις ζώνες αλιείας που εκτείνονται μέχρι 200 ναυτικά μίλια από τις ακτές των κρατών μελών της Κοινότητας και που υπόκεινται στους κοινοτικούς κανόνες αλιείας, οι κάτωθι πληροφορίες πρέπει να καταγράφονται στο ημερολόγιο του πλοίου, αμέσως μετά από τις ακόλουθες ενέργειες:

1. Μετά από κάθε αλίευση:
  - 1.1. η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκε,
  - 1.2. η ημερομηνία και η ώρα της αλιεύσεως,
  - 1.3. η γεωγραφική θέση στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις,
  - 1.4. η μέθοδος αλιείας που χρησιμοποιήθηκε.
2. Μετά από κάθε μεταφόρτωση προς ή από άλλο σκάφος:
  - 2.1. η ένδειξη «παρελήφθη από» ή «μεταφέρθηκε προς»,
  - 2.2. η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που μεταφορτώθηκε,
  - 2.3. το όνομα, τα εξωτερικά γράμματα και αριθμοί αναγνώρισης του σκάφους προς ή από το οποίο έγινε η μεταφόρτωση,
  - 2.4. η μεταφόρτωση γάδου δεν επιτρέπεται.
3. Μετά από κάθε εκφόρτωση σε λιμάνι της Κοινότητας:
  - 3.1. το όνομα του λιμένος,
  - 3.2. η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που εκφορτώθηκε.
4. Μετά από κάθε διαβίβαση πληροφορίας στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:
  - 4.1. η ημερομηνία και η ώρα της μετάδοσης,
  - 4.2. ο τύπος μηνύματος: IN, OUT, ICES, WKL ή 2 WKL,
  - 4.3. στην περίπτωση ραδιομετάδοσης, ονομασία του σταθμού ασυρμάτου.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1. Οι πληροφορίες που πρέπει να διαβιβάζονται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το χρονοδιάγραμμα της διαβίβασής τους έχουν ως εξής:
  - 1.1. Σε κάθε είσοδο του σκάφους, στις ζώνες αλιείας που εκτείνονται μέχρι 200 ναυτικά μίλια από τις ακτές των κρατών μελών της Κοινότητας και οι οποίες υπόκεινται στους κοινοτικούς κανόνες αλιείας:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που βρίσκεται στα αμπάρια·
    - γ) η ημερομηνία και η διαίρεση ICES στο εσωτερικό της οποίας ο πλοίαρχος προτίθεται να αρχίσει την αλιεία.

Όταν οι αλιευτικές ενέργειες απαιτούν περισσότερες από μία εισόδους στις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης ημέρας, αρκεί μία και μόνη ανακοίνωση κατά την πρώτη είσοδο.
  - 1.2. Σε κάθε έξοδο από τις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που βρίσκεται στα αμπάρια·
    - γ) οι ποσότητες κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους)·
    - δ) η διαίρεση ICES στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις·
    - ε) οι ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που μεταφέρθηκαν σε ή/και από άλλα σκάφη από τη στιγμή που εισήλθε το σκάφος στη ζώνη και τα στοιχεία αναγνώρισης του σκάφους επί του οποίου πραγματοποιήθηκε η μεταφορά·
    - στ) οι ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που εκφορτώθηκαν σε λιμάνι της Κοινότητας από τη στιγμή που το σκάφος εισήλθε στη ζώνη.

Όταν οι αλιευτικές ενέργειες απαιτούν περισσότερες από μία εισόδους στις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης ημέρας, αρκεί μία και μόνη ανακοίνωση κατά την τελευταία έξοδο.
  - 1.3. Κάθε τρεις ημέρες, αρχής γενομένης από την τρίτη ημέρα μετά την πρώτη είσοδο του σκάφους στις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1, όταν πρόκειται για αλιεία ρέγγας και σκουμπριού, και κάθε εβδομάδα, αρχής γενομένης από την έβδομη ημέρα μετά την πρώτη είσοδο του σκάφους στις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1, όταν πρόκειται για την αλιεία όλων των άλλων ειδών εκτός της ρέγγας και του σκουμπριού:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) οι ποσότητες κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους)·
    - γ) η διαίρεση ICES στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις.
  - 1.4. Σε κάθε μετακίνηση του σκάφους από μια διαίρεση ICES σε άλλη:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) οι ποσότητες κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους)·
    - γ) η διαίρεση ICES στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις.
  - 1.5.
    - α) Το όνομα, ο κωδικός κλήσεως, τα εξωτερικά γράμματα και οι αριθμοί αναγνώρισης του σκάφους και το όνομα του πλοιάρχου του·
    - β) ο αριθμός της άδειας εάν το σκάφος διαθέτει άδεια·
    - γ) ο αύξων αριθμός του μηνύματος για το συγκεκριμένο ταξίδι·
    - δ) τα στοιχεία αναγνώρισης του τύπου μηνύματος·
    - ε) η ημερομηνία, η ώρα και η γεωγραφική θέση του σκάφους.
  - 2.1. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 1 πρέπει να διαβιβάζονται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις Βρυξέλλες (διεύθυνση τηλετύπου 24189 FISEU-B), μέσω ενός των σταθμών ασυρμάτου που αναφέρονται στο σημείο 3 και με τη μορφή που αναφέρεται στο σημείο 4.
  - 2.2. Σε περίπτωση που, για λόγους ανωτέρας βίας, είναι αδύνατο να μεταδοθεί το μήνυμα από το σκάφος, μπορεί να διαβιβασθεί από άλλο σκάφος για λογαριασμό του πρώτου.

3. Ονομασία του σταθμού ασυρμάτου	Κωδικός κλήσεως του σταθμού ασυρμάτου
Blåvand	OXB
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Stockholm	SOJ
Gryt	(δεν υπάρχει χαρακτηριστικό κλήσεως)
Göteborg	SOG
Rønne	OYE
Maarianhamina	OHM
Helsinki	OHG

4. Τύπος ανακοινώσεων:

Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 1, πρέπει να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία και να δίνονται με την ακόλουθη σειρά:

- το όνομα του σκάφους,
- ο κωδικός ραδιοασυρμάτου,
- τα εξωτερικά γράμματα και αριθμοί αναγνώρισης,
- ο αύξων αριθμός του μηνύματος για το συγκεκριμένο ταξίδι αλιείας,
- η ένδειξη του τύπου μηνύματος σύμφωνα με τον ακόλουθο κώδικα:
  - μήνυμα κατά την είσοδο σε μία από τις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1: «IN»,
  - μήνυμα κατά την έξοδο από μία από τις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1: «OUT»,
  - μήνυμα κατά τη μετακίνηση από μια διαίρεση ICES προς μία άλλη: «ICES»,
  - εβδομαδιαίο μήνυμα: «WKL»,
  - τριήμερο μήνυμα: «2 WKL»,
- η ημερομηνία, ώρα και γεωγραφική θέση,
- η διαίρεση ICES εντός της οποίας προβλέπεται να αρχίσει η αλιεία,
- η ημερομηνία κατά την οποία προβλέπεται να αρχίσει η αλιεία,
- οι ποσότητες των αλιευμάτων, ανά είδος, που βρίσκονται στα αμπάρια (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους), χρησιμοποιώντας τον κώδικα που αναφέρεται στο σημείο 5,
- οι ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης, για την οποία χρησιμοποιήθηκε ο κωδικός που αναφέρεται στο σημείο 5,
- η διαίρεση ICES στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις,
- οι ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που μεταφέρθηκαν σε, ή από, άλλα σκάφη από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης,

- το όνομα και χαρακτηριστικό κλήσεως του σκάφους επί του οποίου/από το οποίο πραγματοποιήθηκε η μεταφόρτωση,
  - οι ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους), κάθε είδους που εκφορτώθηκε σε λιμάνι της Κοινότητας από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης,
  - το όνομα του πλοιάρχου.
5. Ο κώδικας που πρέπει να χρησιμοποιείται, για τον προσδιορισμό των ειδών ιχθύων επί του σκάφους, σύμφωνα με το σημείο 4, είναι ο ακόλουθος:
- COD — Γάδος (*Gadus morhua*),  
SAL — Σολομός (*Salmo salar*),  
HER — Ρέγγα (*Clupea harengus*),  
SPR — Σαρδελόρεγγα (*Sprattus sprattus*).
-



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 398/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1996

για την κατανομή, για το 1997, των ποσοτώσεων αλιευμάτων μεταξύ των κρατών μελών για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Εσθονίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στη συμφωνία αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Εσθονίας <sup>(2)</sup>, και ιδίως στα άρθρα 3 και 6, η Κοινότητα και η Εσθονία προέβησαν σε διαβουλεύσεις για το θέμα των αμοιβαίων αλιευτικών δικαιωμάτων τους για το 1997 καθώς και για το θέμα της διαχείρισης των κοινών ζώντων πόρων·

ότι, κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων αυτών, οι αντιπροσωπείες συμφώνησαν να συστήσουν στις αντίστοιχες αρχές τους τον καθορισμό ορισμένων αλιευτικών ποσοτώσεων για τα σκάφη του άλλου μέρους όσον αφορά το 1997·

ότι πρέπει να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εφαρμοστούν, για το 1997, τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων που διεξήχθησαν με την Εσθονία·

ότι, για να εξασφαλιστεί αποτελεσματική διαχείριση των διαθέσιμων αλιευμάτων στα ύδατα της Εσθονίας, θα πρέπει αυτά να καταμερισθούν μεταξύ των κρατών μελών μέσω χορήγησης ποσοτώσεων, σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92·

ότι οι αλιευτικές δραστηριότητες που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό υπόκεινται στα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής <sup>(3)</sup>·

ότι δεν επετεύχθη συμφωνία με την Εσθονία για τη θέσπιση πρόσθετων όρων κατά την ετήσια διαχείριση των ΤΑΚ και των ποσοτώσεων, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 του Συμβουλίου <sup>(4)</sup>·

ότι, για επιτακτικούς λόγους κοινού ενδιαφέροντος, ο παρών κανονισμός θα εφαρμοστεί από 1ης Ιανουαρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997, επιτρέπεται σε σκάφη υπό σημαία κράτους μέλους να αλιεύουν στα ύδατα που εμπíπτουν στη δικαιοδοσία αλιείας της Εσθονίας, σύμφωνα με τις ποσοτώσεις που καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Η χρηματοδοτική συνδρομή που προβλέπεται στο άρθρο 4 της συμφωνίας για τις αλιευτικές σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Εσθονίας καθορίζεται, για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1, σε 765 530 Ecu και καταβάλλεται σε λογαριασμό που ορίζει η Εσθονία.

*Άρθρο 3*

Τα αποθέματα που αναφέρονται στο παράρτημα δεν υπόκεινται στους όρους που καθορίζονται στα άρθρα 2, 3 και 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

*Άρθρο 4*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ή την ημέρα έναρξης ισχύος της αλιευτικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Εσθονίας που υπεγράφη στις 19 Δεκεμβρίου 1996, αναλόγως της ημερομηνίας που είναι μεταγενέστερη.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 115 της 9. 5. 1996, σ. 3.<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 279 της 25. 9. 1996, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. BARRETT

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατανομή των ποσοτώσεων αλιευμάτων της Κοινότητας στα ύδατα της Εσθονίας για το 1997

(σε μετρικούς τόνους νεπών ιχθύων  
για το σολομό: αριθμός ιχθύων)

Είδη	Διαίρεση CIEM	Ποσοτώσεις αλιευμάτων της Κοινότητας	Ποσοτώσεις που χορηγήθηκαν στα κράτη μέλη	
Γάδος	III d	500	Δανία	186
			Φινλανδία	80
			Γερμανία	84
			Σουηδία	150
Ρέγγα	III d	5 000	Δανία	2 385
			Φινλανδία	0
			Γερμανία	1 789
			Σουηδία	826
Σολομός	III d	5 400	Δανία	2 101
			Φινλανδία	2 021
			Γερμανία	233
			Σουηδία	1 045
Παπαλίνα	III d	30 500	Δανία	17 742
			Φινλανδία	0
			Γερμανία	4 716
			Σουηδία	8 042

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 399/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1996

για τον καθορισμό, για το 1997, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που εφαρμόζονται σε σκάφη υπό λετονική σημαία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην αλιευτική συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λετονίας <sup>(2)</sup>, και ιδίως στα άρθρα 3 και 6, η Κοινότητα και η Λετονία προέβησαν σε διαβουλεύσεις για το θέμα των αμοιβαίων αλιευτικών δικαιωμάτων για το 1997, καθώς και για το θέμα της διαχείρισης των κοινών ζώντων πόρων·

ότι, κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων αυτών, οι αντιπροσωπείες συμφώνησαν να συστήσουν στις αντίστοιχες αρχές τους τον καθορισμό ορισμένων αλιευτικών ποσοτώσεων για τα σκάφη του άλλου μέρους όσον αφορά το 1997·

ότι πρέπει να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα ώστε να υλοποιηθούν, για το 1997, τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων που διεξήχθησαν με τη Λετονία·

ότι εναπόκειται στο Συμβούλιο να ορίσει τις ειδικές προϋποθέσεις πραγματοποίησης της αλιείας από σκάφη υπό λετονική σημαία·

ότι οι αλιευτικές δραστηριότητες που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό υπόκεινται στα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής <sup>(3)</sup>·

ότι το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1381/87 της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 1987, που θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες όσον αφορά τη σήμανση και τον εφοδιασμό με τα αναγκαία έγγραφα των αλιευτικών σκάφων <sup>(4)</sup> προβλέπει ότι όλα τα σκάφη που διαθέτουν

ψηφόμενες δεξαμενές με θαλάσσιο ύδωρ πρέπει να τηρούν επί του σκάφους έγγραφο επικυρωμένο από αρμόδια αρχή που να αναγράφει τον όγκο των δεξαμενών τους σε κυβικά μέτρα ανά διαστήματα 10 εκατοστών·

ότι, για επιτακτικούς λόγους κοινού ενδιαφέροντος, ο παρών κανονισμός θα εφαρμοστεί από 1ης Ιανουαρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Επιτρέπονται οι αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών υπό λετονική σημαία, από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997, για τα είδη που αναφέρονται στο παράρτημα I, εντός των γεωγραφικών και ποσοτικών ορίων που καθορίζονται από το εν λόγω παράρτημα και σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, στις ζώνες αλιείας των κρατών μελών οι οποίες εκτείνονται μέχρι 200 μίλια στη Βαλτική Θάλασσα. Η αλιεία του μπακαλιάρου στη Βαλτική Θάλασσα, στην περιοχή Belts και στην περιοχή Sound από 10 Ιουνίου έως και 20 Αυγούστου 1997 απαγορεύεται.

2. Οι αλιευτικές δραστηριότητες που επιτρέπονται δυνάμει της παραγράφου 1, περιορίζονται στις περιοχές εκείνες της αλιευτικής ζώνης των 200 μιλίων που βρίσκονται πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από τις γραμμές βάσεως από τις οποίες μετρώνται οι αλιευτικές ζώνες των κρατών μελών και νοτίως των 59°30'Β.

3. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, η αναπόφευκτη παρεμπόδιση αλιείας των ειδών για τα οποία δεν καθορίστηκε ποσοστωση για μια ζώνη, επιτρέπεται εντός των ορίων που προβλέπονται από τα μέτρα διατήρησης που ισχύουν στην εν λόγω ζώνη.

4. Η παρεμπόδιση αλιείας εντός συγκεκριμένης ζώνης ειδών για τα οποία προβλέπεται ποσοστωση για τη ζώνη καταλογίζεται στην εν λόγω ποσοστωση.

*Άρθρο 2*

1. Τα σκάφη που αλιεύουν στο πλαίσιο των ποσοτώσεων που ορίζονται στο άρθρο 1 τηρούν τα μέτρα διατήρησης και ελέγχου και όλες τις άλλες διατάξεις που διέπουν τις αλιευτικές δραστηριότητες στις ζώνες που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο.

2. Τα σκάφη τηρούν ημερολόγιο πλοίου στο οποίο εγγράφονται οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα II.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 276 της 21. 9. 1996, σ. 9.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 132 της 21. 5. 1987, σ. 9.

3. Τα σκάφη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τους κανόνες που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ, τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό.

4. Τα σκάφη τα οποία έχουν ψυχόμενες δεξαμενές θαλάσσιου ύδατος, πρέπει να διαθέτουν επί του σκάφους έγγραφο επικυρωμένο από την αρμόδια αρχή που να αναφέρει τον όγκο των δεξαμενών σε κυβικά μέτρα ανά διαστήματα 10 εκατοστομέτρων.

5. Τα γράμματα και οι αριθμοί νηολόγησης των σκαφών αναγράφονται, κατά τρόπο ευδιάκριτο, στις δύο πλευρές της πλώρης του σκάφους.

### Άρθρο 3

1. Η αλιεία, στα πλαίσια των ποσοτώσεων που καθορίζονται στο άρθρο 1, υπόκειται στην έκδοση γενικής αδειας και ειδικής αδειας αλιείας από την Επιτροπή για λογαριασμό της Κοινότητας, κατόπιν αιτήσεως της λετονικών αρχών, καθώς και στην υποχρέωση τήρησης των όρων που αναφέρονται στα παραρτήματα ΙΙ και ΙΙΙ. Αντίγραφα αυτών των παραρτημάτων καθώς και η γενική και ειδική άδεια αλιείας τηρούνται επί κάθε σκάφους.

Τα σκάφη που διαθέτουν άδεια αλιείας στη ζώνη της Κοινότητας κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου μήνα ανακοινώνονται το αργότερο τη δέκατη ημέρα του προηγούμενου μήνα. Η Κοινότητα εξετάζει αμελλητί τις αιτήσεις τροποποίησης του μηνιαίου καταλόγου, κατά τη διάρκεια ισχύος του.

2. Κατά την κατάθεση κάθε αιτήσεως άδειας γενικής αδειας και ειδικής αδειας αλιείας στην Επιτροπή παρέχονται τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) όνομα του σκάφους·
- β) αριθμός νηολόγησης·
- γ) εξωτερικά γράμματα και αριθμοί αναγνώρισης·
- δ) λιμάνι νηολόγησης·
- ε) όνομα και διεύθυνση του πλοιοκτήτη ή του ναυλωτή·
- στ) ολική χωρητικότητα και συνολικό μήκος·
- ζ) ισχύς του κινητήρα·
- η) διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου και ραδιοσυχνότητα·
- θ) προβλεπόμενη μέθοδος αλιείας·
- ι) προβλεπόμενη ζώνη αλιείας·
- ια) είδη ιχθύων που προβλέπεται να αλιευθούν·
- ιβ) περίοδος για την οποία ζητείται άδεια.

3. Οι γενικές και ειδικές άδειες θα εκδίδονται υπό την προϋπόθεση ότι ο αριθμός των αδειών που ισχύουν καθ' οιονδήποτε χρόνο κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου μήνα ή έτους δεν υπερβαίνει τους αριθμούς που αναφέρονται στο παράρτημα Ι.

4. Μόνον αλιευτικά σκάφη κάτω των 43 μέτρων επιτρέπεται να αλιεύουν.

5. Κάθε γενική και ειδική άδεια αλιείας ισχύει για ένα μόνο σκάφος. Σε περίπτωση που περισσότερα σκάφη συμμετέχουν στην ίδια αλιευτική ενέργεια, καθένα από τα σκάφη αυτά πρέπει να είναι εφοδιασμένο με γενική και ειδική άδεια αλιείας.

6. Οι γενικές και ειδικές άδειες αλιείας μπορούν να ακυρωθούν για να εκδοθούν νέες γενικές και ειδικές άδειες αλιείας. Η ακύρωση παράγει αποτελέσματα την προηγούμενη ημέρα της ημερομηνίας κατά την οποία η Επιτροπή εκδίδει τις νέες γενικές και ειδικές άδειες αλιείας. Οι νέες γενικές και ειδικές άδειες αλιείας ισχύουν από την ημερομηνία εκδόσεώς τους.

7. Οι γενικές και ειδικές άδειες αλιείας ανακαλούνται εν όλω ή εν μέρει πριν από την ημερομηνία λήξης, στην περίπτωση που έχουν εξαντληθεί οι αντίστοιχες ποσοτώσεις οι οποίες καθορίζονται στο παράρτημα Ι.

8. Οι γενικές και ειδικές άδειες αλιείας ανακαλούνται σε περίπτωση αθέτησης των υποχρεώσεων που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

9. Για περίοδο μέχρι δώδεκα μηνών, καμία γενική ή ειδική άδεια αλιείας δεν εκδίδεται για σκάφη για τα οποία δεν έχουν τηρηθεί οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

10. Η Επιτροπή υποβάλλει, εξ ονόματος της Κοινότητας, στη Λετονία τα ονόματα και χαρακτηριστικά των λετονικών πλοίων που απαγορεύεται να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Κοινότητας κατά τον επόμενο(-ους) μήνα(-ες), επειδή παρέβησαν τους κοινοτικούς κανόνες.

### Άρθρο 4

Τα σκάφη που διαθέτουν άδεια αλιείας στις 31 Δεκεμβρίου, μπορούν να συνεχίσουν την αλιευτική δραστηριότητα από την έναρξη του επόμενου έτους μέχρις ότου υποβληθεί και εγκριθεί από την Επιτροπή, για λογαριασμό της Κοινότητας, ο κατάλογος των σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν κατά τη διάρκεια του εν λόγω έτους.

### Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ή την ημέρα έναρξης ισχύος της αλιευτικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λετονίας που υπεγράφη στις 19 Δεκεμβρίου 1996, αναλόγως της ημερομηνίας που είναι μεταγενέστερη.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

S. BARRETT

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Ποσοτώσεις αλιείας της Λετονίας και άδειες για το 1997

## Αλιευτική ζώνη των κρατών μελών της Κοινότητας

Είδη	Ζώνες στις οποίες επιτρέπεται η αλιεία	Ποσότητες (τόνους)	Αριθμός αδειών <sup>(3)</sup>
Γάδος	ICES IIIId <sup>(1)</sup>	2 000	90 (42)
Ρέγγα	ICES IIIId <sup>(1)</sup>	2 500	} 20 (14)
Παπαλίνα	ICES IIIId <sup>(1)</sup>	11 000	
Σολομός	ICES IIIId <sup>(1)</sup>	3 500 <sup>(2)</sup>	6 (4)

<sup>(1)</sup> Πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από τη βασική γραμμή από την οποία μετρώνται τα χωρικά ύδατα και νοτίως των 59°30'Β.

<sup>(2)</sup> Αριθμός μεμονωμένων ψαριών.

<sup>(3)</sup> Ο αριθμός των γενικών και ειδικών αλιευτικών αδειών που ισχύουν οποιαδήποτε στιγμή αναφέρεται εντός των παρενθέσεων. Επιπλέον, στην αλιεία της ρέγγας και της σαρδελορέγγας θα επιτραπούν έως 5 πλοία-ψυγεία. Σε κάθε συγκεκριμένη στιγμή επιτρέπονται έως 3 τέτοια πλοία.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Όταν η αλιευτική δραστηριότητα πραγματοποιείται στις ζώνες αλιείας που εκτείνονται μέχρι 200 ναυτικά μίλια από τις ακτές των κρατών μελών της Κοινότητας και που υπόκεινται στους κοινοτικούς κανόνες αλιείας, οι κάτωθι πληροφορίες πρέπει να καταγράφονται στο ημερολόγιο του πλοίου, μετά από τις ακόλουθες ενέργειες:

1. Μετά από κάθε αλιεύση:
  - 1.1. η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκε,
  - 1.2. η ημερομηνία και η ώρα της αλιεύσεως,
  - 1.3. η γεωγραφική θέση στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις,
  - 1.4. η μέθοδος αλιείας που χρησιμοποιήθηκε.
2. Μετά από κάθε μεταφόρτωση προς ή από άλλο σκάφος:
  - 2.1. η ένδειξη «παρελήφθη από» ή «μεταφέρθηκε προς»,
  - 2.2. η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που μεταφορτώθηκε,
  - 2.3. το όνομα, τα εξωτερικά γράμματα και οι αριθμοί αναγνώρισης του σκάφους προς ή από το οποίο έγινε η μεταφόρτωση.
  - 2.4. η μεταφόρτωση γάδου δεν επιτρέπεται.
3. Μετά από κάθε εκφόρτωση σε λιμάνι της Κοινότητας:
  - 3.1. το όνομα του λιμένος,
  - 3.2. η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που εκφορτώθηκε.
4. Μετά από κάθε διαβίβαση πληροφοριών στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:
  - 4.1. η ημερομηνία και η ώρα της διαβίβασης,
  - 4.2. ο τύπος μηνύματος: IN, OUT, CIEM (ICES), WKL ή 2 WKL.
  - 4.3. στην περίπτωση ραδιομετάδοσης, ονομασία του σταθμού ασυρμάτου.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1. Οι πληροφορίες που πρέπει να διαβιβάζονται στην Επιτροπή με το εξής χρονοδιάγραμμα:
  - 1.1. Σε κάθε εισοδο στις ζώνες αλιείας που εκτείνονται μέχρι 200 μίλια από τις ακτές των κρατών μελών της Κοινότητας και οι οποίοι υπόκεινται στους κοινοτικούς κανόνες αλιείας:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που βρίσκεται στα αμπάρια·
    - γ) η ημερομηνία και η διαίρεση ICES στο εσωτερικό της οποίας ο πλοίαρχος προτίθεται να αρχίσει την αλιεία.

Όταν οι αλιευτικές ενέργειες απαιτούν περισσότερες από μία εισόδους στις ζώνες που αναφέρονται στο προκείμενο σημείο, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης ημέρας, αρκεί μία και μόνη ανακοίνωση κατά την πρώτη είσοδο.
  - 1.2. Σε κάθε έξοδο από τις ζώνες που αναφέρονται στο ανωτέρω σημείο 1.1:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που βρίσκεται στα αμπάρια·
    - γ) οι ποσότητες κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης διαβίβασης (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους)·
    - δ) η διαίρεση ICES στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις·
    - ε) οι ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που μεταφέρθηκαν σε ή/και από άλλα σκάφη από τη στιγμή που εισήλθε το σκάφος στη ζώνη και τα στοιχεία αναγνώρισης του σκάφους επί του οποίου πραγματοποιήθηκε η μεταφορά·
    - στ) οι ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που εκφορτώθηκαν σε λιμάνι της Κοινότητας από τη στιγμή που το σκάφος εισήλθε στη ζώνη.

Όταν οι αλιευτικές ενέργειες απαιτούν πολλαπλές εισόδους στις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης ημέρας, αρκεί μία και μόνη ανακοίνωση κατά την τελευταία έξοδο.
  - 1.3. Κάθε τρεις ημέρες, αρχής γενομένης από την τρίτη ημέρα μετά την πρώτη είσοδο του σκάφους στις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1, όταν πρόκειται για αλιεία ρέγγας και σκουμπριού, κάθε εβδομάδα, αρχής γενομένης από την έβδομη ημέρα μετά την πρώτη είσοδο του σκάφους στις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1, όταν πρόκειται για την αλιεία όλων των άλλων ειδών εκτός της ρέγγας και του σκουμπριού:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) οι ποσότητες κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης διαβίβασης (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους)·
    - γ) η διαίρεση ICES στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις.
  - 1.4. Σε κάθε μετακίνηση του σκάφους από μια διαίρεση ICES σε άλλη:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) οι ποσότητες κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης διαβίβασης (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους)·
    - γ) η διαίρεση ICES στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις.
  - 1.5.
    - α) Το όνομα, το διακριτικό κλήσεως, τα εξωτερικά γράμματα και οι αριθμοί αναγνώρισης του σκάφους και το όνομα του πλοίαρχου του·
    - β) ο αριθμός της άδειας εάν το σκάφος διαθέτει άδεια·
    - γ) ο αύξων αριθμός του μηνύματος για το συγκεκριμένο ταξίδι·
    - δ) τα στοιχεία αναγνώρισεως του τύπου μηνύματος·
    - ε) η ημερομηνία, η ώρα και το στίγμα τους σκάφους.
  - 2.1. Οι πληροφορίες που υποδεικνύονται στο σημείο 1 πρέπει να διαβιβάζονται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις Βρυξέλλες (διεύθυνση τηλετύπου 24189 FISEU-B), μέσω ενός των σταθμών ασυρμάτου που αναφέρονται στο σημείο 3 και με τον τύπο που υποδεικνύεται στο σημείο 4.
  - 2.2. Όταν, για λόγους ανωτέρας βίας, είναι αδύνατο να μεταδοθεί το μήνυμα από το σκάφος, δύναται να διαβιβασθεί από άλλο σκάφος για λογαριασμό του.

3.	<i>Όνομασία του σταθμού ασυρμάτου</i>	<i>Χαρακτηριστικό κλήσεως του σταθμού ασυρμάτου</i>
	Blåvand	OXB
	Norddeich	DAF DAK DAH DAL DAI DAM DAJ DAN
	Scheveningen	PCH
	Oostende	OST
	North Foreland	GNF
	Humber	GKZ
	Cullercoats	GCC
	Wick	GKR
	Portpatrick	GPK
	Anglesey	GLV
	Ilfracombe	GIL
	Niton	GNI
	Stonehaven	GND
	Portishead	GKA GKB GKC
	Land's End	GLD
	Valentia	EJK
	Malin Head	EJM
	Boulogne	FFB
	Brest	FFU
	Saint-Nazaire	FFO
	Bordeaux-Arcachon	FFC
	Stockholm	SOJ
	Gryt	(δεν υπάρχει χαρακτηριστικό κλήσεως)
	Göteborg	SOG
	Rønne	OYE
	Maarianhamina	OHM
	Helsinki	OHG

4. *Τύπος ανακοινώσεων:*

Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 1 πρέπει να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία και να δίνονται με την ακόλουθη σειρά:

- όνομα του σκάφους,
- χαρακτηριστικό κλήσεως ασυρμάτου,
- εξωτερικά γράμματα και αριθμοί αναγνώρισης,
- αύξων αριθμός του μηνύματος για το συγκεκριμένο ταξίδι αλιείας,
- ένδειξη του τύπου μηνύματος σύμφωνα με τον ακόλουθο κώδικα:
  - μήνυμα κατά την είσοδο σε μία από τις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1: «IN»,
  - μήνυμα κατά την έξοδο από μία από τις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1: «OUT»,
  - μήνυμα κατά τη μετακίνηση από μια διαίρεση ICES προς μια άλλη: «ICES»,
  - εβδομαδιαίο μήνυμα: «WKL»,
  - τριήμερο μήνυμα: «2 WKL»,
- ημερομηνία, ώρα και γεωγραφικό στίγμα,
- διαίρεση ICES εντός της οποίας προβλέπεται να αρχίσει η αλιεία,
- ημερομηνία κατά την οποία προβλέπεται να αρχίσει η αλιεία,
- ποσότητες των αλιευμάτων, ανά είδος, που βρίσκονται στα αμπάρια (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους), χρησιμοποιώντας τον κώδικα που αναφέρεται στο σημείο 5,
- ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης διαβίβασης, στην οποία χρησιμοποιήθηκε ο κωδικός που αναφέρεται στο σημείο 5,
- διαίρεση ICES στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις,
- ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που μεταφέρθηκαν σε, ή από, άλλα σκάφη από τη στιγμή της προηγούμενης διαβίβασης,



- όνομα και χαρακτηριστικό κλήσεως του σκάφους επί του οποίου/από το οποίο πραγματοποιήθηκε η μεταφόρτωση,
  - ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους), κάθε είδους που εκφορτώθηκαν σε λιμάνι της Κοινότητας από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης,
  - όνομα του πλοιάρχου.
5. Ο κωδικός που πρέπει να χρησιμοποιείται, για τον προσδιορισμό των ειδών ιχθύων επί του σκάφους, σύμφωνα με το σημείο 4, είναι ο ακόλουθος:
- COD — Γάδος (*Gadus morhua*),
  - SAL — Σολομός (*Salmo salar*),
  - HER — Ρέγγα (*Glupea harengus*),
  - SPR — Σαυδελόρεγγα (*Sprattus sprattus*),

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 400/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 20ής Δεκεμβρίου 1996****για την κατανομή, για το 1997, των ποσοστώσεων αλιευμάτων μεταξύ των κρατών μελών  
για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Λετονίας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στη συμφωνία αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λετονίας <sup>(2)</sup>, και ιδίως στα άρθρα 3 και 6, η Κοινότητα και η Λετονία προέβησαν σε διαβουλεύσεις για το θέμα των αμοιβαίων αλιευτικών δικαιωμάτων τους για το 1997, καθώς και για το θέμα της διαχείρισης των κοινών ζώντων πόρων·

ότι, κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων αυτών, οι αντιπροσωπείες συμφώνησαν να συστήσουν στις αντίστοιχες αρχές τους τον καθορισμό ορισμένων αλιευτικών ποσοστώσεων για τα σκάφη του άλλου μέρους όσον αφορά το 1997·

ότι πρέπει να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εφαρμοστούν, για το 1997, τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων που διεξήχθησαν με τη Λετονία·

ότι, για να εξασφαλιστεί αποτελεσματική διαχείριση των διαθέσιμων αλιευμάτων στα ύδατα της Λετονίας, θα πρέπει αυτά να κατανεμηθούν μεταξύ των κρατών μελών μέσω χορήγησης ποσοστώσεων σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92·

ότι οι αλιευτικές δραστηριότητες που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό υπόκεινται στα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής <sup>(3)</sup>·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 276 της 21. 9. 1996, σ. 9.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

ότι δεν επετεύχθη συμφωνία με τη Λετονία για τη θέσπιση πρόσθετων όρων κατά την ετήσια διαχείριση των ΤΑC και των ποσοστώσεων, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 του Συμβουλίου <sup>(4)</sup>·

ότι, για επιτακτικούς λόγους κοινού ενδιαφέροντος, ο παρών κανονισμός θα εφαρμοστεί από 1ης Ιανουαρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997, επιτρέπεται σε σκάφη υπό σημαία κράτους μέλους να αλιεύουν στα ύδατα που εμπíπτουν στη δικαιοδοσία αλιείας της Λετονίας, σύμφωνα με τις ποσοστώσεις που καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Η χρηματοδοτική συνδρομή που προβλέπεται στο άρθρο 4 της συμφωνίας για τις αλιευτικές σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λετονίας καθορίζεται, για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1, σε 534 300 Ecu και καταβάλεται σε λογαριασμό που ορίζει η Λετονία.

*Άρθρο 3*

Τα αποθέματα που αναφέρονται στο παράρτημα δεν υπόκεινται στους όρους που καθορίζονται στα άρθρα 2, 3 και 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

*Άρθρο 4*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ή την ημέρα έναρξης ισχύος της αλιευτικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λετονίας που υπεγράφη στις 19 Δεκεμβρίου 1996, αναλόγως με το ποιά ημερομηνία είναι μεταγενέστερη.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 115 της 9. 5. 1996, σ. 3.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. BARRETT

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατανομή των ποσοτώσεων αλιευμάτων της Κοινότητας στα ύδατα της Λετονίας για το 1997

(σε μετρικούς τόνους νεπών ιχθύων  
για το σολομό: αριθμός ιχθύων)

Είδη	Διάρθρωση CIEM	Ποσοτώσεις αλιευμάτων της Κοινότητας	Ποσοτώσεις που χορηγήθηκαν στα κράτη μέλη
Γάδος	III d	1 073	Δανία 400
			Φινλανδία 172
			Γερμανία 179
			Σουηδία 322
Ρέγγα	III d	1 200	Δανία 572
			Φινλανδία 0
			Γερμανία 430
			Σουηδία 198
Σολομός	III d	6 000	Δανία 2 334
			Φινλανδία 2 245
			Γερμανία 260
			Σουηδία 1 161
Παπαλίνα	III d	19 500	Δανία 11 343
			Φινλανδία 0
			Γερμανία 3 015
			Σουηδία 5 142

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 401/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 20ής Δεκεμβρίου 1996****για τον καθορισμό, για το 1997, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που εφαρμόζονται σε σκάφη υπό λιθουανική σημαία**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην αλιευτική συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας <sup>(2)</sup>, και ιδίως στα άρθρα 3 και 6, η Κοινότητα και η Λιθουανία προέβησαν σε διαβουλεύσεις για το θέμα των αμοιβαίων αλιευτικών δικαιωμάτων τους για το 1997, καθώς και για το θέμα της διαχείρισεως των κοινών ζώντων πόρων

ότι, κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων αυτών, οι αντιπροσωπείες συμφώνησαν να συστήσουν στις αντίστοιχες αρχές τους τον καθορισμό ορισμένων αλιευτικών ποσοτήσεων για τα σκάφη του άλλου μέρους όσον αφορά το 1997.

ότι πρέπει να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα ώστε να υλοποιηθούν, για το 1997, τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων που διεξήχθησαν με τη Λιθουανία:

ότι εναπόκειται στο Συμβούλιο να ορίσει τις ειδικές προϋποθέσεις πραγματοποίησης της αλιείας από σκάφη υπό λιθουανική σημαία:

ότι οι αλιευτικές δραστηριότητες που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό υπόκεινται στα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής <sup>(3)</sup>.

ότι το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1381/87 της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 1987, που θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες όσον αφορά τη σήμανση και τον εφοδιασμό με τα αναγκαία έγγραφα των αλιευτικών σκάφων <sup>(4)</sup> προβλέπει ότι όλα τα σκάφη που διαθέτουν ψυχόμενες δεξαμενές με θαλάσσιο ύδωρ πρέπει να τηρούν

επί του σκάφους έγγραφο επικυρωμένο από αρμόδια αρχή που να αναγράφει τον όγκο των δεξαμενών τους σε κυβικά μέτρα ανά διαστήματα 10 εκαταστών

ότι, για επιτακτικούς λόγους κοινού ενδιαφέροντος, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Επιτρέπονται οι αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών υπό λιθουανική σημαία, από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997, για τα είδη που αναφέρονται στο παράρτημα I, εντός των γεωγραφικών και ποσοτικών ορίων που καθορίζονται από το εν λόγω παράρτημα και σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, στις ζώνες αλιείας των κρατών μελών οι οποίες εκτείνονται μέχρι 200 μίλια στη Βαλτική Θάλασσα. Απαγορεύεται η αλιεία του μπακαλιάρου στη Βαλτική Θάλασσα, στην περιοχή Belts και στην περιοχή Sound από 10 Ιουνίου έως και 20 Αυγούστου 1997.

2. Οι αλιευτικές δραστηριότητες που επιτρέπονται δυνάμει της παραγράφου 1, περιορίζονται στις περιοχές της αλιευτικής ζώνης των 200 μιλίων που βρίσκονται πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από τις γραμμές βάσεως από τις οποίες μετρώνται οι αλιευτικές ζώνες των κρατών μελών και νοτίως των 59°30' Β.

3. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, η αναπόφευκτη παρεμπόδιση αλιεία των ειδών για τα οποία δεν καθορίστηκε ποσοστώση για μια ζώνη, επιτρέπεται εντός των ορίων που προβλέπονται από τα μέτρα διατήρησης που ισχύουν στην εν λόγω ζώνη.

4. Η παρεμπόδιση αλιεία εντός συγκεκριμένης ζώνης των ειδών για τα οποία καθορίστηκε ποσοστώση για τη ζώνη αυτή καταλογίζεται στην εν λόγω ποσοστώση.

*Άρθρο 2*

1. Τα σκάφη που αλιεύουν στο πλαίσιο των ποσοτώσεων που ορίζονται στο άρθρο 1, τηρούν τα μέτρα διατήρησης και ελέγχου και όλες τις άλλες διατάξεις που διέπουν τις αλιευτικές δραστηριότητες στις ζώνες που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο.

2. Τα σκάφη τηρούν ημερολόγιο πλοίου στο οποίο εγγράφονται οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα II.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 284 της 27. 9. 1996, σ. 9.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 132 της 21. 5. 1987, σ. 9.

3. Τα σκάφη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τους κανόνες που αναφέρονται στο παράρτημα III, τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό.

4. Τα σκάφη τα οποία έχουν ψυχόμενες δεξαμενές θαλάσσιου ύδατος, πρέπει να διαθέτουν επί του σκάφους έγγραφο επικυρωμένο από την αρμόδια αρχή που να αναφέρει τον όγκο των δεξαμενών σε κυβικά μέτρα ανά διαστήματα 10 εκατοστομέτρων.

5. Τα γράμματα και οι αριθμοί νηολόγησης των σκαφών αναγράφονται, κατά τρόπο ευδιάκριτο, στις δύο πλευρές της πλώρης του σκάφους.

### Άρθρο 3

1. Η αλιεία στα πλαίσια των ποσοτώσεων που καθορίζονται στο άρθρο 1, υπόκειται στην έκδοση γενικής αδειας και ειδικής αδειας αλιείας από την Επιτροπή για λογαριασμό της Κοινότητας, κατόπιν αιτήσεως των λιθουανικών αρχών, καθώς και στην υποχρέωση τήρησης των όρων που αναφέρονται στα παραρτήματα II και III. Αντίγραφα αυτών των παραρτημάτων, καθώς και η γενική και ειδική άδεια αλιείας τηρούνται επί κάθε σκάφους.

Τα σκάφη που διαθέτουν άδεια αλιείας στην ζώνη της Κοινότητας κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου μήνα ανακοινώνται το αργότερο τη δέκατη ημέρα του προηγούμενου μήνα. Η Κοινότητα εξετάζει αμελλητί τις αιτήσεις τροποποίησης του μηνιαίου καταλόγου, κατά τη διάρκεια ισχύος του.

2. Κατά την κατάθεση κάθε αιτήσεως άδειας γενικής άδειας και ειδικής άδειας αλιείας στην Επιτροπή παρέχονται τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) όνομα του σκάφους·
- β) αριθμός νηολόγησης·
- γ) Εξωτερικά γράμματα και αριθμοί αναγνώρισης·
- δ) λιμάνι νηολόγησης·
- ε) όνομα και διεύθυνση του πλοιοκτήτη ή του ναυλωτή·
- στ) ολική χωρητικότητα και συνολικό μήκος·
- ζ) ισχύς του κινητήρα·
- η) διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου και ραδιοσυχνότητα·
- θ) προβλεπόμενη μέθοδος αλιείας·
- ι) προβλεπόμενη ζώνη αλιείας·
- ια) είδη ιχθύων που προβλέπεται να αλιευθούν·
- ιβ) περίοδος για την οποία ζητείται άδεια.

3. Οι γενικές και ειδικές άδειες αλιείας θα εκδίδονται υπό την προϋπόθεση ότι ο αριθμός των αδειών που ισχύουν

καθ' οιονδήποτε χρόνο κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου μήνα ή έτους δεν υπερβαίνει τους αριθμούς που αναφέρονται στο παράρτημα I.

4. Μόνο αλιευτικά σκάφη κάτω των 43 μέτρων επιτρέπεται να αλιεύουν.

5. Κάθε γενική και ειδική άδεια αλιείας ισχύει για ένα μόνο σκάφος. Σε περίπτωση που περισσότερα σκάφη συμμετέχουν στην ίδια αλιευτική ενέργεια, καθένα από τα σκάφη αυτά πρέπει να είναι εφοδιασμένο με γενική και ειδική άδεια αλιείας.

6. Οι γενικές και ειδικές άδειες αλιείας μπορούν να ακυρωθούν για να εκδοθούν νέες γενικές και ειδικές άδειες αλιείας. Η ακύρωση παράγει αποτελέσματα την προηγούμενη ημέρα της ημερομηνίας κατά την οποία η Επιτροπή εκδίδει τις νέες γενικές και ειδικές άδειες αλιείας. Οι νέες γενικές και ειδικές άδειες αλιείας ισχύουν από την ημερομηνία εκδόσεώς τους.

7. Οι γενικές και ειδικές άδειες αλιείας ανακαλούνται εν όλω ή εν μέρει πριν από την ημερομηνία λήξης, στην περίπτωση που έχουν εξαντληθεί οι αντίστοιχες ποσοτώσεις οι οποίες καθορίζονται στο παράρτημα I.

8. Οι γενικές και ειδικές άδειες αλιείας ανακαλούνται σε περίπτωση αθέτησης των υποχρεώσεων που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

9. Για περίοδο μέχρι δώδεκα μηνών, καμία γενική ή ειδική άδεια αλιείας δεν εκδίδεται για σκάφη τα οποία δεν έχουν τηρήσει τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στο παρόντα κανονισμό.

10. Η Επιτροπή υποβάλλει, εξ ονόματος της Κοινότητας, στη Λιθουανία τα ονόματα και χαρακτηριστικά των λιθουανικών πλοίων που απαγορεύεται να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Κοινότητας κατά τον επόμενο(-ους) μήνα(-ες), επειδή παρέβησαν τους κοινοτικούς κανόνες.

### Άρθρο 4

Τα σκάφη που διαθέτουν άδεια αλιείας στις 31 Δεκεμβρίου μπορούν να συνεχίσουν την αλιευτική δραστηριότητα από την έναρξη του επόμενου έτους μέχρις ότου υποβληθεί και εγκριθεί από την Επιτροπή, για λογαριασμό της Κοινότητας, ο κατάλογος των σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν κατά τη διάρκεια του εν λόγω έτους.

### Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ή την ημέρα έναρξης ισχύος της αλιευτικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, που υπεγράφη στις 20 Δεκεμβρίου 1996, αναλόγως με το ποια ημερομηνία είναι μεταγενέστερη.

Εφαρμόζεται από 1η Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

S. BARRETT

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Ποσοτώσεις αλιείας της Λιθουανίας και άδειες για το 1997

## Αλιευτική ζώνη των κρατών μελών της Κοινότητας

Είδη	Ζώνες στις οποίες επιτρέπεται η αλιεία	Ποσότητες (τόνους)	Αριθμός αδειών <sup>(3)</sup>
Γάδος	ICES III <sub>d</sub> <sup>(1)</sup>	2 000	} 70 (62)
Ρέγγα	ICES III <sub>d</sub> <sup>(1)</sup>	1 000	
Παπαλίνα	ICES III <sub>d</sub> <sup>(1)</sup>	6 500	
Σολομός	ICES III <sub>d</sub> <sup>(1)</sup>	1 000 <sup>(2)</sup>	

<sup>(1)</sup> Πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από τη βασική γραμμή από την οποία μετρώνται τα χωρικά ύδατα και νοτίως των 59°30'Β.

<sup>(2)</sup> Αριθμός μεμονωμένων ψαριών.

<sup>(3)</sup> Ο αριθμός των γενικών και ειδικών αλιευτικών αδειών που ισχύουν οποιαδήποτε στιγμή αναφέρεται εντός παρενθέσεων. Επιπλέον, κατά την αλιεία της ρέγγας και της σαρδελλορέγγας επιτρέπεται η συμμετοχή το πολύ 4 πλοίων-ψυγείων. Ωστόσο, σε κάθε δεδομένη στιγμή επιτρέπεται συμμετοχή τριών μόνον τέτοιων πλοίων.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Όταν η αλιευτική δραστηριότητα πραγματοποιείται στις ζώνες αλιείας που εκτείνονται μέχρι 200 ναυτικά μίλια από τις ακτές των κρατών μελών της Κοινότητας και που υπόκεινται στους κοινοτικούς κανόνες αλιείας, οι κάτωθι πληροφορίες πρέπει να καταγράφονται στο ημερολόγιο του πλοίου, μετά από τις ακόλουθες ενέργειες:

1. Μετά από κάθε αλίευση:
  - 1.1. η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκε,
  - 1.2. η ημερομηνία και η ώρα της αλιεύσεως,
  - 1.3. η γεωγραφική θέση στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις,
  - 1.4. η μέθοδος αλιείας που χρησιμοποιήθηκε,
2. Μετά από κάθε μεταφόρτωση προς ή από άλλο σκάφος:
  - 2.1. η ένδειξη «παρελήφθη από» ή «μεταφέρθηκε προς»,
  - 2.2. η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που μεταφορτώθηκε,
  - 2.3. το όνομα, τα εξωτερικά γράμματα και οι αριθμοί αναγνώρισεων του σκάφους προς ή από το οποίο έγινε η μεταφόρτωση,
  - 2.4. η μεταφόρτωση γάδου δεν επιτρέπεται.
3. Μετά από κάθε εκφόρτωση σε λιμάνι της Κοινότητας:
  - 3.1. το όνομα του λιμένος,
  - 3.2. η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που εκφορτώθηκε.
4. Μετά από κάθε διαβίβαση πληροφορίας στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:
  - 4.1. η ημερομηνία και η ώρα της διαβίβασης,
  - 4.2. ο τύπος μηνύματος: IN, OUT, ICES, WKL ή 2 WKL,
  - 4.3. Στην περίπτωση ραδιομετάδοσης, ονομασία του ραδιοτηλεφωνικού ασυρμάτου.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1. Οι πληροφορίες που πρέπει να διαβιβάζονται στην Επιτροπή με το εξής χρονοδιάγραμμα:
  - 1.1. Σε κάθε είσοδο στις ζώνες αλιείας που εκτείνονται μέχρι 200 ναυτικά μίλια από τις ακτές των κρατών μελών της Κοινότητας και που καλύπτονται από τους κοινοτικούς κανόνες αλιείας:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που βρίσκεται στα αμπάρια·
    - γ) η ημερομηνία και η διαίρεση ICES στο εσωτερικό της οποίας ο πλοίαρχος προτίθεται να αρχίσει την αλιεία.

Όταν οι αλιευτικές ενέργειες απαιτούν πλείονες εισόδους στις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης ημέρας, αρκεί μία και μόνη ανακοίνωση κατά την πρώτη είσοδο.
  - 1.2. Σε κάθε έξοδο από τις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που βρίσκεται στα αμπάρια·
    - γ) οι ποσότητες κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης διαβίβασης (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους)·
    - δ) η διαίρεση ICES στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις·
    - ε) οι ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που μεταφέρθηκαν σε ή/και από άλλα σκάφη από τη στιγμή που εισήλθε το σκάφος στη ζώνη και τα στοιχεία αναγνώρισης του σκάφους επί του οποίου πραγματοποιήθηκε η μεταφορά·
    - στ) οι ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που εκφορτώθηκαν σε λιμάνι της Κοινότητας από τη στιγμή που το σκάφος εισήλθε στη ζώνη.

Όταν οι αλιευτικές ενέργειες απαιτούν πλείονες εισόδους στις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης ημέρας, αρκεί μία και μόνη ανακοίνωση κατά την τελευταία έξοδο.
  - 1.3. Κάθε τρεις ημέρες, αρχής γενομένης τρεις ημέρες από την πρώτη είσοδο του σκάφους στις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1, όταν πρόκειται για αλιεία ρέγγας και σκουμπριού, κάθε εβδομάδα, αρχής γενομένης επτά ημέρες μετά την πρώτη είσοδο του σκάφους στις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1, όταν πρόκειται για την αλιεία όλων των άλλων ειδών εκτός της ρέγγας και του σκουμπριού:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) οι ποσότητες κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης διαβίβασης (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους)·
    - γ) η διαίρεση ICES στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις.
  - 1.4. Σε κάθε μετακίνηση του σκάφους από μια διαίρεση ICES σε άλλη:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) οι ποσότητες κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης διαβίβασης (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους)·
    - γ) η διαίρεση ICES στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις.
  - 1.5.
    - α) Το όνομα, το διακριτικό κλήσεως, τα εξωτερικά γράμματα και οι αριθμοί αναγνώρισης του σκάφους και το όνομα του πλοίαρχου του·
    - β) ο αριθμός της άδειας εάν το σκάφος διαθέτει άδεια·
    - γ) ο αύξων αριθμός του μηνύματος για το συγκεκριμένο ταξίδι·
    - δ) τα στοιχεία αναγνώρισεως του τύπου μηνύματος·
    - ε) η ημερομηνία, η ώρα και το στίγμα του σκάφους.
  - 2.1. Οι πληροφορίες που υποδεικνύονται στο σημείο 1 πρέπει να διαβιβάζονται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις Βρυξέλλες (διεύθυνση τηλετύπου 24189 FISEU-B), μέσω ενός των σταθμών ασυρμάτου που αναφέρονται στο σημείο 3 και με τον τύπο που υποδεικνύεται στο σημείο 4.
  - 2.2. Όταν, για λόγους ανωτέρας βίας είναι αδύνατο να μεταδοθεί το μήνυμα από το σκάφος, δύναται να διαβιβάζεται από άλλο σκάφος για λογαριασμό του.



3.	<i>Ονομασία του σταθμού ασυρμάτου</i>	<i>Χαρακτηριστικό κλήσεως του σταθμού ασυρμάτου</i>
	Blåvand	OXB
	Norddeich	DAF DAK
		DAH DAL
		DAI DAM
		DAJ DAN
	Scheveningen	PCH
	Oostende	OST
	North Foreland	GNF
	Humber	GKZ
	Cullercoats	GCC
	Wick	GKR
	Portpatrick	GPK
	Anglesey	GLV
	Ilfracombe	GIL
	Niton	GNI
	Stonehaven	GND
	Portishead	GKA
		GKB
		GKC
	Land's End	GLD
	Valentia	EJK
	Malin Head	EJM
	Boulogne	FFB
	Brest	FFU
	Saint-Nazaire	FFO
	Bordeaux-Arcachon	FFC
	Stockholm	SOJ
	Gryt	(δεν υπάρχει χαρακτηριστικό κλήσεως)
	Göteborg	SOG
	Rønne	OYE
	Maarianhamina	OHM
	Helsinki	OHG.

4. *Τύπος ανακοινώσεων:*

Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 1 πρέπει να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία και να δίνονται με την ακόλουθη σειρά:

- όνομα του σκάφους,
- χαρακτηριστικό κλήσεως ασυρμάτου,
- εξωτερικά γράμματα και αριθμοί αναγνώρισης,
- αύξων αριθμός του μηνύματος για το συγκεκριμένο ταξίδι αλιείας,
- ένδειξη του τύπου μηνύματος σύμφωνα με τον ακόλουθο κώδικα:
  - μήνυμα κατά την είσοδο σε μία από τις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1: «IN»,
  - μήνυμα κατά την έξοδο από μία από τις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1: «OUT»,
  - μήνυμα κατά τη μετακίνηση από μια διαίρεση ICES προς μια άλλη: «ICES»,
  - εβδομαδιαίο μήνυμα: «WKL»,
  - τριήμερο μήνυμα: «2 WKL»,
- ημερομηνία, ώρα και γεωγραφικό στίγμα,
- διαίρεση ICES εντός της οποίας προβλέπεται να αρχίσει η αλιεία,
- ημερομηνία κατά την οποία προβλέπεται να αρχίσει η αλιεία,
- ποσότητες των αλιευμάτων, ανά είδος, που βρίσκονται στα αμπάρια (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους), χρησιμοποιώντας τον κώδικα που αναφέρεται στο σημείο 5,
- ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης διαβίβασης, στην οποία χρησιμοποιήθηκε ο κωδικός που αναφέρεται στο σημείο 5,
- διαίρεση ICES στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις,
- ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που μεταφέρθηκαν σε, ή από, άλλα σκάφη από τη στιγμή της προηγούμενης διαβίβασης.

- όνομα και χαρακτηριστικό κλήσεως του σκάφους επί του οποίου/από το οποίο πραγματοποιήθηκε η μεταφόρτωση,
  - ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους), κάθε είδους που εκφορτώθηκαν σε λιμάνι της Κοινότητας από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης,
  - όνομα του πλοιάρχου.
5. Ο κωδικός που πρέπει να χρησιμοποιείται, για τον προσδιορισμό των ειδών ιχθύων επί του σκάφους, σύμφωνα με το σημείο 4, είναι ο ακόλουθος:
- COD — Γάδος (*Gadus morhua*),
  - SAL — Σολομός (*Salmo salar*),
  - HER — Ρέγγα (*Glupea harengus*),
  - SPR — Σαρδελόρεγγα (*Sprattus sprattus*).
-

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 402/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1996

για την κατανομή, για το 1997, των ποσοτώσεων αλιευμάτων μεταξύ των κρατών μελών για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Λιθουανίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην συμφωνία αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας <sup>(2)</sup>, και ιδίως στα άρθρα 3 και 6, η Κοινότητα και η Λιθουανία προέβησαν σε διαβουλεύσεις για το θέμα των αμοιβαίων αλιευτικών δικαιωμάτων τους για το 1997, καθώς και για το θέμα της διαχείρισεως των κοινών ζώντων πόρων·

ότι, κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων αυτών, οι αντιπροσωπείες συμφώνησαν να συστήσουν στις αντίστοιχες αρχές τους τον καθορισμό ορισμένων αλιευτικών ποσοτώσεων για τα σκάφη του άλλου μέρους όσον αφορά το 1997·

ότι πρέπει να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα ώστε να υλοποιηθούν, για το 1997, τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων που διεξήχθησαν με τη Λιθουανία·

ότι, για να εξασφαλιστεί αποτελεσματική διαχείριση των διαθέσιμων αλιευμάτων στα ύδατα της Λιθουανίας, θα πρέπει αυτά να καταναμηθούν μεταξύ των κρατών μελών μέσω ποσοτώσεων σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92·

ότι οι αλιευτικές δραστηριότητες που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό υπόκεινται στα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής <sup>(3)</sup>·

ότι δεν επετεύχθη συμφωνία με τη Λιθουανία, για τη θέσπιση πρόσθετων όρων κατά την ετήσια διαχείριση των ΤΑΚ και των ποσοτώσεων, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 <sup>(4)</sup>·

ότι, για επιτακτικούς λόγους κοινού ενδιαφέροντος, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997, επιτρέπεται σε σκάφη υπό σημαία κράτους μέλους να αλιεύουν στα ύδατα που εμπίπτουν στη δικαιοδοσία αλιείας της Λιθουανίας, σύμφωνα με τις ποσοτώσεις που καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Η χρηματοδοτική συνδρομή που προβλέπεται στο άρθρο 4 της συμφωνίας για τις αλιευτικές σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας καθορίζεται, για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1, σε 1 041 048 Ecu και καταβάλεται σε λογαριασμό που ορίζει η Λιθουανία.

*Άρθρο 3*

Τα αποθέματα που αναφέρονται στο παράρτημα δεν υπόκεινται στους όρους που καθορίζονται στα άρθρα 2, 3 και 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

*Άρθρο 4*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ή την ημέρα έναρξης ισχύος της αλιευτικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας που υπεγράφη στις 20 Δεκεμβρίου 1996, αναλόγως της ημερομηνίας που είναι μεταγενέστερη.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 284 της 27. 9. 1996, σ. 9.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 115 της 9. 5. 1996, σ. 3.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. BARRETT

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

#### Κατανομή των ποσοστώσεων αλιευμάτων της Κοινότητας στα ύδατα της Λιθουανίας για το 1997

(σε μετρικούς τόνους νοστών ιχθύων  
ολομός: αριθμός ιχθύων)

Είδη	Διάρθρωση CIEM	Ποσοστώσεις αλιευμάτων της Κοινότητας	Ποσοστώσεις που χορηγήθηκαν στα κράτη μέλη
Γάδος	III d	1 675	Δανία 624 Φινλανδία 268 Γερμανία 280 Σουηδία 503
Ρέγγα	III d	3 000	Δανία 1 431 Φινλανδία 0 Γερμανία 1 073 Σουηδία 496
Σολομός	III d	4 100	Δανία 1 595 Φινλανδία 1 534 Γερμανία 177 Σουηδία 794
Παπαλίνα	III d	12 000	Δανία 6 980 Φινλανδία 0 Γερμανία 1 856 Σουηδία 3 164

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 403/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1996

για τον καθορισμό, για το 1997, ορισμένων μέτρων διατηρήσεως και διαχειρίσεως των αλιευτικών πόρων που εφαρμόζονται σε σκάφη υπό σημαία Πολωνίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 124 της πράξης προσχώρησης του 1994, η διαχείριση των αλιευτικών συμφωνιών που υπεγράφησαν από το Βασίλειο της Σουηδίας με τρίτες χώρες θα εξασφαλίζεται από την Κοινότητα·

ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην αλιευτική συμφωνία της 1ης Φεβρουαρίου 1978, η Κοινότητα, για λογαριασμό του Βασιλείου της Σουηδίας, και η Δημοκρατία της Πολωνίας διεξήγαγαν διαβουλεύσεις σχετικά με τα αμοιβαία αλιευτικά δικαιώματα για το 1997·

ότι, κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων, οι αντιπροσωπείες συμφώνησαν να συστήσουν στις αντίστοιχες αρχές τους τον καθορισμό ορισμένων αλιευτικών ποσοστάσεων για τα σκάφη του άλλου μέρους όσον αφορά το έτος 1997·

ότι πρέπει να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα για να υλοποιηθούν το 1997 τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων με την Πολωνία·

ότι εναπόκειται στο Συμβούλιο να ορίσει τις ειδικές προϋποθέσεις διεξαγωγής της αλιείας από σκάφη υπό σημαία Πολωνίας·

ότι οι δραστηριότητες αλιείας που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό υπόκεινται στα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής<sup>(2)</sup>·

ότι το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1381/87 της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 1987, που

θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες όσον αφορά τη σήμανση και τον εφοδιασμό με τα αναγκαία έγγραφα των αλιευτικών σκαφών<sup>(3)</sup> προβλέπει ότι όλα τα σκάφη που διαθέτουν ψυχόμενες δεξαμενές με θαλάσσιο ύδωρ πρέπει να τηρούν επί του σκάφους έγγραφο επικυρωμένο από αρμόδια αρχή που να αναγράφει τον όγκο των δεξαμενών τους σε κυβικά μέτρα ανά διαστήματα 10 εκατοστών·

ότι, για επιτακτικούς λόγους κοινού ενδιαφέροντος, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997, τα σκάφη που φέρουν σημαία Πολωνίας επιτρέπεται να αλιεύουν τα είδη που αναφέρονται στο παράρτημα I, εντός των γεωγραφικών και ποσοτικών ορίων που ορίζονται στα εν λόγω παραρτήματα και σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό στην αλιευτική ζώνη των 200 ναυτικών μιλίων των κρατών μελών στη Βαλτική Θάλασσα. Απαγορεύεται η αλιεία του μπακαλιάρου στη Βαλτική Θάλασσα, στην περιοχή Belts και στην περιοχή Sound από 10 Ιουνίου έως και 20 Αυγούστου 1997.

2. Οι αλιευτικές δραστηριότητες που επιτρέπονται δυνάμει της παραγράφου 1, περιορίζονται στις περιοχές εκείνες της αλιευτικής ζώνης των 200 μιλίων που βρίσκονται πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από τις γραμμές βάσεως από τις οποίες μετρώνται οι αλιευτικές ζώνες των κρατών μελών.

3. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 1, η αναπόφευκτη παρεμπόδιση αλιεία των ειδών για τα οποία δεν καθορίστηκε ποσοστώς για μια ζώνη επιτρέπεται εντός των ορίων που προβλέπονται από τα μέτρα διατηρήσεως που ισχύουν στην εν λόγω ζώνη.

4. Η παρεμπόδιση αλιεία εντός συγκεκριμένης ζώνης των ειδών για τα οποία καθορίστηκε ποσοστώς για τη ζώνη αυτή καταλογίζεται στην εν λόγω ποσοστώς.

*Άρθρο 2*

1. Τα σκάφη που αλιεύουν στο πλαίσιο των ποσοστάσεων που ορίζονται στο άρθρο 1 τηρούν τα μέτρα διατηρήσεως και ελέγχου και όλες τις άλλες διατάξεις που διέπουν τις αλιευτικές δραστηριότητες στις ζώνες που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο.

(1) ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

(2) ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 132 της 21. 5. 1987, σ. 9.

2. Τα σκάφη τηρούν ημερολόγιο πλοίου στο οποίο εγγράφονται οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα II.

3. Τα σκάφη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τους κανόνες που αναφέρονται στο παράρτημα III, τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό.

4. Τα σκάφη τα οποία διαθέτουν ψυχόμενες δεξαμενές θαλάσσιου ύδατος, τηρούν έγγραφο επικυρωμένο από αρμόδια αρχή που αναφέρει τον όγκο των δεξαμενών σε κυβικά μέτρα ανά διαστήματα 10 εκατοστομέτρων.

5. Τα γράμματα και οι αριθμοί νηολογήσεως των σκαφών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αναγράφονται, κατά τρόπο ευδιάκριτο, στις δύο πλευρές της πλώρης του σκάφους.

### Άρθρο 3

1. Η αλιεία υπόκειται στην έκδοση γενικής και ειδικής άδειας αλιείας από την Επιτροπή για λογαριασμό της Κοινότητας, κατόπιν αιτήσεως των πολωνικών αρχών, και στην υποχρέωση τηρήσεως των όρων που αναφέρονται στα παραρτήματα II και III. Αντίγραφα των παραρτημάτων αυτών και η γενική και η ειδική άδεια αλιείας τηρούνται επί κάθε σκάφους.

Τα σκάφη που επιτρέπεται να αλιεύουν στη ζώνη της Κοινότητας κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου μήνα ανακοινώνονται το αργότερο τη δέκατη ημέρα του προηγούμενου μήνα. Η Κοινότητα εξετάζει αμελλητί τις αιτήσεις τροποποιήσεως του μηνιαίου καταλόγου κατά τη διάρκεια ισχύος του.

2. Κατά την κατάθεση κάθε αιτήσεως άδειας στην Επιτροπή παρέχονται τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) όνομα του σκάφους·
- β) αριθμός νηολογήσεως·
- γ) εξωτερικά γράμματα και αριθμοί αναγνωρίσεως·
- δ) λιμένας νηολογήσεως·
- ε) όνομα και διεύθυνση του πλοιοκτήτη ή του ναυλωτή·
- στ) ολική χωρητικότητα και συνολικό μήκος·
- ζ) ισχύς της μηχανής·
- η) διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου και ραδιοσυχνότητα·
- θ) προβλεπόμενη μέθοδος αλιείας·
- ι) προβλεπόμενη ζώνη αλιείας·
  - ια) είδη ιχθύων που προβλέπεται να αλιευθούν·
  - ιβ) περίοδος για την οποία ζητείται άδεια.

3. Η γενική και ειδική άδεια αλιείας εκδίδεται υπό τον όρο ότι ο αριθμός των γενικών και ειδικών αδειών αλιείας που ισχύουν καθ' οιονδήποτε χρόνο κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου μήνα ή έτους δεν υπερβαίνει τους αριθμούς που αναφέρονται στο παράρτημα I.

4. Χορηγείται άδεια μόνο σε αλιευτικά σκάφη κάτω των 47 μέτρων.

5. Κάθε γενική και ειδική άδεια αλιείας θα ισχύει για ένα και μόνο σκάφος. Εάν δύο ή περισσότερα σκάφη συμμετέχουν στην ίδια αλιευτική επιχείρηση, κάθε σκάφος πρέπει να διαθέτει γενική και ειδική άδεια αλιείας.

6. Οι γενικές και ειδικές άδειες αλιείας μπορούν να ακυρωθούν για να εκδοθούν νέες γενικές και ειδικές άδειες αλιείας. Η ακύρωση παράγει αποτελέσματα από την προηγούμενη ημέρα της ημερομηνίας κατά την οποία η Επιτροπή εκδίδει τις νέες άδειες. Οι νέες γενικές και ειδικές άδειες αλιείας παράγουν αποτελέσματα από την ημερομηνία εκδόσεώς τους.

7. Οι γενικές και ειδικές άδειες αλιείας ανακαλούνται εν όλω ή εν μέρει πριν από την ημερομηνία λήξης, στην περίπτωση που έχουν εξαντληθεί οι αντίστοιχες ποσοστώσεις οι οποίες καθορίζονται στο άρθρο 1.

8. Οι γενικές και ειδικές άδειες αλιείας ανακαλούνται σε περίπτωση αθέτησης των υποχρεώσεων που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

9. Για περίοδο μέχρι 12 μηνών, καμία γενική και ειδική άδεια αλιείας δεν εκδίδεται για σκάφη τα οποία δεν έχουν τηρήσει τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στο παρόντα κανονισμό.

10. Η Επιτροπή θα υποβάλει, για λογαριασμό της Κοινότητας, στην Πολωνία τα ονόματα και τα χαρακτηριστικά των αντίστοιχων σκαφών τους τα οποία απαγορεύεται να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Κοινότητας για τον επόμενο ή επόμενους μήνες λόγω παραβίασης των κοινοτικών κανόνων.

### Άρθρο 4

Τα σκάφη που επιτρέπεται να αλιεύουν στις 31 Δεκεμβρίου, μπορούν να συνεχίσουν να αλιεύουν από την έναρξη του επόμενου έτους μέχρις ότου υποβληθεί και εγκριθεί από την Επιτροπή για λογαριασμό της Κοινότητας ο κατάλογος των σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν κατά τη διάρκεια του εν λόγω έτους.

### Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

S. BARRETT

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Ποσοτώσεις αλιεύσεων της Πολωνίας για το 1997

Αλιευτική ζώνη της Σουηδίας <sup>(1)</sup>

Είδη	Ζώνες στις οποίες επιτρέπεται η αλιεία	Ποσότητες (σε τόνους)	Αριθμός αδειών
Ρέγγα	ICES III d	10 000	} 50 <sup>(2)</sup>
Σαρδελόρεγγα	ICES III d	3 000	

<sup>(1)</sup> Σουηδικά ύδατα νοτίως των 59°30' στη Βαλτική Θάλασσα.

<sup>(2)</sup> Κατ' ανώτατο όριο, τρία μη αλιεύοντα σκάφη-βάσεις μπορούν να χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Κατά την άσκηση αλιείας εντός της ζώνης αλιείας που εκτείνονται μέχρι 200 ναυτικά μίλια από τις ακτές των κρατών μελών της Κοινότητας και που υπόκειται στους κοινοτικούς κανόνες αλιείας, οι κάτωθι πληροφορίες πρέπει να καταγράφονται στο ημερολόγιο του πλοίου, μετά από τις ακόλουθες ενέργειες:

1. Μετά από κάθε αλίευση:
  - 1.1. η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκε,
  - 1.2. η ημερομηνία και η ώρα της αλιεύσεως,
  - 1.3. η γεωγραφική θέση στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις.
  - 1.4. η μέθοδος αλιείας που χρησιμοποιήθηκε.
2. Μετά από κάθε μεταφόρτωση προς ή από άλλο σκάφος:
  - 2.1. η ένδειξη «παρελήφθη από» ή «μεταφέρθηκε προς»,
  - 2.2. η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που μεταφορτώθηκε,
  - 2.3. το όνομα, τα εξωτερικά γράμματα και οι αριθμοί αναγνώρισης του σκάφους προς ή από το οποίο έγινε η μεταφόρτωση.
  - 2.4. η μεταφόρτωση γάδου δεν επιτρέπεται.
3. Μετά από κάθε εκφόρτωση σε λιμάνι της Κοινότητας:
  - 3.1. το όνομα του λιμένος,
  - 3.2. η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που εκφορτώθηκε,
4. Μετά από κάθε διαβίβαση πληροφοριών στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:
  - 4.1. η ημερομηνία και η ώρα της μετάδοσης,
  - 4.2. ο τύπος μηνύματος: IN, OUT, ICES (CIEM), WKL ή 2 WKL,
  - 4.3. στην περίπτωση ραδιομετάδοσης, ονομασία του σταθμού ασυρμάτου.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1. Οι πληροφορίες που πρέπει να διαβιβάζονται στην Επιτροπή και το χρονοδιάγραμμα της διαβίβασης τους, έχουν ως εξής:
  - 1.1. Σε κάθε είσοδο του σκάφους στις ζώνες αλιείας που εκτείνονται μέχρι 200 ναυτικά μίλια από τις ακτές των ακτών κρατών μελών της Κοινότητας και οι οποίες υπόκεινται στους κοινοτικούς κανόνες αλιείας:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που βρίσκεται στα αμάρια·
    - γ) η ημερομηνία και η διαίρεση CIEM στο εσωτερικό της οποίας ο πλοίαρχος προτίθεται να αρχίσει την αλιεία.

Όταν οι αλιευτικές δραστηριότητες απαιτούν περισσότερες από μία εισόδους στις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης ημέρας, αρκεί μία και μόνη ανακοίνωση κατά την πρώτη είσοδο.
  - 1.2. Σε κάθε έξοδο του σκάφους από τις ζώνες που αναφέρονται στο ανωτέρω σημείο 1.1:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που βρίσκεται στα αμάρια·
    - γ) οι ποσότητες κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους)·
    - δ) η διαίρεση CIEM στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις·
    - ε) οι ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που μεταφέρθηκαν προς ή/και από άλλα σκάφη από τη στιγμή που εισήλθε το σκάφος στη ζώνη και τα στοιχεία αναγνώρισης του σκάφους επί του οποίου πραγματοποιήθηκε η μεταφορά·
    - στ) οι ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που εκφορτώθηκαν σε λιμάνι της Κοινότητας από τη στιγμή που το σκάφος εισήλθε στη ζώνη.

Όταν οι αλιευτικές δραστηριότητες απαιτούν περισσότερες από μία εισόδους στις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης ημέρας, αρκεί μία και μόνη ανακοίνωση κατά την τελευταία έξοδο.
  - 1.3. Κάθε τρεις ημέρες, αρχής γενομένης από την τρίτη ημέρα μετά την πρώτη είσοδο του σκάφους στη ζώνη που αναφέρεται στο σημείο 1.1, όταν πρόκειται για αλιεία ρέγγας, και, κάθε εβδομάδα, αρχής γενομένης από την έβδομη ημέρα, μετά την πρώτη είσοδο του σκάφους στη ζώνη που αναφέρεται στο σημείο 1.1, όταν πρόκειται για την αλιεία όλων των άλλων ειδών εκτός της ρέγγας:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) οι ποσότητες κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους)·
    - γ) η διαίρεση CIEM στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις.
  - 1.4. Σε κάθε μετακίνηση του σκάφους από μία διαίρεση CIEM σε άλλη:
    - α) τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1.5·
    - β) οι ποσότητες κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους)·
    - γ) η διαίρεση CIEM στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις.
  - 1.5.
    - α) Το όνομα, το διακριτικό κλήσεως, τα εξωτερικά γράμματα και οι αριθμοί αναγνώρισης του σκάφους και το όνομα του πλοίαρχου του·
    - β) ο αριθμός της άδειας εάν το σκάφος διαθέτει άδεια·
    - γ) ο αύξων αριθμός του μηνύματος για το συγκεκριμένο ταξίδι·
    - δ) τα στοιχεία αναγνώρισης του τύπου μηνύματος·
    - ε) η ημερομηνία, η ώρα και η γεωγραφική θέση του σκάφους.
- 2.1. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 1 πρέπει να διαβιβάζονται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις Βρυξέλλες (διεύθυνση τηλετύπου 24189 FISEU-B), μέσω ενός των σταθμών ασυρμάτου που αναφέρονται στο σημείο 3 και με τον τύπο που υποδεικνύεται στο σημείο 4.
- 2.2. Στην περίπτωση που, για λόγους ανωτέρας βίας, είναι αδύνατο να μεταδοθεί το μήνυμα από το σκάφος, δύναται να διαβιβαστεί από άλλο σκάφος για λογαριασμό του πρώτου.

<i>3. Ονομασία του σταθμού αουρμάτου</i>	<i>Χαρακτηριστικό κλήσεως του σταθμού αουρμάτου</i>
Blåvand	OXB
Norddeich	DAF DAK DAH DAL DAI DAM DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	NF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA GKB GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Stockholm	SOJ
Gryt	(δεν υπάρχει χαρακτηριστικό κλήσεως)
Göteborg	SOG
Rønne	OYE
Maarianhamina	OHM
Helsinki	OHG

4. *Τύπος ανακοινώσεων:*

Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 1 πρέπει να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία και να δίνονται με την ακόλουθη σειρά:

- το όνομα του σκάφους,
- το χαρακτηριστικό κλήσεως αουρμάτου,
- τα εξωτερικά γράμματα και αριθμοί αναγνώρισης,
- ο αύξων αριθμός του μηνύματος για το συγκεκριμένο ταξίδι αλιείας,
- η ένδειξη του τύπου μηνύματος σύμφωνα με τον ακόλουθο κώδικα:
  - μήνυμα κατά την είσοδο σε μία από τις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1: «IN»,
  - μήνυμα κατά την έξοδο από μία από τις ζώνες που αναφέρονται στο σημείο 1.1: «OUT»,
  - μήνυμα κατά τη μετακίνηση από μια διαίρεση ICES προς μια άλλη: «ICES»,
  - εβδομαδιαίο μήνυμα: «WKL»,
  - τριήμερο μήνυμα: «2 WKL»,
- η ημερομηνία, η ώρα και η γεωγραφική θέση,
- η διαίρεση CIEM και οι υποζώνες των οποίων προβλέπεται να αρχίσει η αλιεία,
- η ημερομηνία κατά την οποία προβλέπεται να αρχίσει η αλιεία,
- οι ποσότητες των αλιευμάτων, ανά είδος, που βρίσκονται στα αμπάρια (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους), χρησιμοποιώντας τον κώδικα που αναφέρεται στο σημείο 5,
- η ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που αλιεύτηκαν από τη στιγμή της προηγούμενης μεταδόσης, κατά την οποία χρησιμοποιήθηκε ο κωδικός που αναφέρεται στο σημείο 5,
- η διαίρεση CIEM στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις,
- οι ποσότητες (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους) κάθε είδους ιχθύων που μεταφέρθηκαν προς ή/και από, άλλα σκάφη από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης,

- το όνομα και χαρακτηριστικό κλήσεως του σκάφους επί του οποίου/από το οποίο πραγματοποιήθηκε η μεταφόρτωση,
  - η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα ζώντος βάρους), κάθε είδους που εκφορτώθηκε σε λιμάνι της Κοινότητας από τη στιγμή της προηγούμενης μετάδοσης,
  - το όνομα του πλοιάρχου.
5. Ο κώδικας που πρέπει να χρησιμοποιείται, για τον προσδιορισμό των ειδών ιχθύων επί του σκάφους, σύμφωνα με το σημείο 4, είναι ο ακόλουθος:
- COD — Γάδος (*Gadus morhua*),
  - SAL — Σολομός (*Salmo salar*),
  - HER — Ρέγγα (*Glupea harengus*),
  - SPR — Σαφδελόρεγγα (*Clupea harengus*),
  - WHB — Προσφυγάκι (*Micromesistius roulei*),
  - OTH — Λοιπά,
  - POK — Μαύρος μπακαλιάρος (*Pollachius virens*).
-

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 404/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1996

**για την κατανομή, για το 1997, των ποσοτώσεων αλιείας μεταξύ των κρατών μελών για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Πολωνίας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 124 της πράξης προσχώρησης του 1994, η διαχείριση των αλιευτικών συμφωνιών που υπεγράφησαν από το Βασίλειο της Σουηδίας με τρίτες χώρες θα εξασφαλιστεί από την Κοινότητα

ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην αλιευτική συμφωνία της 1ης Φεβρουαρίου 1978, η Κοινότητα, για λογαριασμό της Σουηδίας, και η Δημοκρατία της Πολωνίας διεξήγαγαν διαβουλεύσεις σχετικά με τα αμοιβαία αλιευτικά δικαιώματα για το 1997

ότι, κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων, οι αντιπροσωπεύεις συμφώνησαν να συστήσουν στις αντίστοιχες αρχές τους τον καθορισμό ορισμένων αλιευτικών ποσοτώσεων για τα σκάφη του άλλου μέρους όσον αφορά το έτος 1997

ότι πρέπει να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα για να υλοποιηθούν, το 1997, τα αποτελέσματα των εν λόγω διαβουλεύσεων με την Πολωνία

ότι, για να εξασφαλιστεί μια αποτελεσματική διαχείριση των αλιευτικών δυνατοτήτων στα ύδατα της Πολωνίας, θα πρέπει αυτές να κατανομηθούν μεταξύ των κρατών μελών ως ποσοτώσεις σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92

ότι οι αλιευτικές δραστηριότητες που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό υπόκεινται στα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής <sup>(2)</sup>ότι δεν επετεύχθη συμφωνία με την Πολωνία για τη θέσπιση πρόσθετων όρων κατά την ετήσια διαχείριση των ΤΑΚ και των ποσοτώσεων, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>

ότι, για επιτακτικούς λόγους κοινού ενδιαφέροντος, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997, τα σκάφη υπό σημαία κράτους μέλους επιτρέπεται να αλιεύουν στα ύδατα που υπάγονται στην αλιευτική δικαιοδοσία της Πολωνίας και εντός των ορίων των ποσοτώσεων που αναγράφονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Τα αποθέματα που αναφέρονται στο παράρτημα δεν υπόκεινται στους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 2, 3 και 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

*Άρθρο 3*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

S. BARRETT

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 115 της 9. 5. 1996, σ. 3.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Κατανομή των ποσοτώσεων αλιευμάτων της Κοινότητας στα ύδατα της Πολωνίας για το 1997

(σε μετρικούς τόνους, στρογγυλεμένου βάρους νεπού αλιεύματος  
για το σολομός: αριθμός ιχθύων)

Είδη	Διάρθρωση CIEM	Ποσοτώσεις αλιευμάτων της Κοινότητας	Ποσοτώσεις που χορηγήθηκαν στα κράτη μέλη
Ρέγγα	III d	1 000	Σουηδία 1 000
Σολομός	III d	1 000	Σουηδία 1 000
Σαρδελόρεγγα	III d	18 000	Σουηδία 18 000

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 405/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1996

**για τον καθορισμό, για το 1997, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων, για σκάφη υπό σημαία ορισμένων χωρών μη μελών εντός της ζώνης 200 μιλίων στα ανοικτά του γαλλικού διαμερισματος της Γουιάνας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, περί θέσπισης κοινοτικού καθεστώτος στον τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92, το Συμβούλιο καθορίζει για κάθε τύπο ή ομάδα τύπων αλιείας, ανά περίπτωση, το σύνολο των επιτρεπόμενων αλιευμάτων ή/και της συνολικής επιτρεπόμενης αλιευτικής προσπάθειας για να εξασφαλιστεί η εκμετάλλευση των πόρων συνετά και υπεύθυνα πάνω σε μια πολυετή βάση

ότι, από το 1977, η Κοινότητα καθιέρωσε καθεστώς διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων, για τα σκάφη υπό σημαία ορισμένων χωρών μη μελών, εντός ζώνης 200 ναυτικών μιλίων στα ανοικτά του γαλλικού διαμερισματος της Γουιάνας, καθεστώς το οποίο ορίστηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3091/95<sup>(2)</sup>· ότι η ισχύς του εν λόγω κανονισμού λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1996·

ότι θα πρέπει να εξασφαλιστεί η συνέχεια του καθεστώτος, διατηρώντας ιδίως τον περιορισμό που αφορά το απόθεμα ορισμένων ψαριών στη ζώνη αυτή, με σκοπό τη διατήρησή του και την εξασφάλιση επαρκούς αποδοτικότητας των δραστηριοτήτων των ενδιαφερομένων αλιέων·

ότι η βιομηχανία μεταποίησης του γαλλικού διαμερισματος της Γουιάνας εξαρτάται από τις εκφορτώσεις των σκαφών χωρών μη μελών, που ασκούν δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη στα ανοικτά του εν λόγω διαμερισματος·

ότι είναι ανάγκη, ως εκ τούτου, να διασφαλιστεί ότι τα σκάφη τα οποία έχουν συμβατική υποχρέωση να εκφορτώνουν τα αλιεύματά τους στο γαλλικό διαμέρισμα της Γουιάνας μπορούν να συνεχίσουν να αλιεύουν·

ότι άδειες αλιείας γαρίδας, υπολογισμένες με βάση επιστημονικές γνωμοδοτήσεις, παραχωρούνται σε χώρες μη μέλη των οποίων τα σκάφη αλιεύουν εντός της ζώνης του εν λόγω διαμερισματος·

ότι οι δραστηριότητες αλιείας που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό υπόκεινται στα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής<sup>(3)</sup>·

ότι, για επιτακτικούς λόγους κοινού ενδιαφέροντος, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα σκάφη υπό σημαία μιας των χωρών που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 επιτρέπεται να αλιεύουν τα είδη που απαριθμούνται στο εν λόγω παράρτημα, από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1997, στο τμήμα της αλιευτικής ζώνης των 200 ναυτικών μιλίων στα ανοικτά του γαλλικού διαμερισματος της Γουιάνας, πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από τις γραμμές βάσεως, υπό τους όρους που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

*Άρθρο 2*

1. Η άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων στην αλιευτική ζώνη που αναφέρεται στο άρθρο 1 υπόκειται στην υποχρέωση κατοχής αδειάς επί του σκάφους, εκδιδόμενης από την Επιτροπή για λογαριασμό της Κοινότητας, και στην υποχρέωση τηρήσεως των όρων αδειάς, των μέτρων ελέγχου και των άλλων διατάξεων που διέπουν τις αλιευτικές δραστηριότητες στην εν λόγω ζώνη.

2. Οι αιτήσεις αδειών υποβάλλονται από τις αρχές των ενδιαφερομένων χωρών μη μελών στις υπηρεσίες της Επιτροπής, το αργότερο 15 εργάσιμες ημέρες πριν από την επιθυμητή ημερομηνία έναρξης ισχύος. Οι άδειες χορηγούνται στις αρχές των ενδιαφερομένων τρίτων χωρών.

3. Τα στοιχεία και οι αριθμοί νηολογήσεως κάθε σκάφους, το οποίο έχει στην κατοχή του άδεια, τίθενται ευκρινώς

(1) ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

(2) ΕΕ αριθ. L 330 της 30. 12. 1995, σ. 122.

(3) ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

στις δύο πλευρές στην πλώρη του σκάφους και σε κάθε πλευρά των εξάλων, στο πιο εμφανές μέρος. Τα στοιχεία και οι αριθμοί πρέπει να γράφονται σε χρώμα το οποίο προκαλεί αντίθεση με το χρώμα του σκάφους ή των εξάλων και δεν πρέπει να σβηστούν, να τροποποιηθούν, να καλυφθούν ή να κρυφθούν με οποιονδήποτε άλλον τρόπο.

### Άρθρο 3

1. Μπορούν να χορηγούνται άδειες για την αλιεία της γαρίδας και στα σκάφη υπό σημαία μιας των χωρών που αναφέρονται στο παράρτημα I σημείο 1. Οι ποσότητες των αλιευμάτων που επιτρέπονται δυνάμει των αδειών αυτών, ο ανώτατος αριθμός αδειών, καθώς και ο ανώτατος αριθμός ημερών αλιεύσεως κατά τις οποίες ισχύουν οι άδειες αυτές ορίζονται για κάθε χώρα, στο παράρτημα I σημείο 1.

2. Οι άδειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 χορηγούνται βάσει του προγράμματος αλιείας, το οποίο υποβάλλεται από τις αρχές της ενδιαφερόμενης χώρας και εγκρίνεται από την Επιτροπή, και στο οποίο τηρούνται τα όρια που καθορίζονται, για την ενδιαφερόμενη χώρα, στο παράρτημα I σημείο 1.

3. Η διάρκεια ισχύος εκάστης των αδειών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιορίζεται στην αλιευτική περίοδο που προβλέπεται από το πρόγραμμα αλιείας βάσει του οποίου χορηγείται η άδεια.

4. Όλες οι άδειες της παραγράφου 1, που χορηγούνται για τα πλοία χώρας μη μέλους, παύουν να ισχύουν μόλις διαπιστωθεί ότι εξαντλήθηκε η ποσότητα που καθορίζεται για την χώρα αυτή, στο παράρτημα I σημείο 1.

### Άρθρο 4

1. Για την αλιεία άλλων ειδών εκτός της γαρίδας μπορούν να χορηγούνται άδειες σε σκάφη υπό σημαία μιας των χωρών που αναφέρονται στο παράρτημα I σημείο 2. Ο ανώτατος αριθμός αδειών ορίζεται, για κάθε χώρα, στο παράρτημα I σημείο 2.

2. Η χορήγηση αδειών για την αλιεία κοκκινόψαρου (*Lutjanus campechanus*) υπόκειται στην υποχρέωση του εφοπλιστή του σκάφους να εκφορτώνει το 75 % των αλιευμάτων στο γαλλικό διαμέρισμα της Γουιάνας.

3. Η χορήγηση αδειών για την αλιεία καρχαρία υπόκειται στην υποχρέωση εκ μέρους του εφοπλιστή του σκάφους να φορτώνει το 50 % των αλιευμάτων στο γαλλικό διαμέρισμα της Γουιάνας.

### Άρθρο 5

1. Κατά την κατάθεση των αιτήσεων αδειάς στην Επιτροπή, παρέχονται οι ακόλουθες πληροφορίες:

- α) το όνομα του σκάφους
- β) αριθμός νηολογήσεως

γ) εξωτερικά στοιχεία και αριθμοί αναγνωρίσεως

δ) λιμάνι νηολογήσεως

ε) όνομα και διεύθυνση του πλοιοκτήτη ή του ναυλωτή

στ) μεικτή χωρητικότητα πλοίου και ολικό μήκος

ζ) ισχύς κινητήρος

η) κωδικός κλήσεως και ραδιοσυχνότητα

θ) προβλεπόμενη μέθοδος αλιείας

ι) είδη ιχθύων που προβλέπεται να αλιευθούν

ια) περίοδος για την οποία ζητείται η άδεια.

2. Κάθε άδεια ισχύει για ένα μόνο σκάφος. Σε περίπτωση που περισσότερα σκάφη συμμετέχουν στην ίδια αλιευτική ενέργεια, κάθε σκάφος οφείλει να έχει άδεια.

### Άρθρο 6

1. Για την απόκτηση αδειάς αλιείας κοκκινόψαρου (*Lutjanus campechanus*) και καρχαρία, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4, πρέπει να προσκομίζεται απόδειξη, για καθένα από τα ενδιαφερόμενα σκάφη, ότι υπάρχει εν ισχύ σύμβαση μεταξύ του εφοπλιστή που ζητεί την άδεια και μιας επιχείρησης μεταποίησης, ευρισκομένης στο γαλλικό διαμέρισμα της Γουιάνας, η οποία περιλαμβάνει την υποχρέωση εκφορτώσεως του 75 % των αλιευμάτων κοκκινόψαρου (*Lutjanus campechanus*) ή του 50 % των αλιευμάτων καρχαρία του σκάφους στο διαμέρισμα αυτό, με σκοπό την επεξεργασία τους στις εγκαταστάσεις της επιχείρησής αυτής.

2. Η σύμβαση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρέπει να φέρει τη θεώρηση των γαλλικών αρχών που μερμινούν ώστε να συμφωνεί με τα όρια των πραγματικών δυνατοτήτων της συμβαλλόμενης επιχείρησής μεταποίησης και με τους αναπτυξιακούς στόχους της οικονομίας της Γουιάνας. Αντίγραφο της συμβάσεως δεόντως θεωρημένης επισυνάπτεται στην αίτηση αδειάς.

3. Σε περίπτωση αρνήσεως της θεωρήσεως που αναφέρεται στην παράγραφο 2, οι γαλλικές αρχές κοινοποιούν την άρνηση αυτή, μαζί με αιτιολογημένη γνώμη, στον ενδιαφερόμενο καθώς και στην Επιτροπή.

### Άρθρο 7

Ορισμένες άδειες μπορούν να ακυρωθούν για να εκδοθούν νέες. Η ακύρωση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία χορηγήσεως της νέας αδειάς από την Επιτροπή.

### Άρθρο 8

1. Η αλιεία των γαρίδων *penaeus subtilis* και *penaeus brasiliensis* απαγορεύεται στα ύδατα που έχουν βάθος λιγότερο από 30 μέτρα. Κατά την αλιεία αυτή, που πραγ-

ματοποιείται από σκάφη που χρησιμοποιούν την τράτα, επιτρέπεται η παρεμπιπτούσα αλιεύση άλλων ειδών.

2. Η αλιεία τονοειδών επιτρέπεται μόνο για τα σκάφη που χρησιμοποιούν πετονιές.

3. Η αλιεία κοκκινόψαρου (*Lutjanus campechanus*) επιτρέπεται μόνο για τα σκάφη που χρησιμοποιούν πετονιές ή κούρτους.

4. Η αλιεία καρχαρία επιτρέπεται μόνο για τα σκάφη που χρησιμοποιούν πετονιές ή δίχτυα με μάτια τουλάχιστον 100 mm και απαγορεύεται στα ύδατα που έχουν βάθος λιγότερο από 30 μέτρα.

#### Άρθρο 9

Μετά από κάθε αλιευτική ενέργεια, πρέπει να συμπληρώνεται αλιευτικό δελτίο, υπόδειγμα του οποίου παρατίθεται στο παράρτημα II. Αντίγραφο του δελτίου διαβιβάζεται στην Επιτροπή, με τη μεσολάβηση των γαλλικών αρχών, εντός 30 ημερών από την τελευταία ημέρα κάθε αλιευτικού ταξιδιού.

#### Άρθρο 10

1. Ο πλοίαρχος κάθε σκάφους, που έχει στην κατοχή του την άδεια που αναφέρεται στο άρθρο 3 και στο άρθρο 4 παράγραφος 1, πρέπει, όσον αφορά την αλιεία τονοειδών, να τηρεί τους ειδικούς όρους που καθορίζονται στο παράρτημα III, και ιδίως να ανακοινώνει τις πληροφορίες που καθορίζονται σε αυτό. Οι όροι αυτοί αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της άδειας.

2. Ο πλοίαρχος κάθε σκάφους κατέχοντος την άδεια που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφοι 2 και 3, κατά την εκφόρτωση των αλιευμάτων, μετά από κάθε ταξίδι, υποβάλλει στις γαλλικές αρχές δήλωση, για την ακρίβεια της οποίας είναι ο μόνος υπεύθυνος, περί των ποσοτήτων γαρίδας που αλιεύθηκαν και βρίσκονται επί του σκάφους από την τελευταία του δήλωση. Η δήλωση γίνεται με έντυπο, υπόδειγμα του οποίου περιλαμβάνεται στο παράρτημα IV.

#### Άρθρο 11

1. Οι γαλλικές αρχές λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για να ελέγξουν την ακρίβεια των δηλώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2, συγκρίνοντας ιδίως τις δηλώσεις με το αλιευτικό δελτίο που αναφέρεται στο άρθρο 9. Μετά την επαλήθευση, η δήλωση υπογράφεται από τον αρμόδιο υπάλληλο.

2. Οι γαλλικές αρχές φροντίζουν ώστε όλες οι εκφορτώσεις γαρίδας, στο γαλλικό διαμέρισμα της Γουιάνας, από σκάφη που έχουν στην κατοχή τους την άδεια που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφοι 2 και 3, να αποτελούν αντικείμενο δήλωσης, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2.

3. Οι γαλλικές αρχές διαβιβάζουν στην Επιτροπή, πριν από το τέλος κάθε μήνα, όλες τις δηλώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και αφορούν τον προηγούμενο μήνα.

#### Άρθρο 12

Η χορήγηση αδειών στα πλοία τρίτων χωρών υπόκειται στην υποχρέωση εκ μέρους του εφοπλιστή του συγκεκριμένου σκάφους να επιτρέπει, κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής, την επιβίβαση ενός παρατηρητή επί του πλοίου.

#### Άρθρο 13

1. Οι γαλλικές αρχές λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα, στα οποία περιλαμβάνονται και τακτικές επιθεωρήσεις στα σκάφη, προκειμένου να εξασφαλίσουν την τήρηση των υποχρεώσεων που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό.

2. Σε περίπτωση δεόντως διαπιστωθείσας παραβάσεως, οι γαλλικές αρχές ενημερώνουν αμελλητί την Επιτροπή, και το αργότερο 30 ημέρες από την ημερομηνία κατά την οποία διαπιστώθηκε η παράβαση, για το όνομα του συγκεκριμένου σκάφους και τα μέτρα που έχουν ενδεχομένως ληφθεί.

#### Άρθρο 14

1. Η άδεια σκάφους για το οποίο δεν τηρήθηκαν οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης εκφορτώσεως του συνόλου ή μέρους των αλιευμάτων, όπως ορίζεται από τη σύμβαση που αναφέρεται στο άρθρο 6, μπορεί να ανακληθεί.

Καμία άδεια δεν χορηγείται σε αυτό το σκάφος κατά τη διάρκεια περιόδου από τέσσερις μέχρι δώδεκα μήνες από την ημερομηνία κατά την οποία διαπράχθηκε η παράβαση.

2. Σε περίπτωση ασκήσεως της αλιευτικής δραστηριότητας εντός της ζώνης η οποία αναφέρεται στο άρθρο 1 από σκάφος χωρίς εν ισχύ άδεια, το οποίο ανήκει σε εφοπλιστή ή του οποίου η διαχείριση έχει ανατεθεί σε ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο, κάτοχο ή διαχειριστή ενός ή περισσότερων άλλων σκαφών στα οποία έχουν χορηγηθεί άδειες, μία από τις άδειες αυτές μπορεί να ανακληθεί.

3. Η αίτηση αδειάς μπορεί να απορριφθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1 για ένα ή περισσότερα σκάφη εφοπλιστή ο οποίος κατέχει σκάφος του οποίου έχει ανακληθεί η άδεια σύμφωνα με το παρόν άρθρο, ή ο οποίος είχε αλιεύσει χωρίς άδεια στη ζώνη που αναφέρεται στο άρθρο 1.

#### Άρθρο 15

Εάν, κατά τη διάρκεια ενός μηνός, η Επιτροπή δεν λάβει την ανακοίνωση που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, σχετικά με το σκάφος που έχει στην κατοχή του την άδεια που αναφέρεται στα άρθρα 3 και 4, η άδεια του σκάφους αυτού ανακαλείται.



## Άρθρο 16

Οι άδειες που ισχύουν έως τις 31 Δεκεμβρίου 1996, σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3091/95, μπορούν να παραταθούν, κατόπιν αιτήσεως των αρχών της ενδιαφερόμενης χώρας, μέχρι τις 31 Ιανουαρίου 1997. Οι άδειες που παρατείνονται κατ' αυτόν τον τρόπο καταλογίζονται, κατά τη διάρκεια της παρατάσεως, στον αριθμό των αντιστοίχων αδειών που καθορίζονται στο παράρτημα Ι, χωρίς όμως να επιτρέπεται υπέρβαση αυτού του συνόλου.

## Άρθρο 17

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. BARRETT

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## 1. Άδειες του άρθρου 3

Σκάφη υπό σημαία	Ποσότητες επιτρεπομένων αλιευμάτων (σε τόνους)	Ανώτατος αριθμός σκαφών που έχουν άδεια	Ανώτατος αριθμός ημερών αλιείας
Μπαρμπάντος	24	5	200
Γουιάνας	24	5	200
Σουρινάμ	π.μ.	π.μ.	π.μ.
Τρινιδάδ και Τομπάγκο	60	8	350

## 2. Άδειες του άρθρου 4

Είδος	Σκάφη υπό σημαία	Ανώτατος αριθμός αδειών
α) Τονοειδή	Ιαπωνίας	π.υ.
	Κορέας	π.υ.
β) Κοκκινόψαρα	Βενεζουέλας	41
	Μπαρμπάντος	5
γ) Καρχαρίες	Βενεζουέλας	4

# FICHE DE PÊCHE

# LOG SHEET

Nom du navire \_\_\_\_\_  
Vessel name

Nation \_\_\_\_\_

N° d'immatriculation \_\_\_\_\_  
Official No

N° de licence ZEE \_\_\_\_\_  
Fishing licence No

Nom du capitaine \_\_\_\_\_  
Captain's name

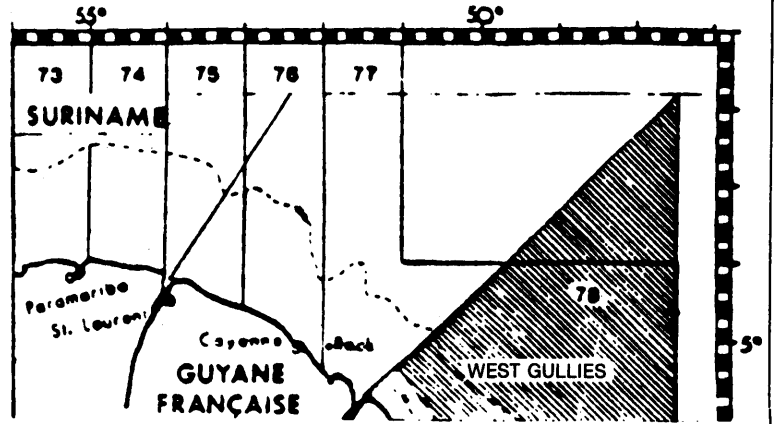
Nbre équipage \_\_\_\_\_  
No in crew

Départ de \_\_\_\_\_  
Depart from

Date \_\_\_\_\_

Débarquement à \_\_\_\_\_  
Landed at

Date \_\_\_\_\_



Mois/Month Jour/Day	Zone n°	Sonde Depth	Jour ou nuit Day or night (D or N)	Nombre de fois ou les engins ont été mis à l'eau/Number of times gear is shot	Total heures de pêche Hours fished	Queues de crevette "Head-off" shrimp (kg)	Crevettes entières "Head-on" shrimp (kg)	Crevettes conservées à bord Shrimps retained on board		Vivaneaux Snapper	Requins Shark	Thonidés Tuna
								Penaeus: subtilis brasiliensis	Xyphopeneus Kroyeri			
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## Ειδικόί όροι

1. Τα σκάφη που έχουν στην κατοχή τους την άδεια που προβλέπεται στο άρθρο 3 και στο άρθρο 4 παράγραφος 1 (τονοειδή) πρέπει να ανακοινώνουν πληροφορίες στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις Βρυξέλλες (διεύθυνση τηλετύπου 24189 FISEU-B) με τη μεσολάβηση των γαλλικών αρχών, σύμφωνα με τον ακόλουθο ρυθμό:
  - α) κάθε φορά κατά την είσοδο στη ζώνη που εκτείνεται μέχρι 200 ναυτικά μίλια στα ανοικτά των ακτών του γαλλικού διαμερίσματος της Γουιάνας αποκαλούμενη κατωτέρω «ζώνη»
  - β) κάθε φορά κατά την έξοδο από τη ζώνη
  - γ) κάθε φορά κατά την είσοδο σε λιμάνι κράτους μέλους
  - δ) κάθε φορά κατά την έξοδο από λιμάνι κράτους μέλους
  - ε) κάθε εβδομάδα, για την παρελθούσα εβδομάδα, αρχίζοντας από την ημερομηνία εισόδου στη ζώνη που αναφέρεται στο στοιχείο α) ή από την ημερομηνία εξόδου από το λιμάνι που αναφέρεται στο στοιχείο δ).
2. Οι ανακοινώσεις που διαβιβάζονται, βάσει των όρων της άδειας, με το ρυθμό που προβλέπεται στο σημείο 1, πρέπει να αναφέρουν, κατά περίπτωση, τα ακόλουθα στοιχεία και να τα διαβιβάζουν με τη σειρά που υποδεικνύεται κατωτέρω:
  - το όνομα του σκάφους,
  - τον κωδικό κλήσεως,
  - τον αριθμό άδειας,
  - τον αύξοντα αριθμό διαβιβάσεως για το συγκεκριμένο ταξίδι αλιείας,
  - την ένδειξη του τύπου διαβιβάσεως βάσει των διαφόρων γεωγραφικών σημείων που αναφέρονται στο σημείο 1,
  - την ημερομηνία,
  - τη ώρα,
  - τη γεωγραφική θέση,
  - την ποσότητα, ανά είδος, που αλιεύθηκε κατά τη διάρκεια της αλιευτικής ενέργειας (σε χιλιόγραμμα),
  - την ποσότητα, ανά είδος, που αλιεύθηκε μετά από την προηγούμενη πληροφόρηση (σε χιλιόγραμμα),
  - τις γεωγραφικές συντεταγμένες όπου πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις,
  - τις ποσότητες (σε χιλιόγραμμα), ανά είδος των αλιευμάτων που μεταφορτώθηκαν σε άλλα σκάφη, μετά από την προηγούμενη πληροφόρηση,
  - το όνομα, τον κωδικό κλήσεως, καθώς και, κατά περίπτωση, τον αριθμό άδειας του σκάφους επί του οποίου πραγματοποιήθηκε η μεταφόρτωση,
  - το όνομα του πλοιάρχου.
3. Ο ακόλουθος κώδικας χρησιμοποιείται για να αναφερθούν τα είδη που υπάρχουν επί του σκάφους σύμφωνα με το σημείο 2:

PEN: γαρίδα (Penaecidae),

BOB: γαρίδα sea bob Ατλαντικού (Xyrophenaecus kroyerii),

TUN: τόνος,

SKH: καρχαρίας,

XXX: άλλα είδη.
4. Στην περίπτωση που, για λόγους ανωτέρας βίας, η ανακοίνωση δεν δύναται να διαβιβασθεί από το σκάφος που έχει άδεια, το μήνυμα δύναται να διαβιβασθεί από άλλο σκάφος για λογαριασμό του πρώτου.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## Δήλωση γενόμενη κατ'εφαρμογή του άρθρου 10 παράγραφος 2

## ΔΗΛΩΣΗ ΕΚΦΟΡΤΩΣΕΩΣ (1)

Όνομα του σκάφους:

Αριθ. νηολογήσεως:

Όνομα του πλοίαρχου:

Όνομα  
αντιπροσώπου:

Υπογραφή του πλοίαρχου:

Ταξίδι πραγματοποιηθέν από \_\_\_\_\_

μέχρι \_\_\_\_\_

Λιμάνι εκφορτώσεως:

Εκφορτωθείσες ποσότητες (σε kg)			
Γαρίδες ακέφαλες:		kg	
	ήτοι (    × 1,6) =		kg (ολόκληρες γαρίδες)
Ολόκληρες γαρίδες:		kg	
Τονοειδή:	kg	Κοκκινόψαρα (Lutjanidae):	kg
Καρχαρίες:	kg	Άλλα είδη:	kg

(1) Ένα αντίτυπο κρατείται από τον πλοίαρχο, ένα δεύτερο αντίτυπο από τον ελέγχοντα υπάλληλο και ένα τρίτο αντίτυπο αποστέλλεται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 406/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1996

**για τον καθορισμό, για το 1997, ορισμένων μέτρων διατηρήσεως και διαχειρίσεως των αλιευτικών πόρων της ζώνης διακανονισμού όπως ορίζεται στη σύμβαση για τη μελλοντική πολυμερή συνεργασία στην αλιεία του Βορειοδυτικού Ατλαντικού**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1627/94 του Συμβουλίου, της 27ής Ιουνίου 1994, για τη θέσπιση γενικών κανόνων σχετικά με ειδικές άδειες αλιείας <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα υπέγραψε τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το δικαίο της θάλασσας, που περιέχει αρχές και κανόνες για τη διατήρηση και τη διαχείριση των ζωντών πόρων εντός των αποκλειστικών οικονομικών ζωνών των παράκτιων κρατών, καθώς και στην ανοιχτή θάλασσα·

ότι η σύμβαση για τη μελλοντική πολυμερή συνεργασία στην αλιεία του Βορειοδυτικού Ατλαντικού, καλούμενη στο εξής «σύμβαση NAFO», εγκρίθηκε από το Συμβούλιο με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3179/78 <sup>(3)</sup> και άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1979· ότι η οριζόμενη ζώνη διακανονισμού αποτελείται κατά ένα μέρος από τη ζώνη συμβάσεως που εκτείνεται πέραν των περιοχών εντός των οποίων τα παράκτια κράτη ασκούν τη δικαιοδοσία τους σε θέματα αλιείας·

ότι η σύμβαση NAFO καθορίζει το κατάλληλο πλαίσιο για τη διατήρηση και την ορθολογική διαχείριση των αλιευτικών πόρων της ζώνης διακανονισμού, προκειμένου να επιτύχει τη βέλτιστη χρησιμοποίησή τους· ότι, για το σκοπό αυτό, τα συμβαλλόμενα μέρη δεσμεύονται να ενεργήσουν από κοινού·

ότι η οργάνωση αλιείας του Βορειοδυτικού Ατλαντικού, επονομαζόμενη κατωτέρω NAFO, πραγματοποίησε την ετήσια συνεδρίασή της από 9 έως 13 Σεπτεμβρίου 1996 και

θέσπισε συστάσεις για τη διατήρηση και διαχείριση των μέτρων στη ζώνη διακανονισμού 1997· ότι οι συστάσεις αυτές πρέπει να εφαρμοστούν από την Κοινότητα·

ότι, με βάση τις διαθέσιμες επιστημονικές γνώμες, θα πρέπει να περιοριστούν τα αλιεύματα ορισμένων ειδών σε ορισμένα μέρη της ζώνης διακανονισμού και ότι, σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92, εναπόκειται στο Συμβούλιο να καθορίσει το επιτρεπόμενο σύνολο των αλιευμάτων (TAC) ανά απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων, το διαθέσιμο μερίδιο για την Κοινότητα, τους ειδικούς όρους υπό τους οποίους πρέπει να πραγματοποιούνται οι αλιευτικές δραστηριότητες και να κατανείμει το κοινοτικό μερίδιο μεταξύ των κρατών μελών·

ότι, για να εξασφαλιστεί η διατήρηση των αλιευτικών πόρων και η ισόρροπη εκμετάλλευσή τους, πρέπει να οριστούν τεχνικά μέτρα διατηρήσεως, μεταξύ άλλων, για τα μεγέθη ματιών των δικτύων, τα ποσοστά παρεπιπτόντων αλιευμάτων, τα επιτρεπόμενα μεγέθη ψαριών και τα ισοδύναμα μήκη μεταποιημένων ψαριών·

ότι, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ορθή διαχείριση του αποθέματος γαρίδας στην περιοχή NAFO 3M, θα πρέπει να διατηρηθεί ένα σύστημα ελέγχου της αλιευτικής προσπάθειας·

ότι, προκειμένου να εξασφαλιστεί η διατήρηση του αποθέματος της ιππόγλωσσας της Γροιλανδίας, θα πρέπει να ληφθούν μέτρα για την ανακοίνωση των σχεδίων αλιείας για τον τύπο αυτό·

ότι, για να επιτραπεί ο έλεγχος των αλιευμάτων που προέρχονται από τους πόρους της ζώνης διακανονισμού, συμπληρώνοντας συγχρόνως τα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 <sup>(4)</sup>, πρέπει να ληφθούν ορισμένα ειδικά μέτρα ελέγχου, ιδίως για τη δήλωση των αλιευμάτων, την ανακοίνωση των πληροφοριών, την κατοχή μη εγκεκριμένων δικτύων, τις πληροφορίες και την τεχνική βοήθεια όσον αφορά την αποθήκευση ή τη μεταποίηση των αλιευμάτων·

ότι, εντός της NAFO, τα αντίστοιχα TAC και ποσοστώσεις καθορίστηκαν σε ετήσια βάση και δεν μπορούν να ξεπεραστούν· ότι επομένως, δεν υπόκεινται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 του Συμβουλίου, της 8ής Μαΐου 1996, για την εισαγωγή πρόσθετων όρων όσον αφορά την ετήσια διαχείριση των TAC και ποσοστώσεων <sup>(5)</sup>·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 171 της 6. 7. 1994, σ. 7.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 378 της 30. 12. 1978, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 115 της 9. 5. 1996, σ. 3.

ότι, για επιτακτικούς λόγους κοινού ενδιαφέροντος, ο παρών κανονισμός θα εφαρμοστεί από 1ης Ιανουαρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

#### Πεδίο εφαρμογής

1. Τα κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν στη ζώνη διακανονισμού και μεταφέρουν αλιεύματα που προέρχονται από πόρους της ζώνης αυτής, τηρούν τους στόχους και αρχές της σύμβασης NAFO.

2. Για να εξασφαλιστεί με κοινές δράσεις των συμβαλλομένων μερών η ορθολογική διατήρηση και διαχείριση των αλιευτικών πόρων της ζώνης διακανονισμού με σκοπό τη βέλτιστη χρησιμοποίησή τους, ο παρών κανονισμός καθορίζει:

- περιορισμούς των αλιευμάτων,
- τεχνικά μέτρα διατηρήσεως,
- διεθνή μέτρα ελέγχου,
- διατάξεις σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση ορισμένων επιστημονικών και στατιστικών στοιχείων.

### Άρθρο 2

#### Κοινοτική συμμετοχή

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τον κατάλογο όλων των σκαφών που είναι νηολογημένα στους λιμένες τους ή φέρουν τη σημαία τους και έχουν την πρόθεση να συμμετέχουν στις αλιευτικές δραστηριότητες στη ζώνη διακανονισμού, τουλάχιστον 30 ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης ή, ενδεχομένως, 20 ημέρες το αργότερο μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού. Η ενημέρωση περιλαμβάνει:

- α) το όνομα του σκάφους·
- β) τον επίσημο αριθμό νηολόγησης του σκάφους, που παραχωρήθηκε από τις αρμόδιες εθνικές αρχές·
- γ) το λιμένα νηολόγησης του σκάφους·
- δ) το όνομα του πλοιοκτήτη ή του ναυλωτή·
- ε) δήλωση ότι ο πλοίαρχος έλαβε αντίγραφο των ισχυουσών διατάξεων στην ζώνη διακανονισμού·
- στ) τα κύρια είδη που αλιεύονται από το σκάφος στη ζώνη διακανονισμού·
- ζ) τις υποδιαρέσεις CIEM στις οποίες αναμένεται να αλιεύσει το σκάφος.

### Άρθρο 3

#### Περιορισμοί των αλιευμάτων

Για το έτος 1997, τα αλιεύματα των ειδών που απαριθμούνται στο παράρτημα I, τα οποία αλιεύονται από αλιευτικά σκάφη νηολογημένα στους λιμένες των κρατών μελών ή φέροντα τη σημαία τους, περιορίζονται, για τις διαιρέσεις της ζώνης διακανονισμού που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό, στις ποσοστώσεις που καθορίζονται σ' αυτό.

### Άρθρο 4

#### Μέτρα διαχείρισης για τη γαρίδα

Η αλιεία γαρίδας (*Pandalus borealis*) κατά το 1997 στην υποδιαίρεση 3M της ζώνης διακανονισμού θα υπόκειται στους περιορισμούς και στους όρους του παραρτήματος II.

### Άρθρο 5

#### Αλιεία ιππόγλωσσας της Γροιλανδίας

Τα κράτη μέλη πληροφορούν την Επιτροπή σχετικά με το σχέδιο αλιείας ιππόγλωσσας της Γροιλανδίας στη ζώνη διακανονισμού τουλάχιστον 30 ημέρες πριν την έναρξη της εν λόγω δραστηριότητας ή, ανάλογα με την περίπτωση, το αργότερο έως τις 20 Ιανουαρίου 1997. Το σχέδιο προσδιορίζει, μεταξύ άλλων, το σκάφος ή τα σκάφη τα οποία θα ασκήσουν τον τύπο αυτό αλιείας. Το σχέδιο αντιπροσωπεύει τη συνολική αλιευτική προσπάθεια που πρόκειται να ασκηθεί αναφορικά με τον τύπο αυτό αλιείας σε σχέση με το μέγεθος των αλιευτικών δυνατοτήτων που διατίθενται στο κράτος μέλος που προβαίνει στην ανακοίνωση.

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν έκθεση στην Επιτροπή, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την εφαρμογή των αλιευτικών τους σχεδίων, αναφέροντας τον αριθμό των συμμετασχόντων σκαφών και το συνολικό αριθμό ημερών αλιείας.

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή κάθε Τρίτη πριν από τις 12 το μεσημέρι για την εβδομάδα που τελειώνει στις 12 μ.μ. της προηγούμενης Κυριακής, έκθεση για τις ποσότητες ιππόγλωσσας της Γροιλανδίας που αλιεύσαν τα σκάφη τους.

### Άρθρο 6

#### Τεχνικά μέτρα

##### 1. Μέγεθος ματιών των δίχτυων

Η χρήση τράτας που έχει, σε οποιοδήποτε τμήμα της, διαστάσεις ματιών μικρότερες από 130 mm απαγορεύεται για την άμεση αλιεία των ειδών που αναφέρονται στο παράρτημα III. Οι διαστάσεις αυτές μειώνονται σε 60 mm για την κατευθυνόμενη αλιεία καλαμαριών με βραχεία πτερύγια.

Τα σκάφη που αλιεύουν γαρίδες (*Pandalus borealis*) θα πρέπει να χρησιμοποιούν δίχτυα με ελάχιστο άνοιγμα ματιών 40 mm.

## 2. Καθορισμός του εξοπλισμού που αφορά τα δίχτυα

Η χρησιμοποίηση εξοπλισμού ή μεθόδων, άλλων από εκείνες που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο, οι οποίες παρεμποδίζουν τα ανοίγματα των ματιών ενός δικτυού ή μειώνουν τις διαστάσεις, απαγορεύεται.

Ιστιόπανα, δίχτυα και άλλα υλικά μπορούν να προσδεθούν στο κάτω μέρος του σάκου, με σκοπό να μειωθεί ή να αποφευχθεί η φθορά του.

Διάφοροι εξοπλισμοί μπορούν να προσδεθούν στο ανώτερο μέρος του σάκου, υπό τον όρο ότι δεν εμποδίζουν τα ανοίγματα των ματιών. Η χρησιμοποίηση προστατευτικών δικτύων περιορίζεται σε εκείνα που περιγράφονται στο παράρτημα IV.

Τα σκάφη που αλιεύουν γαρίδες (*Pandalus borealis*) θα πρέπει να χρησιμοποιούν δικτύωμα διαλογής με ανώτατο διάστημα μεταξύ των πλευρών των ματιών 22 mm.

## 3. Παρεμπόμποντα αλιεύματα

Τα παρεμπόμποντα αλιεύματα των ειδών που αναφέρονται στο παράρτημα I, για τα οποία δεν έχει καθοριστεί ποσόστωση από την Κοινότητα για ένα μέρος της ζώνης διακανονισμού, και τα οποία πραγματοποιούνται στο τμήμα αυτό της ζώνης κατά την απευθείας αλιεία:

- ενός ή περισσότερων των άλλων ειδών που αναφέρονται στο παράρτημα I ή
- ενός ή περισσότερων των άλλων ειδών από εκείνα που αναφέρονται στο παράρτημα I,

δεν πρέπει να υπερβαίνουν, για κάθε είδος επί του σκάφους, τα 2 500 χιλιόγραμμα ή το 10 % του βάρους όλων των ψαριών επί του σκάφους, εάν η ποσότητα αυτή είναι μεγαλύτερη. Ωστόσο, σε ένα τμήμα της ζώνης διακανονισμού όπου απαγορεύεται η άμεση αλιεία ορισμένων ειδών, τα παρεμπόμποντα αλιεύματα καθενός από τα είδη που αναφέρονται στο παράρτημα I δεν πρέπει να υπερβαίνουν, αντίστοιχα, τα 1 250 χιλιόγραμμα ή το 5 %.

Τα σκάφη που αλιεύουν γαρίδες (*Pandalus borealis*), στην περίπτωση που το σύνολο των παρεμπόμποντων αλιευμάτων όλων των ειδών που αναφέρονται στο παράρτημα I για κάθε καλάδα υπερβαίνει το 5 % του βάρους αυτής, αλλάζουν αμέσως περιοχή αλιείας (τουλάχιστον 5 ναυτικά μίλια) ώστε να αποφευχθεί η συνέχιση της έμμεσης αλιείας αυτών των ειδών.

## 4. Ελάχιστο μέγεθος ψαριών

Τα ψάρια που προέρχονται από τη ζώνη διακανονισμού και δεν έχουν το απαιτούμενο μέγεθος και εμφανίζονται στο παράρτημα V, δεν μπορούν να υποστούν μεταποίηση, να διατηρηθούν επί του σκάφους, να μεταφορτωθούν, να εκφορτωθούν, να μεταφερθούν, να αποθηκευτούν, να πωληθούν, να εκτεθούν ή τεθούν προς πώληση, αλλά πρέπει να ριφθούν κατευθείαν στη θάλασσα. Εάν η αλιευόμενη ποσότητα των ψαριών που δεν έχουν το απαιτούμενο μέγεθος υπερβαίνει, σε ορισμένους ιχθυότοπους, το 10 % της συνολικής ποσότητας, το σκάφος πρέπει να μετακινηθεί σε απόσταση τουλάχιστον 5 ναυτικών μιλίων πριν συνεχίσει την αλιεία. Οποιαδήποτε μεταποιημένα ψάρια, τα οποία ανήκουν σε είδος για το οποίο καθορίζεται

ελάχιστο μέγεθος στο παράρτημα V, τα οποία είναι μικρότερα από το ισοδύναμο μήκος που καθορίζεται στο παράρτημα VI, θεωρούνται ότι προέρχονται από ψάρια τα οποία είναι μικρότερα από το ελάχιστο μέγεθος ψαριών.

## Άρθρο 7

### Μέτρα ελέγχου

1. Οι πλοίαρχοι των σκαφών, εκτός από το ότι πρέπει να συμμορφώνονται προς τα άρθρα 6, 8, 11 και 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, υποχρεούνται να εγγράφουν στο ημερολόγιο πλοίου τις πληροφορίες που απαριθμούνται στο παράρτημα VII.

Σύμφωνα με το άρθρο 15 του εν λόγω κανονισμού τα κράτη μέλη πρέπει επίσης να ενημερώνουν την Επιτροπή για τα αλιεύματα των ειδών που δεν υπόκεινται σε ποσόστωση.

2. Κατά την άμεση αλιεία ενός ή περισσότερων ειδών που αναφέρονται στο παράρτημα III, τα δίχτυα με μέγεθος ματιών μικρότερο από εκείνο που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 δεν μπορούν να βρισκονται επί του σκάφους. Ωστόσο, τα σκάφη που αλιεύουν κατά το ίδιο ταξίδι σε άλλες ζώνες εκτός από τη ζώνη διακανονισμού, μπορούν να διαθέτουν τέτοιου είδους δίχτυα, υπό τον όρο ότι θα είναι ασφαλώς τοποθετημένα και στοιβαγμένα και δεν θα είναι δυνατή η εύκολη χρήση τους, ήτοι:

- a) τα δίχτυα πρέπει να έχουν αποσπασθεί από τις πλευρές και από τα συρματοσχίνα και τα σχοινιά έλξης ή σύρσης·
- β) τα δίχτυα που είναι επί ή υπεράνω του καταστρώματος πρέπει να είναι προσδεδεμένα ασφαλώς επί της υπερκατασκευής.

3. Οι πλοίαρχοι των αλιευτικών σκαφών που φέρουν σημαία κράτους μέλους ή είναι νηολογημένα στους λιμένες του υποχρεούνται, για αλιεύματα των ειδών που αναφέρονται στο παράρτημα I:

- a) να τηρούν ημερολόγιο πλοίου αναφέροντας, ανά είδος και ανά μεταποιημένο προϊόν, τη συνολική ποσότητα ή
- β) ένα σχέδιο αποθηκεύσεως ανά είδος μεταποιημένων προϊόντων, αναφέροντας τη θέση του κάθε προϊόντος στα αμπάρια.

Οι πλοίαρχοι των σκαφών πρέπει να παρέχουν την αναγκαία τεχνική βοήθεια κατά την επαλήθευση των ποσοτήτων που δηλώθηκαν στο ημερολόγιο του πλοίου και των μεταποιημένων προϊόντων που αποθηκεύθηκαν στο σκάφος.

4. Οι πλοίαρχοι των κοινοτικών σκαφών που αλιεύουν ιππογλώσσα της Γροιλανδίας αναφέρουν στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, τη σημαία του οποίου φέρουν ή στο νηολόγιο του οποίου είναι νηολογημένα, κάθε Δευτέρα για την εβδομάδα που τελειώνει στις 12 τα μεσάνυχτα της προηγούμενης Κυριακής, τις ποσότητες ιππογλώσσας της Γροιλανδίας που αλιεύσαν.

## Άρθρο 8

**Επιστημονικά και στατιστικά στοιχεία**

1. Για να υπάρχουν ακριβή στοιχεία σχετικά με τις γεωγραφικές και εποχιακές συγκεντρώσεις νεαρών ψαριών ζαγκέτας του Καναδά και πλευρονήκτη με κίτρινη ουρά στη διαίρεση 3LNO της ζώνης διακανονισμού:

- α) τα κράτη μέλη παρέχουν, βάσει των καταχωρήσεων στο ημερολόγιο του πλοίου, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1, μηνιαία στατιστικά στοιχεία για τα ονομαστικά αλιεύματα και τις απορρίψεις, κατανεμημένα ανά ζώνες 1<sup>ο</sup> γεωγραφικού μήκους και 1<sup>ο</sup> γεωγραφικού πλάτους κατ' ανώτατο όριο·
- β) πραγματοποιείται μια δειγματοληψία των μεγεθών τόσο όσον αφορά τα ονομαστικά αλιεύματα όσο και τις απορρίψεις, σύμφωνα με την κλίμακα που αναφέρεται στο στοιχείο α).

2. Για να είναι δυνατή η εκτίμηση των επιπτώσεων των παρεπιπτόντων αλιευμάτων γάδου κατά την αλιεία σεβαστού και πλατύψαρων στην ζώνη Bonnet flamand (Flemish Cap):

- α) επιπλέον των κανονικών εκθέσεων, τα κράτη μέλη παρέχουν, βάσει των σχετικών καταχωρήσεων στο ημερολόγιο του πλοίου, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1, μηνιαία στατιστικά στοιχεία για τις απορρίψεις γάδου που αλιεύτηκαν κατά την αλιεία του σεβαστού και των πλατύψαρων στην προαναφερόμενη ζώνη·
- β) λαμβάνονται μηνιαία δείγματα του μήκους του γάδου κατά την αλιεία σεβαστών και πλατύψαρων στην

προαναφερόμενη περιοχή, και κάθε δείγμα συνοδεύεται από πληροφορίες σχετικά με το βάθος.

3. Τα δείγματα μήκους πρέπει να λαμβάνονται από όλα τα τμήματα των αλιευμάτων κάθε συγκεκριμένου είδους, κατά τρόπο ώστε να λαμβάνεται τουλάχιστον ένα στατιστικώς σημαντικό δείγμα από το πρώτο αλιεύμα κάθε ημέρας. Το μέγεθος των ψαριών μετράται από την άκρη του ρύγχους ως το τέλος του πτερυγίου της ουράς.

Για τους σκοπούς που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, τα δείγματα που αφορούν το μέγεθος τα οποία έχουν ληφθεί όπως περιγράφεται στον παρόντα κανονισμό, θεωρούνται αντιπροσωπευτικά του συνόλου των αλιευμάτων του συγκεκριμένου είδους.

## Άρθρο 9

Οι αλιευτικές ποσοτώσεις που αναφέρονται στο παράρτημα I, υπόκεινται στους όρους που καθορίζονται στα άρθρα 2, 3 και 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

## Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. BARRETT



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Απόθεμα			Κράτος μέλος	Ποσόστωση 1997 (τόνους)
Είδος	Γεωγραφική περιοχή	Ζώνη		
Γάδος	Βορειοδυτικός Ατλαντικός	NAFO 2J3KL	Βέλγιο Δανία Γερμανία Ελλάδα Ισπανία Γαλλία Ιρλανδία Ιταλία Λουξεμβούργο Κάτω Χώρες Πορτογαλία Ηνωμένο Βασίλειο Αυστρία Φινλανδία Σουηδία Διαθέσιμο για τα κράτη μέλη	
			Σύνολο ΕΚ	0
Γάδος	Βορειοδυτικός Ατλαντικός	NAFO 3NO <sup>(1)</sup>	Βέλγιο Δανία Γερμανία Ελλάδα Ισπανία Γαλλία Ιρλανδία Ιταλία Λουξεμβούργο Κάτω Χώρες Πορτογαλία Ηνωμένο Βασίλειο Αυστρία Φινλανδία Σουηδία Διαθέσιμο για τα κράτη μέλη	
			Σύνολο ΕΚ	0
Γάδος	Βορειοδυτικός Ατλαντικός	NAFO 3M	Βέλγιο Δανία Γερμανία Ελλάδα Ισπανία Γαλλία Ιρλανδία Ιταλία Λουξεμβούργο Κάτω Χώρες Πορτογαλία Ηνωμένο Βασίλειο Αυστρία Φινλανδία Σουηδία Διαθέσιμο για τα κράτη μέλη	279   858 120     1 177 558
			Σύνολο ΕΚ	2 992

(1) Δεν θα υπάρξει κατευθυνόμενη αλιεία αυτού του είδους, του οποίου τα αλιεύματα μπορούν να είναι μόνο παρεμπόμποντα, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 6 παράγραφος 3.



Απόθεμα			Κράτος μέλος	Ποσόστωση 1997 (τόνους)
Είδος	Γεωγραφική περιοχή	Ζώνη		
Ζαγκέτα Καναδά	Βορειοδυτικός Ατλαντικός	NAFO 3LNO <sup>(1)</sup>	Βέλγιο Δανία Γερμανία Ελλάδα Ισπανία Γαλλία Ιρλανδία Ιταλία Λουξεμβούργο Κάτω Χώρες Πορτογαλία Ηνωμένο Βασίλειο Αυστρία Φινλανδία Σουηδία Διαθέσιμο για τα κράτη μέλη	
			Σύνολο ΕΚ	0
Πλευρονήκτης με κίτρινη ουρά	Βορειοδυτικός Ατλαντικός	NAFO 3LNO <sup>(1)</sup>	Βέλγιο Δανία Γερμανία Ελλάδα Ισπανία Γαλλία Ιρλανδία Ιταλία Λουξεμβούργο Κάτω Χώρες Πορτογαλία Ηνωμένο Βασίλειο Αυστρία Φινλανδία Σουηδία Διαθέσιμο για τα κράτη μέλη	
			Σύνολο ΕΚ	0
Γλώσσα η γλυπτοκέφαλη	Βορειοδυτικός Ατλαντικός	NAFO 3NO <sup>(1)</sup>	Βέλγιο Δανία Γερμανία Ελλάδα Ισπανία Γαλλία Ιρλανδία Ιταλία Λουξεμβούργο Κάτω Χώρες Πορτογαλία Ηνωμένο Βασίλειο Αυστρία Φινλανδία Σουηδία Διαθέσιμο για τα κράτη μέλη	
			Σύνολο ΕΚ	0

<sup>(1)</sup> Δεν θα υπάρξει κατευθυνόμενη αλιεία αυτού του είδους, του οποίου τα αλιεύματα μπορούν να είναι μόνο παρεμπόδιτα με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 6 παράγραφος 3.

Απόθεμα			Κράτος μέλος	Ποσόστωση 1997 (τόνους)
Είδος	Γεωγραφική περιοχή	Ζώνη		
Καπελάν	Βορειοδυτικός Ατλαντικός	NAFO 3NO <sup>(1)</sup>	Βέλγιο Δανία Γερμανία Ελλάδα Ισπανία Γαλλία Ιρλανδία Ιταλία Λουξεμβούργο Κάτω Χώρες Πορτογαλία Ηνωμένο Βασίλειο Αυστρία Φινλανδία Σουηδία Διαθέσιμο για τα κράτη μέλη	
			Σύνολο ΕΚ	0
Καλαμαράκια	Βορειοδυτικός Ατλαντικός	Υποζώνες NAFO 3 + 4	Βέλγιο Δανία Γερμανία Ελλάδα Ισπανία Γαλλία Ιρλανδία Ιταλία Λουξεμβούργο Κάτω Χώρες Πορτογαλία Ηνωμένο Βασίλειο Αυστρία Φινλανδία Σουηδία Διαθέσιμο για τα κράτη μέλη	
			Σύνολο ΕΚ	(*)
Ιπλόγλωσσα της Γροιλανδίας	Βορειοδυτικός Ατλαντικός	NAFO 3LMNO	Βέλγιο Δανία Γερμανία Ελλάδα Ισπανία Γαλλία Ιρλανδία Ιταλία Λουξεμβούργο Κάτω Χώρες Πορτογαλία Ηνωμένο Βασίλειο Αυστρία Φινλανδία Σουηδία Διαθέσιμο για τα κράτη μέλη	550 7 398 3 122
			Σύνολο ΕΚ	11 070

(1) Δεν θα υπάρξει κατευθυνόμενη αλιεία αυτού του είδους, του οποίου τα αλιεύματα μπορούν να είναι μόνο παρεμπιπτόντα με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 6 παράγραφος 3.

(\*) Το μερίδιο της Κοινότητας δεν προσδιορίζεται: από ένα ΤΑC των 15 000 τόνων, 130 000 τόνοι διατίθενται για τον Καναδά και την Κοινότητα.

Απόθεμα			Κράτος μέλος	Ποσότωση 1997 (τόνους)
Είδος	Γεωγραφική περιοχή	Ζώνη		
Γαρίδα	Βορειοδυτικός Ατλαντικός	NAFO 3LNO <sup>(1)</sup>	Βέλγιο Δανία Γερμανία Ελλάδα Ισπανία Γαλλία Ιρλανδία Ιταλία Λουξεμβούργο Κάτω Χώρες Πορτογαλία Ηνωμένο Βασίλειο Αυστρία Φινλανδία Σουηδία Διαθέσιμο για τα κράτη μέλη	
			Σύνολο ΕΚ	0

<sup>(1)</sup> Δεν θα υπάρξει κατευθυνόμενη αλιεία αυτού του είδους, του οποίου τα αλιεύματα μπορούν να είναι μόνο παρεμπιπτόντα, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 6 παράγραφος 3.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Απόθεμα			Κράτος μέλος	Ανώτατος αριθμός σκαφών	Ανώτατος αριθμός ημερών αλιείας
Είδος	Γεωγραφική περιοχή	Ζώνη			
Γαρίδα	Βορειοδυτικός Ατλαντικός	NAFO 3M <sup>(1)</sup>	Βέλγιο Δανία <sup>(1)</sup> Γερμανία Ελλάδα Ισπανία <sup>(1)</sup> Γαλλία Ιρλανδία Ιταλία Λουξεμβούργο Κάτω Χώρες Αυστρία	2	131
			Πορτογαλία <sup>(1)</sup> Φινλανδία Σουηδία Ηνωμένο Βασίλειο	10	257
				1	69

<sup>(1)</sup> Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη εκδίδουν ειδικές άδειες αλιείας για τα αλιευτικά τους σκάφη που ασχολούνται με τον τύπο αυτό αλιείας και γνωστοποιούν την έκδοση των αδειών αυτών στην Επιτροπή πριν από την έναρξη της δραστηριότητας του σκάφους, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1627/94. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7 του εν λόγω κανονισμού, οι άδειες καθίστανται έγκυρες μόνον όταν η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την κοινοποίηση.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Κοινή ονομασία	Επιστημονική
<b>Βασικά ψάρια βυθού (εκτός των πλατύψαρον)</b>	
Μπακαλιάρος Μπακαλιάρος Κοκκινόψαρο Σεβαστός του Ατλαντικού Golden redfish Silver hake Red hake Pollock (= saithe)	Gadus morhua Melanogrammus aeglefinus Sebastes spp. Sebastes marinus Sebastes mentella Merluccius bilinearis Urophycis chuss Pollachius virens
<b>Πλατύψαρα</b>	
Ζαγκέτα του Καναδά Γλώσσα η γλυπτοκέφαλη Πλευρονήκτης με κίτρινη ουρά Ιππόγλωσσα της Γροιλανδίας Ιππόγλωσσα Χωματίδα Πίσσι Πλατύψαρα Flatfish (NS)	Hippoglossoides platessoides Glyptocephalus cynoglossus Limanda ferruginea Reinhardtius hippoglossoides Hippoglossus hippoglossus Pseudopleuronectes americanus Paralichthys dentatus Scophthalmus aquosus Pleuronectiformes
<b>Άλλα ψάρια βυθού</b>	
Πεσκαντοίτσα Πριονωτός Atlantic tomcod Προσφυγάκι Cunner Μπρόσμος Γάδος της Γροιλανδίας Μουρούνα διπτερύγιος Μουρούνα Κυκλόπτερος Northern Kingfish Northern puffer Eelpouts (NS) Ocean pout Βορειομπακαλιάρος Γρεναδιέρος των βράχων Roughhead grenadier Αμμοδύτες Sculpin Scup Tautog Tilefish White hake Λυκόψαρο Λυκόψαρο του Ατλαντικού Spotted wolffish Ψάρια βυθού	Lophius americanus Prionotus spp. Microgadus tomcod Micromesistius poutassou Tautoglabrus adspersus Brosme brosme Gadus ogac Molva dypterygia Molva molva Cyclopterus lumpus Menticirrhus saxatilis Sphoeroides maculatus Lycodes spp. Macrozoarces americanus Boreogadus saida Coryphaenoides rupestris Macrorurus berglax Ammodytes spp. Myoxocephalus spp. Stenotomus chrysops Tautoga onitis Lopholatilus chamaeleonticeps Urophycis tenuis Anarhichas spp. Anarhichas lupus Anarhichas minor ...

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΦΥΛΛΑ ΔΙΚΤΥΟΥ

## 1. Προστατευτικό τυπού ICNAF

Ορθογώνιο φύλλο δικτύου προσδεμένο στην άνω πλευρά του σάκου για τη μείωση ή αποφυγή ζημιών, το οποίο πληροί τους ακόλουθους όρους:

- α) το φύλλο πρέπει να έχει μάτια διαστάσεων μικρότερων από εκείνες του δικτύου της μηχανότρατας·
- β) το φύλλο πρέπει να προσδεθεί στο σάκο μόνο κατά μήκος των εμπρόσθιων και πλευρικών άκρων του. Πρέπει να προσδεθεί κατά τρόπο που να μην επεκτείνεται πέραν των τεσσάρων κατ' ανώτατο όριο ματιών εμπροσθεν του διαχωριστικού μιάντα και να καταλήγει σε απόσταση μικρότερη από τέσσερα μάτια εμπροσθεν των ματιών του σχοινιού του σάκου. Εάν δεν υπάρχει διαχωριστικός μιάντας, το προστατευτικό φύλλο δικτύου πρέπει να καλύπτει περισσότερο από το τρίτο του σάκου, μετρούμενο από τέσσερα τουλάχιστον μάτια εμπροσθεν των ματιών του σχοινιού του σάκου·
- γ) ο αριθμός των ματιών που υπολογίζεται κατά το πλάτος του προστατευτικού φύλλου πρέπει να υπερβαίνει τουλάχιστον μιάμιση φορά εκείνο τον αριθμό που αντιπροσωπεύει το πλάτος του καλυμμένου μέρους του σάκου (τα δύο πλάτη μετρούμενα κάθετα προς τον επιμήκη άξονα του σάκου της μηχανότρατας).

## 2. Πολλαπλής όψεως προστατευτικά φύλλα δικτύου (multiple flap)

Φύλλα δικτύου που έχουν σε όλα τους τα μέρη μάτια των οποίων οι διαστάσεις, μετρούμενες σε υγρή ή ξηρά κατάσταση, είναι τουλάχιστον ίσες με εκείνες των ματιών των δικτύων της μηχανότρατας στην οποία έχουν προσδεθεί υπό τον όρο:

- i) ότι καθένα από τα φύλλα αυτά:
  - α) έχει προσδεθεί αποκλειστικά με το εμπρόσθιο άκρο του στο σάκο κάθετα προς τον επιμήκη άξονά του·
  - β) έχει πλάτος τουλάχιστον ίσο προς εκείνο του σάκου. (το πλάτος αυτό μετρούμενο κάθετα προς τον επιμήκη άξονα του σάκου, στο σημείο της προσδέσεως)·
  - γ) δεν έχει μήκος περισσότερο από 10 μάτια.
- ii) το συνολικό μήκος των κατ' αυτόν τον τρόπο προσδεθέντων φύλλων δεν υπερβαίνει τα δύο τρίτα του μήκους του σάκου.

## 3. Προστατευτικά φύλλα δικτύου με μεγάλα μάτια (τροποποιημένος πολωνικός τύπος)

Ορθογώνιο δικτυωτό φύλλο, που κατασκευάστηκε με νήματα του ίδιου υλικού με το σάκο ή με απλά νήματα, χονδρά, χωρίς κόμβους, το οποίο προσδένεται στο οπίσθιο άκρο του σάκου και εκτείνεται σε ολόκληρη ή τμήμα της επιφάνειας της άνω πλευράς του σάκου και έχει σ' όλη την επιφάνειά του μάτια των οποίων οι διαστάσεις, μετρούμενες σε υγρή κατάσταση, είναι διπλάσιες εκείνων του σάκου και το οποίο προσδένεται στο σάκο αποκλειστικά κατά μήκος των εμπρόσθιων, πλευρικών και οπίσθιων άκρων, κατά τρόπο ώστε κάθε ένα από αυτά τα μάτια του δικτύου του να συμπίπτει ακριβώς με τέσσερα μάτια του σάκου.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Είδος	Ελάχιστο μέγεθος	Ορισμός
Γάδος	41 cm	Μήκος διχοτόμησης
Ζαγκέτα Καναδά	25 cm	Μήκος ολικό
Πλευρονήκτης με κίτρινη ουρά	25 cm	Μήκος ολικό
Ιππόγλωσσα Γροιλανδίας	30 cm	Μήκος ολικό

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Είδος	Εξοπλαχνομένα και απεντερωμένα ψάρια με ή χωρίς δέρμα νοπιά ή διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα ή αλατισμένα			
	Ολόκληρα	Χωρίς κεφάλι	Χωρίς κεφάλι και ουρά	Χωρίς κεφάλι και διαχωρισμένα
Γάδος του Ατλαντικού	41 cm	27 cm	22 cm	27/25 cm (*)
Σαγκέτα του Καναδά	25 cm	19 cm	15 cm	NA
Πλευρονήκτης με κίτρινη ουρά	25 cm	19 cm	15 cm	NA

(\*) Μικρότερο μέγεθος για τους νοπούς ιχθείς σε άλιμη.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

## Στοιχεία που πρέπει να περιέχονται στο ημερολόγιο πλοίου

Στοιχεία	Κωδικός
Ονομασία του πλοίου	01
Εθνικότητα του πλοίου	02
Αριθμός νηολόγησης του πλοίου	03
Λιμένας νηολόγησης	04
Χρησιμοποιούμενος τύπος αλιευτικού εργαλείου (καθημερινά)	10
Τύπος αλιευτικού εργαλείου	2 <sup>(2)</sup>
Ημερομηνία:	
— ημέρα	20
— μήνας	21
— έτος	22
Θέση:	
— γεωγραφικό πλάτος	31
— γεωγραφικό μήκος	32
— στατιστική ζώνη	33
Αριθμός καλάδων που πραγματοποιήθηκαν για περίοδο 24 ωρών <sup>(1)</sup>	40
Αριθμός ωρών αλιείας που πραγματοποιήθηκε με εργαλεία επί 24 ώρες <sup>(2)</sup>	41
Ονομασία των ειδών ιχθύων	2 <sup>(2)</sup>
Ημερήσια αλιεύματα ανά είδος (σε τόνους ζώντος βάρους)	50
Ημερήσια αλιεύματα ανά είδος που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο	61
Ποσότητες που απορρίπτονται καθημερινά	63
Τόπος μεταφορτώσεως	70
Ημερομηνία μεταφορτώσεως	71
Υπογραφή του πλοιάρχου	80

(1) Όταν ένας ή περισσότεροι τύποι αλιευτικών εργαλείων χρησιμοποιούνται κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου των 24 ωρών, πρέπει να υποβάλλονται διαφορετικές καταστάσεις για κάθε τύπο εργαλείου.

(2) Πρέπει να αναγράφεται μαζί με μία από τις συντημήσεις που βρίσκονται στο δεύτερο μέρος του παραρτήματος αυτού.

## Συντομογραφίες που αφορούν τα κύρια είδη ιχθύων στη ζώνη NAFO

Συντομογραφίες	Ονομασία ψαριών	
	Κοινή ονομασία	Λατινικά
ALE	Φρίσα	<i>Alosa pseudoharengus</i>
ARG	Χρυσόψαρο	<i>Argentina silus</i>
BUT	Τριάκανθος	<i>Peprilus triacanthus</i>
CAP	Καπελάν	<i>Mallotus villosus</i>
COD	Γάδος	<i>Gadus morhua</i>
GHL	Ιππόγλωσσα Γροιλανδίας	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>
HAD	Εγλεφίνος	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>
HER	Ρέγγα Ατλαντικού	<i>Clupea harengus</i>
HKR	Βακαλάος	<i>Urophycis chuss</i>
HKS	Μερλούγκιος αργυρός	<i>Merluccius bilinearis</i>
MAC	Σκουμπρί	<i>Scomber scombrus</i>
PLA	Ζαγκέτα του Καναδά	<i>Hippoglossoides platessoides</i>
POK	Μαύρη πολλάκα	<i>Pollachius virens</i>
RED	Σεβαστός	<i>Sebastes marinus</i>
RMG	Μακρούρως οξύρυγχος	<i>Macrourus rupestris</i>
SHR	Γαρίδες	<i>Pandalus spp.</i>
SQU	Καλαμαράκι	<i>Loligo pealei</i> — <i>Illex illecebrosus</i>
WIT	Γλώσσα η γλυπτοκέφαλη	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>
YEL	Πλευρονήκτης με κίτρινη ουρά	<i>Limanda ferruginea</i>

## Συνομογραφίες που αφορούν τα αλιευτικά εργαλεία

Συνομογραφίες	Αλιευτικά εργαλεία
OTB	Τράτα βυθού με πόρτες (πλάγιας ή πρυμναίας σύρσης, δεν καθορίζεται)
OTB 1	Τράτα βυθού με πόρτες (πλάγιας σύρσης)
OTB 2	Τράτα βυθού με πόρτες (πρυμναίας σύρσης)
OTM	Μεσοπελαγική τράτα με πόρτες (πλάγιας ή πρυμναίας σύρσης, δεν καθορίζεται)
OTM 1	Μεσοπελαγική τράτα με πόρτες (πλάγιας σύρσης)
OTM 2	Μεσοπελαγική τράτα με πόρτες (πρυμναίας σύρσης)
PTB	Τράτα βυθού με ζευγαρωτά σκάφη (2) σκάφη
PTM	Τράτα βυθού με ζευγαρωτά σκάφη (2) σκάφη
GM	Απλάδια (δεν καθορίζονται)
GNS	Απλάδια (σταθερά)
LL	Παραγάδια (σταθερά η συρόμενα, δεν προσδιορίζεται)
LLS	Παραγάδια (σταθερά)
LLD	Παραγάδια (συρόμενα)
MIS	Διάφορα αλιευτικά εργαλεία
NK	Άγνωστα αλιευτικά εργαλεία

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 407/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1996

για τη θέσπιση, για το 1997, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων στη ζώνη της σύμβασης, όπως αυτή καθορίζεται στη συμβάση για τη μελλοντική πολυμερή συνεργασία στο Βορειοανατολικό Ατλαντικό

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα υπέγραψε τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας, η οποία περιλαμβάνει αρχές και κανόνες που έχουν σχέση με τη διατήρηση και διαχείριση των ζώντων πόρων στις ζώνες αποκλειστικής οικονομικής δραστηριότητας των παρακτίων χωρών και στις ανοικτές θάλασσες·

ότι η σύμβαση για τη μελλοντική πολυμερή συνεργασία στο Βορειοανατολικό Ατλαντικό, η οποία στο εξής καλείται «σύμβαση ΕΑΒΑΑ», εγκρίθηκε με την απόφαση 81/608/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(2)</sup> και ετέθη σε ισχύ στις 17 Μαΐου 1982·

ότι η σύμβαση ΕΑΒΑΑ θεσπίζει ένα κατάλληλο πλαίσιο για πολυμερή συνεργασία με σκοπό την ορθολογική διατήρηση και τη βέλτιστη χρησιμοποίηση των αλιευτικών πόρων της ζώνης της σύμβασης, όπως καθορίζεται σε αυτήν·

ότι η επιτροπή αλιείας του Βορειοανατολικού Ατλαντικού εξέδωσε, στις 22 Νοεμβρίου 1996, συστάσεις που περιορίζουν τα αλιεύματα του κοκκινόψαρου στη ζώνη της σύμβασης και θεσπίζουν ελάχιστες απαιτήσεις σχετικά με τις ανακοινώσεις και αναφορές των αλιευμάτων κοκκινόψαρου και νορβηγικής ρέγγας εαρινής ωοτοκίας (ατλαντοσκανδιναβικής ρέγγας) για το 1997· ότι οι συστάσεις αυτές ενδείκνυται να εφαρμοστούν από την Κοινότητα·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92, το Συμβούλιο είναι αρμόδιο για κάθε αλιεύμα ή ομάδα αλιευμάτων για τον καθορισμό του συνόλου των επιτρεπομένων αλιευμάτων (ΤΑC) και του κοινοτικού

μεριδίου, καθώς και για την κατανομή του κοινοτικού μεριδίου, μεταξύ των κρατών μελών·

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η πλήρης τήρηση των μέτρων διατήρησης και διαχείρισης με ταυτόχρονη συμπλήρωση των μέτρων ελέγχου που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, πρέπει να καθοριστούν ορισμένα ειδικά μέτρα ελέγχου σχετικά με τη χορήγηση αδειών σε αλιευτικά σκάφη, τις ανακοινώσεις καθώς και τις δηλώσεις των αλιευμάτων τους·

ότι τα σχετικά ΤΑC και ποσοτώσεις καθορίστηκαν σε ετήσια βάση και δεν μπορούν να παραβιαστούν και, ως εκ τούτου, δεν μπορούν να υπαχθούν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 847/96 του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 1996, για τη θέσπιση πρόσθετων όρων για την ετήσια διαχείριση των ΤΑC και ποσοτώσεων<sup>(4)</sup>·

ότι, για επιτακτικούς λόγους κοινού ενδιαφέροντος, ο παρών κανονισμός θα εφαρμοστεί από 1ης Ιανουαρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα αλιεύματα κοκκινόψαρου των κοινοτικών αλιευτικών σκαφών, για το 1997, περιορίζονται στις ποσοτώσεις που καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή κατάλογο σκαφών υπό τη σημαία τους, νηολογημένων εντός της Κοινότητας, που δικαιούνται να αλιεύουν ωκεάνιο κοκκινόψαρο 20 ημέρες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού και αναφέρουν εν συνεχεία κάθε μεταβολή, περιλαμβανομένων των τυχόν προσθηκών στον κατάλογο, τουλάχιστον 30 ημέρες πριν την έναρξη δραστηριοτήτων του σκάφους. Μόνο σκάφη ευρισκόμενα στον κατάλογο αυτό επιτρέπεται να αλιεύουν ωκεάνιο κοκκινόψαρο.

(1) ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

(2) ΕΕ αριθ. L 227 της 12. 8. 1981, σ. 21.

(3) ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 115 της 9. 5. 1996, σ. 3.

2. Τα κράτη μέλη αναφέρουν στην Επιτροπή κάθε Τετάρτη, πριν τις 12.00, για την εβδομάδα που λήγει στις 12 τα μεσάνυχτα της προηγούμενης Κυριακής, τόσο τις ποσότητες κοκκινόψαρου ωκεάνειου τύπου που αλιεύθηκαν από τα σκάφη τους όσο και τον αριθμό των σκαφών τους που ασχολούνται στον τύπο αυτό αλιείας.

#### Άρθρο 3

Οι διατάξεις του άρθρου 2 εφαρμόζονται *mutatis mutandis* στη ρέγγα (*Clupea harengus*), η οποία αλιεύεται στις ζώνες ICES I και II (νορβηγική ρέγγα εαρινής ωστοκίας — ατλαντοσκανδιναβική ρέγγα).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1996.

#### Άρθρο 4

Οι αλιευτικές ποσοτώσεις που καθορίζονται στο παράρτημα δεν υπόκεινται στους όρους που καθορίζονται στα άρθρα 2, 3 και 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

#### Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα δημοσίευσης του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. BARRETT

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Απόθεμα		Κράτος μέλος	Ποσοτώσεις 1997 (τόνοι)
Είδη	Γεωγραφική ζώνη		
Κοκκινόψαρο του βυθού ( <i>sebastes mentella</i> ) <sup>(1)</sup>	ICES XIV/XII/V <sup>(2)</sup>	Αυστρία	
		Βέλγιο	
		Δανία	
		Φινλανδία	
		Γερμανία	18 220
		Ελλάδα	
		Γαλλία	1 700
		Ιρλανδία	4
		Ιταλία	
		Λουξεμβούργο	
		Κάτω Χώρες	8
		Πορτογαλία	3 824
		Ισπανία	3 200
Σουηδία			
Ηνωμένο Βασίλειο	44		
		Σύνολο ΕΚ	27 000 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Αλιεύονται με πελαγικές τράτες και συμπεριλαμβάνονται τα ψάρια τόσο επάνω όσο και κάτω από το ακουστικό στρώμα, αλλά δεν συμπεριλαμβάνονται οι απορρίψεις.

<sup>(2)</sup> Ζώνες που δεν εμπίπτουν στη δικαιοδοσία αλιείας των παρακάτω χωρών.

<sup>(3)</sup> Περιλαμβάνει μεταφορά 4 000 τόνων από τη Δανία (εκ μέρους των Νήσων Φερόε και της Γροιλανδίας).